

ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
им. Т.Г. ШЕВЧЕНКО  
**Институт языка и литературы**  
Кафедра романской филологии

# **СИНТАКСИС ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

**Сборник упражнений**

Тирасполь, 2015

УДК 804.0-56(075.8)

ББК Ш 147.11-22я73

С 38

Составители:

В.Н. Абабий, преп.

Н.М. Буйместру, преп.

Рецензенты:

**В.Ф. Радкина**, канд. пед. наук, доцент каф. романской филологии ПГУ им. Т.Г. Шевченко

**Т.А. Вдовенко**, канд. филол. наук, доцент каф. английской филологии и перевода ИГГУ

**Синтаксис** французского языка: Сборник упражнений /  
Сост.: В.Н. Абабий, Н.М. Буйместру. – Тирасполь, 2015. – 146 с.

Цель учебно-методического пособия – помочь студентам закрепить теоретический материал по синтаксису современного французского языка рядом упражнений, предназначенных для самостоятельных, а также для контрольных работ.

Рекомендовано для самостоятельной работы студентов-бакалавров III–IV курсов ИЯиЛ, преподавателям французского языка, а также всем, кто изучает проблемы грамматики современного французского языка.

**УДК 804.0-56(075.8)**

**ББК Ш 147.11-22я73**

© В.Н. Абабий, Н.М. Буйместру, составление, 2015

## Partie I.

# SYNTAXE DE LA PROPOSITION ET DE LA PHRASE

### *TYPES DE PHRASES*

Il existe quatre types de phrases: déclaratif, interrogatif, exclamatif et impératif.

#### **1) La phrase de base et la phrase transformée**

La phrase de base, on l'a vu, est déclarative, positive, active, neutre et personnelle. Elle comprend généralement deux groupes obligatoires (GN + GV) et un groupe facultatif (CP).

Ex.: Pierre a vu un oiseau ce matin.

GN: Pierre

GV: a vu un oiseau

CP: ce matin

La phrase transformée ne respecte pas ce modèle puisqu'elle a subi une ou plusieurs transformations.

Ex.: **Est-ce que** Pierre a vu un oiseau ce matin? (forme interrogative)

Ex.: Pierre **n'a pas** vu d'oiseau ce matin. (forme négative)

Il existe de multiples façons de transformer une phrase de base.

#### **2) La phrase déclarative**

Elle sert habituellement à constater un fait, exprimer une émotion, émettre un jugement, rapporter une information. Elle se termine généralement par un point.

Ex.: Pierre a vu un oiseau ce matin.

#### **3) La phrase interrogative**

Elle sert à poser une question, à soulever une interrogation de façon directe et se termine par un point d'interrogation. Il existe différentes façons de créer une phrase interrogative dont les suivantes :

a) inversion du sujet.

Ex.: Aimes-**tu** la crème glacée?

b) ajout de *est-ce que* .

Ex.: **Est-ce que** tu aimes la crème glacée?

c) ajout d'un pronom sujet après le verbe.

Ex.: Ton père aime-t-**il** la crème glacée?

d) utilisation d'un mot interrogatif.

Ex.: **Qui** aime la crème glacée?

Ex.: **Quand** veulent-ils manger de la crème glacée?

#### 4) La phrase exclamative

Elle sert à exprimer une émotion, un sentiment ou un jugement de façon marquée et se termine par un point d'exclamation.

La phrase exclamative utilise un mot exclamatif et il est préférable de s'assurer qu'elle contienne un verbe conjugué.

Ex.: **Quelle** belle fille que celle que j'ai vue sur la plage!

Ex.: **Que de** plaisir j'ai à vous rencontrer!

Ex.: **Comme** j'aime me promener le soir!

#### 5) La phrase impérative

Elle sert à montrer qu'on donne un ordre, un conseil, une directive, une suggestion et peut se terminer par un point ou un point d'exclamation. Elle contient toujours un verbe conjugué à l'impératif.

Ex.: Trouve, mais trouves-en une bonne!

**EXERCICE 1.** Indiquez le type de chacune des phrases suivantes (déclaratif, interrogatif, exclamatif et impératif).

1) Qui va là? \_\_\_\_\_

2) Je me demande ce qu'il veut. \_\_\_\_\_

3) Cesse de m'importuner! \_\_\_\_\_

4) Patrick, marche devant moi. \_\_\_\_\_

5) Comme je te trouve gentille! \_\_\_\_\_

6) Quelle idée géniale Pierre a eue! \_\_\_\_\_

7) Est-ce que Pierre est malade? \_\_\_\_\_

8) Que de souvenirs tu me rappelles! \_\_\_\_\_

9) Le soleil brille dans le ciel ce matin. \_\_\_\_\_

10) Patrick marche devant moi. \_\_\_\_\_

### **LES FORMES DES PHRASES**

Il existe six formes de phrase: positive, négative, active, passive, neutre et emphatique.

### 1) La phrase positive et la phrase négative

<b>Phrase positive</b> La phrase positive ne contient aucun mot de négation. Ex.: Je marche sur la rue.	<b>Phrase négative</b> La phrase négative sert à exprimer un fait, une idée négativement et contient des mots de négation. Ex.: Je <b>ne</b> veux <b>pas</b> que tu partes. Ex.: Je <b>n'</b> ai <b>aucune</b> envie que tu partes.
---	--

#### Les principaux mots de négation

ne... ne... pas ne... plus ne... que

ne... jamais ne... point ne... aucunement ne... rien

### 2) La phrase neutre et la phrase emphatique

<b>Phrase neutre</b> Dans la phrase neutre, aucun mot ou groupe de mots n'est mis en évidence. Ex.: Mon ami porte une veste brune.	<b>Phrase emphatique</b> Dans la phrase emphatique, on insiste sur un mot ou un groupe de mots grâce à certains procédés emphatiques. Ex.: <b>C'est mon ami qui</b> porte une veste brune.
--	--

**Encadrement:** on encadre un mot ou un groupe de mots par *C'est...* *qui* ou *C'est... que*. Ex.: J'ai gagné ce concours. **C'est** ce concours **que** j'ai gagné.

**Détachement:** on détache le mot ou groupe de mots par une virgule et on le reprend par un pronom. Ex.: Je veux ce livre. Ce livre, je **le** veux. Je **le** veux, ce livre.

**Détachement:** on détache le mot ou groupe de mots en utilisant *Ce que* ou *Ce qui* et on le reprend en utilisant *c'est*. Ex.: Les policiers ont remis une médaille à ce citoyen. **Ce que** les policiers ont remis à ce citoyen, **c'est** une médaille. Ex.: La franchise est juste. **Ce qui** est juste, **c'est** la franchise.

### 3) La phrase active et la phrase passive

<b>Phrase active</b> Le GN fait l'action exprimée par le verbe. Ex.: <b>La foudre a frappé</b> Pierre.	<b>Phrase passive</b> Le GN subit l'action exprimée par le verbe. Ex.: <b>Pierre a été frappé</b> par la foudre.
--	--

**EXERCICE 2.** Indiquez la forme de chacune des phrases suivantes (positive, négative, active, passive, neutre et emphatique). À noter : il y a un piège!

- 1) Je ne dormirai pas de la nuit. \_\_\_\_\_
- 2) Ma voiture a été réparée par Mario. \_\_\_\_\_
- 3) C'est ce chien qui a mordu mon pantalon. \_\_\_\_\_
- 4) Ce qui est drôle, c'est sa façon de me regarder. \_\_\_\_\_
- 5) L'amour, c'est de l'égoïsme à deux. \_\_\_\_\_
- 6) Chantal est très heureuse de son cadeau. \_\_\_\_\_
- 7) Cesse de me casser les oreilles. \_\_\_\_\_
- 8) C'est un vrai clown, ce chien. \_\_\_\_\_
- 9) Cette chanson, je l'ai dans la tête  
depuis ce matin. \_\_\_\_\_
- 10) Mathieu n'a rien compris de cette explication. \_\_\_\_\_

**EXERCICE 3:** Indiquez le type (déclaratif, interrogatif, exclamatif et impératif) et la forme (positive, négative, active, passive, neutre et emphatique) de chacune des phrases suivantes! Il se peut qu'il y ait deux types et deux formes pour la même phrase.

	type	forme
Ne chante pas!		
Ce n'est pas cette course qui a été annulée par Léo.		
Je ne l'aime pas, ce garçon.		
Je le déteste, ce garçon.		
Quelle belle mélodie que j'entends!		
Quelle belle mélodie que j'entends!		
Ces plantes n'ont pas été récoltées par ces jeunes.		
Pas un garçon n'est encore arrivé.		
Patrice, ne veux-tu pas un peu de sucre?		
J'aime la crème glacée au chocolat.		

**EXERCICE 4:** Indiquez si c'est vrai ou faux?

	Vrai	Faux
Une phrase déclarative raconte un fait et se termine par un point.		
Une phrase exclamative exprime une émotion ou un sentiment et finit toujours par un point d'exclamation.		
Une phrase interrogative exprime une opposition ou un contraire.		
Une phrase impérative exprime un ordre ou un conseil.		
Il existe 4 types de phrases.		
Le type de la phrase et la forme de la phrase c'est la même chose.		
Une phrase impérative finit toujours par un point d'exclamation.		

**EXERCICE 5:** Indiquez, pour chaque phrase, s'il s'agit d'une phrase impérative, déclarative, exclamative ou interrogative.

1. Il doit rentrer chez lui. 2. Rentre immédiatement à la maison! 3. Le serveur lui rend la monnaie. 4. Combien a-t-il rendu? 5. Que c'est dur de se lever tôt! 6. Lève-toi à l'heure. 7. Les loups sont des animaux qui vivent en groupe. 8. Les orchidées sont des fleurs très jolies. 9. Comme ces fleurs sont jolies! 10. Pourquoi-tu ris? 11. Tu devrais parler avec lui. 12. Ce garçon a de l'humour. 13. Qu'il est drôle!

**EXERCICE 6:** Associez les phrases de gauche aux analyses de droite.

Notre planète est en danger!	phrase déclarative négative
Qu'il n'y ait plus de catastrophes naturelles!	phrase déclarative négative
Je ne veux pas lui parler.	phrase impérative affirmative
C'est pas mon opinion.	phrase exclamative affirmative
Que les gens soient plus tolérants!	phrase déclarative négative
Il ne veut pas retourner au chômage.	phrase interrogative négative
Est-ce que votre repas n'est pas trop lourd?	phrase déclarative affirmative
Il est professeur d'histoire.	phrase impérative négative

**EXERCICE 7.** Dites combien de phrases y a-t-il dans ce texte et quel est leur type? Faites une phrase pour répondre.

Un renard affamé se promenait dans un verger. Soudain, il aperçut de belles grappes de raisin. Il eut tout de suite l'eau à la bouche. Il sauta aussi haut qu'il put mais il n'attrapa aucun raisin. Il essaya plusieurs fois sans résultat. A la fin, vexé, il tourna les talons. Il pensa que, de toute façon, ces raisins étaient trop verts. Ce que l'on ne peut avoir, on dit qu'on n'en veut pas.

Esope, *Le Renard et les raisins*

***La vidéo de cours (à visionner de préférence en plein écran)***

[http://www.ladictée.fr/grammaire/cours de français en vidéo gratuits/CP CE1 french leçon/la phrase interrogative affirmative négative impérative ce1.html](http://www.ladictée.fr/grammaire/cours%20de%20français%20en%20vidéo%20gratuits/CP%20CE1%20french%20leçon/la%20phrase%20interrogative%20affirmative%20négative%20impérative%20ce1.html)

## LE SUJET

**Peuvent remplir la fonction du sujet:**

**1. Un nom** (propre ou commun):

Ex.: *Danielle* était une très bonne élève. *Les garçons* jouaient dans la cour de leur maison.

**2. Un pronom** personnel, possessif, démonstratif, relatif, interrogatif, indéfini: Ex.: *Lui, il* a raison. *Prends mon manuel, puisque le tien* n'est là. *Cela* me convient. *Voilà la jeune fille qui* voudrait vous parler. *Qui* peut répondre à cette question? *Quelqu'un* m'a appelé au téléphone.

**3. Un verbe à l'infinitif:** Ex.: *Patiner* était son sport préféré.

**4. Tout mot employé comme nom:** Ex.: *Beaucoup* sont mécontents. Ses «pourquoi» l'ont agacé.

**5. Une proposition entière:** Ex.: *Que vous l'aimiez* ne soulève pas de doutes.

**EXERCICE 1.** Définissez la nature morphologique des mots en fonction du sujet.

1. Tartarin donnait toutes les explications qu'on voulait. 2. Quelqu'un a dû le renseigner. 3. Vivre, ce n'est pas seulement respirer. Vivre, c'est agir. 4. Nul ne peut nous entendre. 5. Lui aussi est un peu surpris de me voir surgir à côté de lui. 6. Plaisanter n'est pas répondre. 7. Les pourquoi des enfants sont parfois embarrassants. 8. Tous avaient pris leur place;

quelques-uns debout se chauffaient autour de la machine. 9. L'important était avant tout de ne pas aborder le roc en aveugle. 10. Sa perte et son salut dépendra de sa réponse. 11. Travailler est un devoir indispensable à l'homme social. 12. Il a fait de l'orage cette nuit, il tonnait assez fort. 13. A travers les énormes rocs couverts de mousse s'élevait un sentier sinueux. 14. On entendait le gémissement des portières de la diligence. 15. Il parut sur le seuil une femme poussant devant elle une petite fille. 16. Beaucoup venaient le consulter. 17. Le plus dur a été la visite de sa chambre. 18. Puis vint un silence qui lui sembla très long. 19. Ceci donne à réfléchir. 20. Ce n'est pas mon sac, le mien est sur la chaise. 21. Je ferai d'autres exercices, ceux-ci me semblent trop faciles. 22. Ah! Combien, depuis peu sont partis pleins de vie! 23. Les «pourquoi» et les «parce que» se balançaient toujours. 24. Me montrer qu'on me voie, c'est plus important que tout. 25. Il eut, dit-on, une jeunesse orageuse et il court sur son compte dans les réunions d'hommes, plusieurs anecdotes galantes. 26. Dix jours ont passé, il ne revenait pas. 27. Qu'il puisse partir me semble probable. 28. De ces deux idées, ni l'une ni l'autre ne m'inquiète (m'inquiètent). 29. La joie, l'allégresse s'empara (s'emparèrent) de tous les spectateurs. 30. Le père comme le fils mangeaient (mangeait) de bon appétit. 31. A mon approche, une bande de moineaux s'envola (s'envolèrent). 32. Cet appartement me plaît, mais le leur est encore plus confortable. 33. J'espère que ni moi, ni mes enfants ne verront ces temps-là. 34. Le vrai peut quelquefois être vraisemblable. 35. Le troisième était immobile et silencieux. 36. Celui qui vous parle est un paisible citoyen. 37. Chacun de vous a pu vous voir. 38. Beaucoup ont disparu. 39. L'homme qui travaille évite l'ennui. 40. Je demande qui est cette fille. 41. Mentir est honteux. 42. Les deux frères étaient de nature bien différente: celui-ci était toujours triste, celui-là riait sans cesse. 43. Les manquants sont nombreux. 44. Qui a bu boira. 45. On n'admire que lui. 46. Il est difficile de parler de poésie.

## **EXERCICE 2.** Traduisez:

1. Мы с вами останемся здесь ждать новостей. 2. Большинству зрителей было от 15 до 20 лет. 3. Многие уехали вчера, некоторые предпочли остаться. 4. Рассказывать о себе было для него потребностью. 5. Ни тот, ни другой не хочет признать себя виновным. 6. Из двух вариантов, которые вы предложили, этот мне кажется предпочтительней. 7. Хорошо писать это значит хорошо думать и хорошо чувствовать. 8. Я уверен, что кто-то входил в мою комнату в мое отсутствие. 9. Его сбивчивые объяснения невозможно

было понять. 10. Все не так просто. 11. Наконец, пришел доктор, который прописал необходимые лекарства. 12. На этой неделе вы видели два новых фильма, который вам показался интересней? 13. Ничто не должно помешать нам выполнить свой долг. 14. Самое интересное ждет вас впереди. 15. В операции принимали участие десять полицейских, трое серьезно ранены. 16. Если вы не против, я возьму ваш словарь, мой давно потерян. 17. То, что он не виновен, очевидно. 18. Некоторые отказались участвовать в эксперименте. 19. Вы остались, а сколько уехали? 20. Спросите у них, что случилось. 21. Кто угодно может ответить на ваши вопросы. 22. Кто вам сказал, что его пригласили сниматься в фильме? 23. В саду пахло сиренью. 24. Десять студентов нашего факультета участвовали в соревнованиях по гимнастике. 25. Случались иногда порывы ветра, которые валили большие деревья. 26. Нужно мужество, чтобы сказать начальнику, что ты о нем думаешь. 27. Ему не хватило терпения, чтобы довести это дело до конца. 28. Таков лучший метод, чтобы заставить детей интересоваться иностранными языками. 29. Легко давать советы; гораздо сложнее им следовать. 30. В этот момент произошла странная вещь.

**EXERCICE 3.** Relevez les sujets du texte suivant. Par quoi sont-ils exprimés?

Ce n'est pas un héros non plus, madame la duchesse, ni un flamant. C'est un oiseau extravagant, comme on n'en voit pas souvent dans le pays. Un drôle de volatile. Ça a des plumes trop longues, Ça s'accroche partout, des pattes trop hautes, ça ne sait plus où se poster. Avec ça des aigrettes de toutes les couleurs à se faire remarquer à cinq cents mètres... Et ce cri, vous avez entendu ce cri cocasse. Ça ne ressemble à aucun autre oiseau connu. (J. Anouilh)

**EXERCICE 4.** Identifiez les sujets. Expliquez leur place dans les phrases suivantes.

1. Pierre a lu ce livre. 2. Ce livre, Pierre l'a lu. 3. Cette maison a reçu un prix. 4. Un prix a été reçu par la maison. 5. Ce livre a été lu par Lucie. 6. La nuit, il dort. 7. Ils ont nommé Jean secrétaire. 8. Il cherche à venir plus souvent. 9. Il est venu trois personnes. 10. Il manque une page.

## **LE PRÉDICAT LE PRÉDICAT VERBAL**

On distingue le prédicat verbal simple et composé (analytique)

### **Le prédicat verbal simple peut être exprimé par:**

1. **un verbe à la forme simple ou composée:** *Nous marchons vite. Nous nous sommes promenés.*

2. **un infinitif:** *Et les rires de recommencer!*

### **Le prédicat verbal composé peut être exprimé par:**

1. **diverses locutions verbales :** *avoir peur, avoir besoin, avoir soif, avoir faim, prendre garde, prendre place, prendre part, prendre la fuite, faire la guerre, faire triste figure, faire peur etc. : Nous avons soif. Ils ont pris la fuite.*

2. **un groupe de verbes** dont le premier est **à la forme personnelle** et l'autre – **à l'infinitif**. Le premier élément est présenté par les verbes : *devoir, pouvoir, vouloir, savoir, falloir, faillir, oser, avoir beau, commencer, finir, se mettre à, laisser, faire, essayer, risquer, sembler, paraître, manquer, aller, venir* et autres : *Tu dois faire ce travail. Il semble oublier sa promesse.*

## **LE PRÉDICAT NOMINAL**

Le prédicat nominal est toujours un prédicat composé (analytique) formé d'un verbe **copule** et d'un **attribut**.

Les verbes-copule

### **Peuvent remplir la fonction de copule les verbes suivants:**

1. être, se montrer, rester, devenir, sembler, paraître, avoir l'air et d'autres: *Il paraît jeune. Il deviendra professeur;*

2. **verbes employés à la forme pronominale ou à la forme passive:** *se nommer, être nommé, se faire, s'appeler, être appelé, être choisi* et d'autres: *Il est nommé ministre. Il se fera acteur;*

3. **verbes suivis d'une préposition:** *prendre pour, passer pour, se donner pour, être traité de* et autres : *Il passe pour intelligent. Elle me prend pour un copain*

4. **verbes intransitifs:** *partir, arriver, revenir, naître, mourir, vivre* et d'autres. La particularité de ces verbes consiste en ce qu'ils garderaient leur sens, même si l'attribut était absent et la proposition resterait complète, tandis que dans les cas précédents la proposition serait inachevée sans l'attribut ou aurait un sens tout différent : *Il revient tout joyeux et gai. (A comparer: Il revient.)*

**EXERCICE 1.** Spécifiez la nature du prédicat dans les phrases suivantes.

1. Dans les trains, les langues commençaient à se délier. 2. Errer, c'est croître, disait Ursus. 3. Beau Masque rend volontiers service. 4. Cet arbre a été transplanté très jeune. 5. Il faut que vous lui donniez un peu d'argent du moment qu'il s'est trouvé endetté. 6. Etre homme c'est précisément être responsable. 7. Je viens d'être nommé auxiliaire dans une mairie qui est au diable et qui a l'air d'une bicoque. 8. Nombreux seront les cars qui transporteront les spectateurs. 9. Tu as raison, dit soudain Beau Masque, je dois partir... Je ne peux plus supporter ce pays où personne ne rit jamais. 10. On était aux Sables - d'Olonne, et Paul qui pouvait bien avoir huit ans, voulait aller pêcher en mer. 11. Le moulin du père Merlier, par cette belle soirée d'été, était en grande fête. 12. Jeanne se mit à pleurer. C'est avec respect que je laissai couler les larmes d'une jeune fille. 13. Cécile prenait plaisir à la compagnie de ce jeune homme. 14. Il faillit s'écrouler dans le fossé. 15. Il a fini par comprendre qu'il faisait fausse route. 16. Elle est la beauté incarnée. 17. Ils étaient une trentaine arrivés depuis quelques jours d'un camp. 18. Le fait est que personne n'en sait rien. 19. Tel était l'heureux ménage d'artistes vivant dans cet atelier de la rue de Vaugirard. 20. On est soixante, et l'on entend pendant cinq minutes une bousculade effroyable. 21. Pendant que ses camarades achèvent de manger, Raymond se fait apporter les cafés. 22. Tout dans cette ville m'était sourire et divertissement. 23. Déjà les maisons se faisaient plus rares, les passants aussi. 24. Pour la première fois, elle, si courageuse, s'avouait vaincue. 25. Vous avez un ennui? – me demanda-t-elle vivement. Puis-je vous aider en quelque chose? Ne voulez-vous pas, monsieur, me conter votre peine? 26. A sa voix, j'ai vu que M. Grandet était contrarié; peut-être ne serait-il pas content de s'apercevoir que nous parlons de ses affaires. 27. Et toute la diligence de rire en regardant les trois cheveux jaunes de Cadet-Roussel. 28. Il vous ressemble à point que nous l'avons pris pour votre frère. 29. Il avait vu tomber son colonel, et le croyait grièvement blessé. 30. Votre devoir est de faire le mieux possible votre travail. Le mien est de vous suivre.

**EXERCICE 2.** Traduisez et dites par quoi est exprimé le prédicat:

1. Напрасно вы кричите, вас не услышат. 2. Пойдем в кафе, дети хотят есть и пить. 3. Я уверен, что это ей доставит удовольствие. 4. В молодости она была очень хорошенькой. 5. Эта работа срочная, я должен ее закончить через два дня. 6. У нее усталый вид, должно быть она много работает. 7. Я слышала, что он стал министром. 8. Он

сказал, что он хочет спать. 9. Я чуть не забыл ваши рекомендации. 10. Самым простым было бы рассказать им всю правду. 11. Все были взволнованы, он один оставался спокойным. 12. Я не пойду на каток, потому что я простудился. 13. Кто принес газеты? - Это они, я полагаю. 14. Мы не можем решить эту задачу, она нам кажется слишком трудной. 15. Знаете ли вы, что он назначен директором нашей школы? 16. Дети шумят и мешают мне работать. 17. Ты не должна брать этот словарь, он мой. 18. Среди своих друзей он слыл за храбреца. 19. Их было четверо, один из них недавно уехал за границу. 20. Ваш забавный рассказ меня насмешил. 21. Все изменились, а вы все та же. 22. Он сказал, что введет меня в курс дела. 23. Моя сестра очень довольна, она хорошо сдала экзамены и стала студенткой. 24. Когда я обратился к ней, она стала плакать. 25. Все юноши были признаны годными (bon) к военной службе. 26. Я хочу знать, когда вы отправитесь в путь. 27. Он стоял в ожидании новых распоряжений (ordre). 28. Я не сумею вам объяснить это правило. 29. Она не осмеливается попросить вас о помощи.

**EXERCICE 3.** Dites par quoi est exprimé le sujet et quelle est la nature du prédicat.

1. Le jour semblait mourir avec une particulière. 2. Celui qui était entré paraissait avoir une quarantaine d'années. 3. De ces deux garçons celui-ci me semble plus intelligent. 4. Tout s'était accompli avec une facilité incroyable. 5. Le mieux est de nous arrêter et d'attendre nos compagnons de route. 6. Faire une promenade de vingt kilomètres nécessitait la journée entière. 7. Et toute la diligence de rire en regardant les trois cheveux jaunes de Cadet-Roussel. 8. Ça doit être à cinq ou à six kilomètres d'ici. 9. Dès l'aube tout Tarascon était sur pied. 10. Prenez le carnet; je crois que c'est le vôtre. 11. On achevait de dîner quand des pas lourds, des voix s'approchèrent. 12. Il fit enfin irruption sur le plateau qui était désert. 13. C'est tout, je ne dirai plus rien. 14. Nul n'est prophète en son pays. 15. Cela me semble suspect. 16. Personne n'en avait peur.

**EXERCICE 4.** Identifiez les prédicats employés dans les phrases suivantes. Prouvez.

<i>Phrases</i>	<i>Prédicat</i>
Je vois bien ce que tu veux dire.	
Ce que tu m'annonces m'ébranle dans mes certitudes.	



1. Je m'en allais, les poings dans mes poches crevées. (Arthur Rimbaud)

2. Quelque temps après, le roi alla faire la guerre à l'empereur, son voisin. (Charles Perrault)

3. Madame eut avant-hier la fièvre jusqu'au soir, Avec un mal de tête étrange à concevoir. (Molière)

4. Qui de vous n'a pas regretté quelquefois cet âge où le rire est toujours sur les lèvres, et où l'âme est toujours en paix? (Jean-Jacques Rousseau)

5. Mais si quelqu'un, par hasard, apprenait à la compagnie que j'étais Persan, j'entendais aussitôt autour de moi un bourdonnement: «Ah! ah! Monsieur est Persan? C'est une chose bien extraordinaire! Comment peut-on être Persan?» (Montesquieu)

6. La chambre que Nantas habitait depuis son arrivée de Marseille se trouvait au dernier étage d'une maison de la rue de Lille, à côté de l'hôtel du baron Danvilliers, membre du conseil d'État. (Émile Zola)

7. Et les rues vides, où file une auto comme chante un pochar, semblent attendre avec leurs réverbères sans fin un monarque en voyage qui a changé d'idée au dernier moment. (Louis Aragon)

8. Je disais simplement que si tu me trompais par bonté d'âme et que je m'en aperçoive, je n'en aurais que plus de tendresse pour toi... (Jean Cocteau)

**EXERCICE 7.** Soulignez les prédicats des proverbes. Analysez-les.

1. Il ne faut juger l'arbre par l'écorce. 2. Il ne faut jurer de rien. 3. Il ne faut pas se fier aux apparences. 4. Etre et paraître sont deux. 5. Il y a loin de la coupe aux lèvres.

## ***LES TERMES SECONDAIRES DE LA PROPOSITION LE COMPLÉMENT D'OBJET***

**Le complément d'objet peut être direct ou indirect. Le complément d'objet direct (ou indirect) peut être exprimé par:**

1. **un substantif:** *La grand-mère raconte des histoires à son petit-fils;*

2. **divers pronoms:** *Cette règle est difficile, il faut que vous la lui expliquiez. Vous avez des amis? – Oui, j'en ai beaucoup. Elle ne dit rien à personne. De ces deux blouses je préfère celle-là. Je peux vous prêter mon dictionnaire. – Merci j'ai le mien;*

3. **un infinitif**: *Il lui a promis de revenir. Elle espérait réussir. Je me souviens de l'avoir vu;*

4. **une proposition subordonnée**: *Je crois qu'il a raison. Il lui demande quand il reviendra;*

5. **un complément d'agent** (qui n'accompagne que les verbes à la forme passive et se construit avec les prépositions «par» et «de»): *Cet enfant fut abandonné par ses parents. Il est estimé de tous.*

**EXERCICE 1.** Relevez les compléments d'objet direct et indirect, dites par quoi ils sont exprimés.

1. Dès que mon regard accrochait le sien, elle détournait sa figure. 2. Elle n'embrasse personne depuis la mort de sa fille. 3. Il mange la soupe, puis un morceau de gâteau, qu' on lui a gardé de la veille. 4. Sa présence inspirait au public une pitié tendre. 5. Cette arrestation fut accueillie par les rires des employés de commerce et des petits garçons. 6. C'est en songeant à elle que j'avais examiné les victimes. 7. On l'accusa de ne pas savoir profiter de la nature. 8. Quelques instants après, nous vîmes tomber sur le sol une profusion de fruits qui ressemblaient à des bananes. 9. Après avoir fait quelques détours pour s'assurer de n'être pas suivi, il traverse la passerelle. 10. Jusqu'à dix heures il ne vint personne. 11. Le facteur n'apportait plus de lettres du front. 12. Le Tarasconnais savait à quoi s'en tenir. 13. Tartarin ne comprit pas d'abord où il se trouvait. 14. Ne dis à personne que tu m'as rencontré. 15. Le père Henri est respecté de tous, même par les bandits. 16. Marc avait pitié de Colombe. 17. Ne t'occupe pas de ma maison, mais occupons-nous de la tienne. 18. Il disait ne pas comprendre ce qu'on voulait de lui. 19. Il ne croyait pas au mal et appliquait la même illusion indulgente aux bêtes comme aux gens. 20. Et lui aussi, Christophe, aimait la liberté. Il avait soulevé contre lui l'opinion de sa petite ville allemande, par sa franchise. 21. Il considéra l'attelage, la voiture et le petit domestique et les jugea satisfaisants. 22. Et l'atmosphère glaciale du salon pénétrait les os, enrouait les gorges. 23. Chacun cherchait une phrase, un mot à dire. On parla de l'hiver pluvieux. 24. Il fut seulement décidé qu'on enverrait aux voisins des cartes au Jour de l'An, et qu'on attendrait, pour les aller voir, les premiers jours tièdes du printemps prochain. 25. Dès qu'elle eut aperçu sa maîtresse, Rosalie se mit à sangloter, cacha sa figure dans ses draps, toute secouée de désespoir. 26. Julien parlait à peine à sa femme, comme s'il eût gardé contre elle une grosse colère depuis qu'elle avait refusé de renvoyer la bonne. 27. Une effroyable angoisse saisit son âme en même temps

qu'invincible froid l' envahissait jusqu'aux moelles. 28. Julien s'élança vers elle; et elle se mit à hurler pour qu'il ne la touchât point. 29. Peu à peu, après de longs efforts, elle retrouva tous les faits; et elle y réfléchit avec une obstination fixe. 30. Elle ne connaissait personne dans cette ville pittoresque. 31. Il lui prit la main, d'une façon tendre, comme autrefois quand il l'endormait avec des histoires. 32. Il émanait de cette petite société un parfum d'amour et de fraude gentille. 33. Les dactylos fleurissaient son bureau et lui jetaient des regards langoureux à son passage. 34. Anatole Filâtre, accablé par le sarcasme, serrait les trois doigts courts et mous que lui tendait Pilate et poursuivait son chemin, l'âme accablée. (Tirés des auteurs français.

**EXERCICE 2.** Traduisez, dites par quoi sont exprimés les compléments d'objet direct et indirect.

1. Все соседи ее любили. 2. Позвольте нам пригласить этих девушек на наш вечер. 3. Хотя мы с братом близнецы, я на него не похож. 4. Вы мне задали трудный вопрос, прежде чем на него ответить, я хотел бы немного подумать. 5. Вы убедили вашего друга в необходимости его отъезда? 6. Он не замечал опасности, которая ему угрожала. 7. Не молчите, скажите же что-нибудь. 8. Я им предложил два варианта плана, они предпочли этот. 9. Они хотят, чтобы вы им все рассказали. 10. Это плохая привычка, вы должны от нее избавиться. 11. Ты не должен ей противоречить. 12. Научите ее игре в шахматы. 13. Все зрители аплодировали этой великой актрисе. 14. Он любовался красотой и свежестью девушки. 15. Он упрекает их в эгоизме. 16. Преступник угрожал ей ножом. 17. Вы ему очень помогли своими советами. 18. Его обвинили во лжи. 19. Мы ему верим, мы верим в его талант. 20. Знайте, что мы уезжаем завтра и передайте это остальным. 21. Верните им их учебник, они не могут без него обойтись. 22. Мы поручили этому молодому человеку трудную миссию. 23. Письмо, которое я только что получил, написано моим старым другом. 24. Я принес тебе статью, о которой я вчера говорил. 25. Весной степь покрывается цветами. 26. Мы не знаем, кого вы хотите пригласить. 27. Я хотел бы знать, что вы об этом думаете. 28. Я подумаю о том, что вы мне сейчас рассказали. 29. Я подожду, чтобы он сам рассказал эту историю своей сестре. 30. Ты не прав, что вмешиваешься в эту историю. 31. Она не поехала со своим мужем в Африку из-за слабого здоровья. 32. Я собираюсь предупредить своих друзей о нашем приезде. 33. Она хотела добавить что-нибудь, но сдержалась. 34. Как гласит

пословица: не делай другому того, чего бы ты не хотел получить сам. 35. Обратитесь к кому-нибудь другому, я очень занят. 36. Квартира моих друзей очень удачно расположена, но я бы предпочел квартиру которая рядом, там есть большая терраса. 37. Мои ключи у меня в кармане. Но я не знаю, куда я положил твои.

**EXERCICE 3.** Complétez ces phrases avec des COD et avec des COI.

1. De gros nuages cachent \_\_\_\_\_ .
2. Je connais \_\_\_\_\_ par cœur.
3. Je ne retrouve plus \_\_\_\_\_ .
4. Armand n'obéit jamais \_\_\_\_\_ .
5. Sa réussite dépendra \_\_\_\_\_ .
6. Je tiens beaucoup \_\_\_\_\_ .

**EXERCICE 4.** Soulignez les six compléments directs.

Chaque arbre a sa personnalité, chaque bestiole son rôle, chaque voix sa place dans la symphonie; comme on dit que l'on comprend la musique, je comprends la nature. (Paul Claudel)

**EXERCICE 5.** Mettez en relief le complément direct à l'aide du présentatif:

Modèle : Je dois prévenir Michel à C'est Michel que je dois prévenir.

1. Il m'a interrogé le premier. 2. J'attends Pierre depuis longtemps.
3. Je les cherche partout. 4. Il faut nous écouter. 5. Il faut les (les jeunes filles) réveiller. 6. Vous devez les consulter. 7. Je voudrais l'inviter (la femme).
8. Je préfère le printemps. 9. Tu m'appelles. 10. Je veux te voir.
11. Nous les aimons beaucoup (nos sœurs). 12. Nous les (les garçons) attendons.

**EXERCICE 6.** Mettez en relief le complément direct à l'aide de la reprise et de l'anticipation, si c'est possible:

Modèle: On peut diviser ce texte en trois parties à Ce texte on peut le diviser en trois parties à On peut le diviser, ce texte, en trois parties.

1. Je donnerai ce journal à Michel. 2. Il n'a pas invité ses amis. 3. Nous ne prendrons pas votre dictionnaire. 4. Elle n'aimait pas ses voisins.
5. Je n'ai pas lu ce roman. 6. Je n'ai jamais vu cet homme. 7. Je n'ai pas reçu vos lettres. 8. Nous ne connaissons pas cette femme. 9. Je ne lui ai pas posé cette question. 10. Il faut lire cet article à haute voix.

**EXERCICE 7.** Relevez le complément direct mis en relief au moyen de la segmentation. Traduisez en russe.

1. Votre nom vous devez l'inscrire dans le registre. 2. La fin de cette histoire vous ne la connaîtrez jamais. 3. Ce spectacle je ne l'ai pas encore vu. 4. Et votre panier, Monsieur Dubois, vous l'oubliez, votre panier. 5. Il la sentait, cette mauvaise humeur, qui se précisait à mesure qu'il se réveillait. 6. - Les cartouches, ils les ont mises en réserve pour la prochaine guerre, fit-il avec amertume. 7. Et Marius leur serrait la main, s'étonnait: - Comment êtes vous arrivés? Cette question-là on allait la leur poser pendant des jours encore. 8. La fatigue il ne la sentait pas. 9. Ces boîtes-là, il faut les vendre à n'importe qui, dit Georges. 10. Toutes ces injures, le pauvre Brouille doux les subissait sans répondre.

### **LE COMPLÉMENT DU NOM (ATTRIBUTIF)**

**Le complément du nom (complément attributif) exprime les propriétés ou les qualités de l'objet. Il peut être exprimé par:**

**1. un adjectif qualificatif ou participe (épithète):** *Voilà une méchante plaisanterie. La campagne bordée de vigne.*

**Remarque 1.** Les adjectifs peuvent aussi se rapporter à certains pronoms: *rien d'intéressant; quelque chose de sérieux; quelqu'un de sympathique.* Les adjectifs peuvent à leur tour avoir un complément exprimé par un adverbe: une personne peu aimable.

**Remarque 2.** Les adjectifs de couleur suivis d'un nom ou d'un adjectif restent invariables: *Une veste vert pomme; des murs vert terne.*

**2. substantif avec ou sans préposition:** *Une maison de pêcheur. Une chemise à carreau. Un temps record. Un cas type. L'amour de la patrie;*

**Remarque.** Adjectif issu d'un nom reste invariable: *une chemise citron; des casseroles monstre.*

**3. un adverbe (avec préposition «de» ou sans préposition):** *Le journal d'hier. Une place debout. Un homme de trop;*

**4. un infinitif:** *La joie de vivre. Le terrain à fouiller;*

**proposition subordonnée:** *Les amis que nous choisissons.*

## LE COMPLÈMENT APPOSITIF

Le **complément appositif** exprime toujours le même être ou la même chose que le nom qu'elle complète: ce n'est qu'une autre façon de désigner l'être ou la chose dont on parle: Le *pharmacien Homais*. *Le mois de novembre*. *Un drôle de garçon*. Le complément appositif se présente souvent comme terme détaché: *Sa tante, la pauvre vieille fille...*

**EXERCICE 1.** Relevez les compléments attributifs et appositifs, dis par quoi ils sont exprimés.

1. Il avait les yeux bleu pale d'une limpidité sans profondeur, pleine d'une lumière glacée. 2. La nécessité de s'instruire est devenue naturelle. 3. Nous adressons nos saluts à tous les partis frères. 4. Nous nous approchons du cap Gros, roche plate et basse, allongée au ras des flots. 5. Une boîte en coquillages décorait la commode. 6. Derrière une longue table lisse, sévère, sans un papier, siégeait un petit monsieur entre deux âges. 7. Cette jeune fille avait une drôle de voix. 8. Son brave homme de père est prêt à tout supporter. 9. Votre neveu est un garçon modèle. 10. Tous les visages se tournèrent, anxieux, vers cet étrange visiteur. 11. La vieille Madame Pasquiers laissait couler sur sa robe noire d'affreuses larmes couleur de lait. 12. En haut deux chambres mansardées donnant sur la façade et un grenier donnant sur la cour. 13. Il fut avec elle invraisemblablement heureux. 14. Le lion, roi des animaux, tint conseil. 15. De là vient sa passion pour la musique. 16. Nous étions assis à une table éclairée par une bougie renfermée dans un globe de verre. 17. Les étoffes vert pâle et rose tendre se fanent vite. 18. La voix de Jean était chaleureuse, inquiète, une vraie voix d'ami. 19. Ce jour-là Carmen avait un jupon rouge fort court, qui laissait voir des bas de soie blanc avec plus d'un trou et des souliers mignons de maroquin rouge attachés avec des rubans couleur de feu.. C'était un homme d'une cinquantaine d'années, aux tempes argentées, au menton carré, au regard perçant. 20. On voyait de loin les gros nuages venir du nord; et la blanche descente des flocons commença. 21. La procession se déroulait dans le chemin creux ombragé par de grands arbres poussés sur les talus des fermes. 22. Cet Abricot Vert était le lieu d'élection des couples clandestines, des jeunes femmes disponibles et lasses, des adolescents furtifs qui se lèvent à midi ... 23. Exaspéré par cette constatation, Ernest Lebeau prétextait une maladie

pour manquer le ministère en semaine. 24. La grève des chauffeurs de maîtres était depuis longtemps terminée et Coquericaud de La Martinière continuait à se rendre à son bureau en métropolitain. 25. Une lueur de surprise brilla derrière ses lunettes. (Tirés des auteurs français).

**EXERCICE 2.** Indiquez par quoi sont exprimés les compléments du nom.

1. Они обещают приехать в мае месяце. 2. Рядом с Шарлем он увидел его сестру прелестную, улыбающуюся, радостную. 3. На картине было изображено голубое озеро невероятной красоты. 4. Путешественники подошли к дому, окруженному густым кустарником. 5. Я внимательно прочитал статью во вчерашней газете и не обнаружил в ней ничего интересного. 6. Глубоко взволнованный, он говорил медленно, с трудом. 7. Надень свою блузку цвета морской волны, она тебе очень идет. 8. Она купила вечернее платье из бархата гранатового цвета. 9. Вы найдете ее в концертном зале. 10. Дом напротив казался заброшенным. 11. На него можно рассчитывать, он человек слова. 12. В спальне стоял зеркальный шкаф и большая деревянная кровать. 13. Это была маленькая старушка с седыми волосами и бледно-голубыми выцветшими глазами. 14. Она вздыхала, вспоминая свою безрадостную жизнь. 15. Поговорим об искусстве общаться. 16. Вы знаете, когда отбывает поезд на Париж? 17. Это была просторная комната с застекленным потолком. 18. Меня пугает необходимость просить у него помощи. 19. Сегодняшний разговор с коллегами произвел на меня неприятное впечатление. 20. Картина моего любимого художника, которую мне подарили, доставила мне большое удовольствие. 21. Бывший моряк, он любил рассказывать морские истории. 22. Она была одета в легкое шелковое платье с короткими рукавами. 23. Спортивные машины стоят очень дорого, но ездят очень быстро. 24. Кажется, шпильки уступают место более низким каблукам. 25. Его игривое поведение удивило всех, кто его знал. 26. Если у сестры голубые глаза и светлые волосы, то у брата глаза карие, а волосы каштановые. 27. На чемпионате мира этот спортсмен показал рекордные результаты. 28. Он получил плохую оценку, потому что не ответил на ключевые вопросы курса. 29. За последние несколько десятилетий у Москвы появилось около десяти городов-спутников. 30. В крайнем случае, мы попросим их нам помочь. 31. Я удивлена их разводу, ведь у нее был примерный муж.

**EXERCICE 3.** Relevez dans le texte six compléments du nom et indiquez:

- a) à quel nom ils se rapportent?
- b) par quel mot sont-ils introduits?
- c) qu'apportent au texte ces compléments du nom?

Alors la déesse aux yeux brillants, Athéna, répondit à Zeus: «Notre père, fils de Chronos, si maintenant les bienheureux veulent que le prudent Ulysse revienne chez lui, envoyons Hermès sur Ogygie; qu'au plus vite il porte à la nymphe aux belles boucles notre décision immuable, le retour d'Ulysse à l'âme courageuse. Moi, j'irai à Ithaque stimuler son fils pour qu'il congédie tous les prétendants qui ne cessent de lui égorger en foule brebis et vaches aux cornes recourbées.

D'après Homère, *Odyssée*, chant I.

**EXERCICE 4.** Remplacez l'adjectif épithète par un complément du nom de même sens:

Une idée géniale / une attitude servile / un repas dominical / le transport urbain / la race ovine / la poésie médiévale / une scène champêtre / une maladie pulmonaire

**EXERCICE 5.** Indiquez quel mot complète le groupe souligné puis quelle est la fonction de ce groupe.

1. Nous nous souvenons de nos amis.
2. Les conseils de ma sœur sont toujours avisés.
3. Il est muet de peur.
4. De son pied, il frappe le ballon avec force.
5. C'est un signe du destin.
6. Les rues de Paris sont noires de monde.
7. Il mourut de tristesse.

**EXERCICE 6.** Complétez les phrases suivantes avec des compléments du nom dont la nature vous est précisée entre parenthèses.

1. Je tiens beaucoup à mon service à... (nom commun)
2. N'est-ce pas la voiture des... ? (nom propre)
3. Ils ont toujours eu cette envie de... (verbe à l'infinitif)
4. C'est une vue de... (préposition) du même édifice.
5. La joie des... (pronoms) faisait plaisir à voir.
6. Les bateaux d'... (adverbe) étaient-ils plus solides?

**EXERCICE 7.** Ajoutez des compléments du nom aux noms en italiques.

1. Un *escalier* menait *aux chambres*.
2. *Les participants* sont tous animés *du désir*.
3. J'ai bien peur que *ce voyage* ne soit pas prudent.
4. Son *départ* a été repoussé.

## ***LES COMPLÉMENTS CIRCONSTANCIELS***

**Les compléments dits circonstanciels forment un groupe très hétérogène. Ils peuvent être exprimés par:**

1. **un adverbe ou une locution adverbiale;** *Il parle lentement* (de manière). *Nous partons demain* (de temps). *Il marche à pied* (de manière);

2. **un nom ou un pronom:** *Nous allons au cinéma*. *Nous y allons* (de lieu). *Il viendra ce soir* (de temps). *Malgré tous les obstacles nous réussirons* (de concession); *Il court comme un lièvre* (de comparaison).

**Remarque.** Le substantif peut être précédé d'un **nom de nombre:** *Ce dictionnaire coûte vingt francs* (de prix, de quantité, de mesure, de degré d'intensité de l'action ou de la propriété).

**un infinitif:** *Elle était toute essoufflée d'avoir couru* (de cause). *J'ai pris cet argent pour acheter des cigarettes* (de but);

**un gérondif ou un participe:** *Ils souriaient en se regardant* (de circonstances accompagnantes). *Craignant de manquer le train, nous avons pris un taxi* (de cause);

**une construction absolue:** *Elle marchait la tête basse* (de manière);

**une subordonnée circonstancielle:** *Quand elle partira, il se mettra au travail* (de temps).

*Les principales circonstances marquée par le complément circonstanciel sont:*

**la cause:** Il le déteste *par jalousie*.

**le temps:** *Dans une heure* ça sera fini.

**la manière:** Nous roulons *doucement*.

**le lieu:** J'ai couru *jusqu'ici*.

**le but:** Il travaille *pour toi*.

**le moyen:** J'envoie cette lettre *par avion*.

**l'instrument:** J'écris avec *un crayon* à bille.

**la concession:** J'ai froid *malgré la chaleur*.

**la comparaison:** Il travaille *comme quatre*.

**EXERCICE 1.** Relevez tous les compléments circonstanciels, dis par quoi ils sont exprimés.

1. Le soir il aimait à se promener dans les rues désertes. 2. Je l'ai reconnu aussitôt pour avoir vu sa photo. 3. Il se battait ferme contre nous. 4. Jusqu'à dix heures il ne vit personne. La trésorière s'était endormie, la tête entre les mains. Mignot marchait de long en large, les mains derrière le dos. 5. Les Maigret avaient ensuite fait une partie du chemin à pied le long des rues silencieuses. 6. Le jour nous faisions de la voile autour de la côte. 7. Il avait toujours son taxi à la porte. Il s'y installa sans donner l'adresse. 8. Il écoutait son voisin avec une indulgence complète. 9. Cette pierre où goutte une eau glacée, est glissante comme verglas. 10. La nuit le thermomètre est descendu de 20 degrés sous zéro. 11. Elle l'avait écouté, la tête penchée. 12. La semaine a passé avec une rapidité extraordinaire. 13. Dans les baies de la brasserie, les gens s'entassaient à se toucher des épaules. 14. Il m'a dit d'aller tout droit. 15. As-tu été à l'exposition? - Oui, j'en reviens. Je te conseille d'y aller pour voir les tableaux de ton peintre préféré. Il y en a beaucoup. 16. Un journaliste, trouvant la porte ouverte, était entré sans façon. 17. Elle éteignait nerveusement sa cigarette pour en allumer une autre. 18. Malheureusement je ne l'ai pas vu, ce soir il était parti très tôt. 19. Ne trouvez-vous pas que ces fleurs coûtent trop cher? 20. Malgré la diversité apparente des amusements qui semblent m'attirer, ma vie n'a qu'un objet. 21. Quelqu'un poussait la porte avec énergie et résolution. 22. Il se réveilla plusieurs fois, le nez bouché, la respiration difficile. 23. Dans cette maison il n'est de raffinement que ménager. On mange en grands seigneurs et on cause en concierge. 24. Jeanne, sortie la veille du couvent, libre enfin pour toujours, prête à saisir tous les bonheurs de la vie dont elle rêvait depuis si longtemps, craignait que son père hésitât à partir, si le temps n'éclaircissait pas. 25. Il y avait trois voitures au bord du trottoir, lanternes allumées, feu rouge à l'arrière. 26. Une haute et large silhouette se profila dans la cour et la concierge, touchant le bras du commissaire, murmura avec respect... 27. Et un homme de quarante-cinq ans, assis dans un fauteuil, la tête sur les papiers épars devant lui. Il avait reçu une balle en pleine poitrine. 28. Maigret tendit l'oreille: la concierge était toujours dehors, à l'attendre. 29. Il partit, l'âme en fête, emporté par une rame. 30. Il rêva d'elle toute la journée, toute la nuit, et, le lendemain matin, se précipita, porté par l'espoir de la retrouver à son poste. 31. Malvoisin prit une pomme dans sa poche et la croqua voracement. 32. Nullement ému, Oscar Malvoisin se rapprocha de son oeuvre en sifflotant. 33. Au bout de deux jours Jean Dupont put rentrer chez lui. (Tiré des auteurs français).

**EXERCICE 2.** Traduisez, spécifiez les espèces de compléments circonstanciels et par quoi ils sont exprimés:

1. Он сказал, что он вернется туда через несколько дней. 2. Она отвернулась, чтобы скрыть слезы. 3. Несмотря на все неудачи, она не теряет мужества. 4. Бедная девушка молча стояла перед ним, опустив голову. 5. Хотя он ничего не понял, он согласился с ее предложением. 6. Он принял свое лекарство и спокойно уснул. 7. По вечерам мы любим слушать музыку. 8. Стояла прекрасная погода, он шел, не торопясь, любясь пейзажем. 9. Он шел по аллее, засунув руки в карманы, насвистывая песенку. 10. Несмотря на то, что моя сестра больна, она продолжает работать. 11. Я сказал ему, что надеюсь вскоре его увидеть. 12. Неужели этот справочник стоит 150 рублей? 13. Они молчали, смущенно глядя друг на друга. 14. Вы идете слишком быстро, я не могу вас догнать. 15. Дети с восхищением рассматривали его коллекцию марок. 16. Он с презрением смотрел на меня, не говоря ни слова. 17. Так как он отсутствует, мы не можем начать собрание. 18. Говорите тихо, чтобы соседи вас не услышали. 19. Сестры походили друг на друга как две капли воды. 20. Он мне сказал по секрету, что родители уже вернулись. 21. Останавливаясь на каждом шагу, чтобы передохнуть, мы медленно поднимались по лестнице. 22. Купив заранее билеты на поезд, мы сможем спокойно погулять по городу, ни о чем не беспокоясь. 23. Этот дом стоил когда-то 30 тысяч рублей. 24. Корабль находился в двух днях плавания от ближайшего порта. 25. Вопреки всему, со своими деньгами и многочисленными талантами, он был очень несчастным человеком. 26. Парень не двигался. Может быть из-за тени на лице, у него был насмешливый вид. 27. Перед приходом гостей, хозяйка накрыла на стол и привела в порядок свою прическу. 28. Каждый раз, вернувшись домой, он заваливался на диван с видом человека, изнуренного усталостью. 29. Каждый из нас платил 1000 рублей в месяц за комнату. 30. Несмотря на раннее утро, на улице было уже жарко, и даже (voire) душно.

**EXERCICE 3.** Soulignez les compléments circonstanciels et indiquez la circonstance de l'action exprimée (lieu, temps, manière).

1. Les gouttes tombent contre les vitres. 2. Sur le tapis, dormait le gros chat gris. 3. Samedi, nous avons acheté un lit. 4. Charlotte a trouvé du travail dans un supermarché. 5. Au fond de la vallée coule une Jolie rivière. 6. Geoffroy, a appelé son professeur de guitare. 7. Le soir, les concurrents dressent le camp dans une clairière. 8. Il a fait beau tout l'été. 9. Chaque semaine, le vendredi après-midi, le professeur d'éducation physique nous

emmène à la piscine. 10. En été, le soleil se couche tard. 11. Karim joue au basket-bail avec beaucoup de plaisir. 12. Nous habitons à Paris depuis deux ans. 13. Le voleur s'est introduit dans la maison. 14. Tous les soirs, je regarde avec attention la météorologie à la télévision. 15. Samuel dessine très méticuleusement. 16. Ma sœur a caché les clés sous le paillason. 17. De nos jours, nous communiquons plus facilement avec Internet. 18. Les publicitaires renouvellent leurs affichages tous les quinze jours. 19. Dans sa voiture, mon père écoute régulièrement la même station de radio. 20. Notre voisin a repeint en blanc le plafond de sa salle à manger pendant les vacances. 21. Il vaut mieux éviter cet endroit par mauvais temps. 22. La Météorologie nationale nous fournit chaque matin des renseignements très utiles. 23. À l'approche de la nuit, vous prendrez garde à ne pas vous égarer.

**EXERCICE 4.** Recopiez et complétez avec des compléments circonstanciels répondant aux questions en gras. Soulignez-les et indiquez leur nature (nom, groupe nominal, proposition, pronom, infinitif, adverbe...).

1. Le lion dort... (comment?)
2. Les voyageurs montent... (où?)
3. La pluie tombe ... (comment?)
4. Les piétons se bousculent... (où?)
5. Mon père a planté un abricotier ... (où?)
6. Nous apporterons un brin de muguet à la maîtresse ... (quand?)
7. Le cargo arrive ... (où?) et se range le long du quai... (comment?)
8. Les livres sont classés...(où?)
9. Julien viendra nous rejoindre ... (quand?)

**EXERCICE 5.** Complétez par des compléments circonstanciels de temps (c.c.t.) ou de lieu (c.c.l.).

Delphine et Marinette ont été punies. S'il fait beau, elles devront aller chez l'horrible tante Mélina. Mais le chat est un peu sorcier: quand il passe la patte derrière son oreille, le temps se gâte. «(C.C.T.), vous pourrez dormir tranquillement, dit le chat Il pleuvra (c.c.t.) à ne pas mettre un chien dehors.» (c.c.t.), les parents parlèrent beaucoup déjante Mélina. Ils avaient déjà préparé le pot de confiture qu'ils lui destinaient, (c.c.t.), les parents mirent le nez dehors. «Pour une belle nuit, c'est une belle nuit, dirent-ils. On n'a peut-être jamais vu autant d'étoiles (c.c.l.). (c.c.t.), il fera bon aller marcher (c.c.l.).»

(d'après Marcel Aymé)

**EXERCICE 6.** Classez ces groupes de mots selon /qu'ils indiquent un lieu, un moment ou une manière de faire quelque chose:

Le lundi – dans le tiroir – tous les jours – bien – sur le toit – pendant les vacances – prudemment – à toute vitesse – chez nous – dans la salle à manger – tout à l'heure – soigneusement – avec précaution – en haut.

**EXERCICE 7.** Recopiez les phrases en les complétant avec les compléments circonstanciels demandés:

...(lieu) le skieur décrit des courbes ...(manière).

...(temps) les marchands installent leurs marchandises ...(lieu).

...(manière) le prestidigitateur fait disparaître les cartes.

...(temps) les mamans attendent la sortie de leurs enfants ...(lieu).

...(manière), Julien fait du roller ...(lieu).

**EXERCICE 8.** Recopiez les phrases suivantes en les complétant par un complément circonstanciel de lieu (employez des groupes nominaux):

J'ai rangé mes livres.

En me dépêchant, j'arriverai à l'heure.

Lundi prochain, je partirai en vacances.

On peut voir ma console qui est branchée.

Les moineaux pépient très fort.

Marie est allongée au soleil en lisant un livre passionnant.

**EXERCICE 9.** Recopiez les phrases suivantes en les complétant par un complément circonstanciel de manière (employez des adverbes):

L'athlète a franchi la barre placée à deux mètres de hauteur.

Les spectateurs ont encouragé les joueurs de leur équipe.

Après sa chute de vélo, Hugo se relève.

Demain, il faudra que Manuel peigne le mur.

Tu devras marcher sur le trottoir.

Nous sommes rentrés dans la maison.

**EXERCICE 10.** Complétez les phrases par un complément circonstanciel de temps (utilisez des groupes nominaux ou des propositions):

Tu prendras le TGV pour te rendre à Paris.

Dans toutes les maisons, les lampes s'allument.

Les élèves du lycée s'assoient sur le rebord de la fontaine.

Samia rentre chez elle par le bus.

Mes sœurs m'ont offert une horrible tirelire.

**EXERCICE 11.** Evitez la répétition du complément de lieu en le remplaçant par un adverbe.

Le lit est bas. L'aspirateur ne passe pas sous le lit.

C'est un joli cadre. Il n'y a pas de photo dans le cadre.

La porte est basse. Paul ne passe pas sous la porte.

La plaque est encore chaude. L'imprudent a posé sa main sur la plaque.

**EXERCICE 12.** Dans le texte suivant, entourez les compléments circonstanciels:

Au mois de septembre, les enfants reprennent le chemin de l'école. On les rencontre dans les magasins quelques jours auparavant. Ils tiennent une longue liste à la main et ils observent attentivement les rayons. Subitement, ils tendent le bras et attirent un lot de cahiers ou des paquets de feuilles blanches. Ils hésitent longuement au moment de choisir leur trousse et leur cartable. Après de longues minutes, ils écoutent les conseils de leur mère et font leur choix. Tous les ans, le même manège se reproduit et dans leur chariot, les fournitures s'empilent. A la caisse, les caddies se succèdent sans interruption. Dans quelques jours, tous ces articles seront sortis du cartable et une nouvelle année scolaire commencera.

**EXERCICE 13.** Recopiez chacune des phrases suivantes en les complétant avec un ou deux compléments circonstanciels:

1. Maman lave la vaisselle.

2. Mon père promène le bébé.

3. Le train entre en gare.

4. Le maire prononce un discours.

5. Macha téléphone à Carole.

6. Mon grand-père aime lire le journal.

**EXERCICE 14.** Associez chacune des phrases de la colonne a) à son analyse de la colonne b)

a) 1. Tous les jours les élèves s'arrêtaient devant les vitrines pleines de jouets.

2. Le parapluie devenait une arme redoutable grâce à un mécanisme secret.

3. Plus loin, à la limite du petit bois, commençait la zone dangereuse.

4. Le savant faisait des recherches la nuit à l'aide d'un télescope géant.

5. L'homme s'approcha en chantant malgré sa peur.

6. Je descends à la cuisine pour prendre mon petit déjeuner.

- b) 1. Grs+Pr+CC  
2. CC+Pr+Grs  
3. CC+Grs+Pr+CC  
4. Grs+Pr+CC+CC  
5. Grs+Pr+CC+CC  
6. Grs+Pr+CC+CC+CC

**EXERCICE 15.** Traduisez, marquez tous les termes secondaires de la proposition:

1. Мы должны ждать пригородного автобуса. 2. Вы ее увидите немного позже. 3. Эти светло-голубые цветы очень красивы, они стоят дорого. 4. Мы позвонили, чтобы задать ему этот вопрос. 5. Он ничем не рискует (risquer qch.) 6. Этот мальчик хорошо плавает, потому, что ежедневно ходит в бассейн. 7. Он шел, не торопясь, засунув руки в карманы. 8. Желая помочь своей сестре, он послал ей немного денег. 9. Свидетели этого дела не хотят о нем говорить. 10. Он мечтал о счастье увидеть ее.

**EXERCICE 16.** Faites l'analyse syntaxique complète des phrases ci-dessous:

1. Il arrive beaucoup de touristes dans cet hôtel. 2. Les locataires vivaient portes et fenêtres ouvertes. 3. Tout le monde doit obéir à la loi. 4. Le froid devenait plus vif à cause du vent. 5. Cela pourrait m'aider à comprendre. 6. Elle s'est trouvée bientôt devant une belle maison en brique rouge. 7. On ne vous accuse pas d'avoir fait du mal à quelqu'un. 8. Les cravates gris perle ne sont plus à la mode. 9. Le premier vol cosmique de l'homme est un exploit sans pareil. 10. Il la trouvait charmante. 11. Trahir sa patrie est un crime odieux. 12. Il m'a expliqué la nécessité de son départ. 13. C'est une mauvaise habitude, vous devez vous en débarasser. 14. Il est devenu rédacteur en chef de notre journal. 15. Il admirait la beauté du paysage. 16. J'aime cette femme, pleine de bonté. 17. Je dois vous dire quelque chose de sérieux. 18. Il ne veut pas écouter cette histoire peu intéressante. 19. Cette chemise citron ne me plaît pas. 20. Malgré toutes les protestations, ils se sont chargés de cette affaire. 21. Il était debout devant la fenêtre, la tête basse. 22. Le pars pour revenir plus tard, j'espère que vous m'attendrez. 23. La nécessité de s'expliquer lui était insupportable. 24. Il écoutait son voisin avec une indulgence complète. 25. Il suivait l'allée les mains dans les poches en sifflotant une chanson. 26. Malheureusement il est parti, mais j'espère le revoir bientôt. 27. Ce sont des choses utiles à savoir.

## LA SYNTAXE DE LA PHRASE COMPLEXE LA SUBORDONNÉE SUJET

Définition	Question et conjonction	Exemple	Temps
<p>La subordonnée sujet est placée au début de la phrase.</p>	<p><b>qu'est-ce qui?</b>            1. un pronom relatif absolu            2. un pronom relatif qui suit un pronom démonstratif (<u>ce</u>, <u>celui</u>, <u>celle</u>, etc.)            3. la conjonction <u>que</u>, dans ce cas la proposition sujet est mise en apposition, et son verbe est au subjonctif.</p>	<p>1. Qui va à la chasse perd sa place.            2. Ce que vous voulez faire est insensé.            3. Qu'il soit en retard, c'est certain.</p>	<p>Le mode dans les propositions sujet est soit l'indicatif ou le conditionnel, soit le subjonctif.            L'indicatif (ou le conditionnel) après les locutions exprimant la certitude, l'évidence, la vraisemblance, la probabilité, le résultat réel, telles que: il est certain, sûr, évident, clair, il va de soi, il est incontestable, indiscutable, il est vrai, vraisemblable, probable, il paraît, il résulte, il s'en suit,            Le subjonctif s'emploie:            a) après les mêmes locutions employées à la forme négative, interrogative ou conditionnelle, la certitude disparaissant alors; Est-il vrai qu'il faille aimer les petits? (France)            b) après les locutions qui expriment la possibilité, le doute, la nécessité, un sentiment, un jugement subjectif ou une appréciation, telles que: Il est possible, impossible, il se peut, il est douteux, il n'est pas douteux, il n'y a pas de doute, nul doute, il est contestable, il faut, il convient, il est nécessaire, il est important, il importe, n'importe, peu importe; il est bon, juste, naturel, heureux, fâcheux, rare, étonnant, étrange, utile etc.; il est temps, il suffit, il vaut mieux; il s'en faut, c'est dommage, c'est assez, s'est beaucoup, c'est peu, etc.</p>

**EXERCICE 1.** Traduisez les énoncés, introduisez la subordonnée sujet.

1. ... la lecture enrichisse notre esprit est évident. 2. ... a vécu probe et honnête trouve dans la bonne réputation une récompense de sa vertu. 3. D'autre part, ... a une bonne réputation trouve dans l'estime d'autrui plus de courage pour persévérer dans le chemin de l'honnêteté. 4. ... il ait pris les habitudes de la maison ne paraît pas si étrange. 5. ... il a fait m'étonne beaucoup. 6. ... tant de gens soient ignorants est regrettable. 7. ... vous fassiez si peu d'efforts m'afflige beaucoup. 8. ... vous avez écrit ne suffit pas. 9. ... cesse être ami ne l'a jamais été. 10. ... elle l'ait aidé le rend heureux. 11. ... vous inquiète m'inquiète aussi. 12. ... tu le contredises l'énervé. 13. ... la paix vaille mieux que la guerre est incontestable. 14. ... le navrait surtout me laissait indifférent. 15. ... chacun ait ses peines, cela est vrai. 16. ... n'ait pas tenu sa parole c'est certain. 17. ... allait se passer l'intéressait extrêmement. 18. ... veut la fin veut les moyens. 19. ... devait arriver arriva. 20. ... nous ignorions l'avenir est un bien. 21. ... vous dites me semble stupide. 22. ... ne sait pas souffrir n'a pas un grand cœur. 23. ... tu admires ne me plaît pas du tout. 24. ... cet étudiant réussisse ne surprendrait personne. 25. ... il a réussi ce soir-là est très bon.

**EXERCICE 2.** Remplacez un sujet par une subordonnée équivalente:

Modèle: Notre avenir nous fait peur – Ce qui nous attend nous fait peur.

1. Votre proposition est très intéressante. 2. Ta sympathie pour cet homme me semble naturelle. 3. Son départ brusque m'a beaucoup étonné. 4. Son arrivée me semble peu probable. 5. Sa distraction est bien connue. 6. Leur refus de vous aider les caractérise très mal. 7. Vos continuelles hésitations irritent vos collègues. 8. Ses actions soulèvent l'admiration de tout le monde. 9. A vrai dire votre opinion de cet homme ne nous intéresse pas. 10. Sa mauvaise conduite nous paraît inexplicable. 11. Malheureusement nos rêves ne sont pas réalisables. 12. Sa participation à la conférence n'est pas désirable.

**EXERCICE 3.** Traduisez. Dites par quoi est introduite la subordonnée sujet.

1. То, что он не придет, известно всем. 2. Кто честен, скажет правду. 3. То, что вы рассказываете, кажется мне возмутительным. 4. То, что произошло вчера, нам кажется очень странным. 5. Кто любит путешествовать, может рассказать много интересного.

6. То, что он забыл написать письмо своей сестре, меня не удивляет. 7. То, что вы собираетесь сообщить, уже не является новостью. 8. Кто тебя любит, тебе не нравится. 9. То, что приедут его родители, было для меня неожиданным. 10. То, что он закончит эту работу через два дня, кажется мне сомнительным. 11. То, что он признал свою вину, ничего не меняет в этой ситуации. 12. То, что наша мечта может осуществиться, не казалось мне невозможным. 13. Кто хочет принять участие в экскурсии, должен внести 50 рублей. 14. То, что вас интересует, является тайной. 15. То, что никто не мог вспомнить имя исчезнувшей женщины, показалось полицейскому подозрительным. 16. То, что он прав, не вызывает сомнения. 17. То, что он увидел на выставке, восхитило его. 18. То, что он не был музыкантом, было совершенно очевидно. 19. То, что вы только что сказали, так поразило меня, что я не могу опомниться. 20. То, что должно было произойти, произошло.

**EXERCICE 4.** Traduisez en russe les phrases qui suivent. Analysez leur structure syntaxique.

1. Qui veut mourir ou vaincre est vaincu rarement (Corneille). 3. Qui sert bien son pays n'a pas besoin d'adieux (Voltaire). 4. Quiconque est loup agisse en loup (La Fontaine). 5. Quiconque lutte dans l'unique espoir de biens matériels, en effet, ne récolte rien qui vaille de vivre (Saint-Exupéry). 6. Qui veut noyer son chien l'accuse de la rage (Molière). 7. Que son père eut porté un nom retentissant, cela ne l'empêchait pas de s'appeler Jacques (Daudet). 8. Qu'Abel n'ait pas réussi, que tout tournât mal, c'était justement pour eux la bonne occasion de nous couper l'herbe sous le pied (Stil). 9. Qu'il put avoir l'air heureux après avoir commis un crime pareil, me stupéfiait (Merle). 10. Que les chers yeux de Luce s'appliquassent à refléter, ses mains à retracer l'image de ces moufles lui semblait une profanation (Rolland).

**EXERCICE 5.** Mettez la subordonnée en tête de la phrase et modifiez la forme du verbe en conséquence.

1. C'est possible qu'il vienne lui-même. 2. Cela me semble étrange qu'il n'avait pas répondu à ma lettre. 3. C'est vraiment surprenant que je ne vous ai pas remarqué dans la foule. 4. Il ne lui importe pas que son ouvrage soit publié. Cela l'irrite que son adversaire a été désigné pour un si haut poste.

**EXERCICE 6.** Dans les phrases suivantes remplacez le nom ou le groupement du nom – sujet par une proposition subordonnée. Modifiez la forme du verbe en conséquence.

*Modèle: Mon désir de partir vous étonne.*

*Que je désire partir, cela vous étonne.*

1. Ma promesse de terminer ce travail sous peu vous semble incertaine. 2. La réussite de cet étudiant ne surprendrait personne. 3. L'arrivée de vos parents est

peu probable. 4. Le choix de ce candidat nous frappa d'étonnement.

5. Ma proposition de vous aider ne vous suffit-elle pas?

**EXERCICE 7.** Traduisez en français ce qui suit en plaçant la subordonnée en tête de la phrase.

1. То, что мои спутники гораздо старше меня, не имеет никакого значения. 2. То, что он смог солгать и обмануть всех нас, мне кажется невероятным. 3. Вполне естественно, что вы не сможете сообщить им эту новость сегодня. 4. То, что ваши родственники предупредят вас о своем приезде, в этом нет никакого сомнения. 5. Очевидно, что ты потерял эту книгу и не осмеливаешься в этом признаться. 6. Крайне важно, чтобы вы приехали вовремя. 7. Меня несколько не удивляет, что он забыл своих прежних друзей. 8. Удивительно, что он смог заметить тебя в этой толпе. 9. Вполне вероятно, что они уже встречались где-то и договорились обо всем. 10. То, что наши товарищи живы, что они скоро вернуться и найдут нас, вселяло в нас надежду на спасение.

**EXERCICE 8.** Traduisez en russe les phrases suivantes.

1. Ce qui me causa une peine sensible, fut de me voir dans la même hôtellerie où je m'étais arrêté avec Manon en venant d'Amiens à Paris (Prévost).

2. Ce qui détermina Fabrice de rester, c'est que les hussards, ses nouveaux camarades, lui faisaient bonne mine (Stendhal). 3. Surtout, ce que Tolstoï, ne pardonnait point à ces littérateurs, c'était de se croire une caste élue, la tête de l'humanité (Rolland). 4. Ce qu'il avait compris de cet argot commercial lui fit deviner que, pour ces libraires, les livres étaient une marchandise à vendre cher, à acheter bon marché (Balzac). 5. Tout ce que Esopé put dire n'empêcha pas qu'on le traitât comme un criminel infâme (La Fontaine).

**EXERCICE 9.** Traduisez en français ce qui suit en employant la subordonnée sujet introduite par le groupement ce qui, ce que, etc.

1. То, что вас беспокоит, оставляет его равнодушным. 2. То, в чем обвиняли нашего товарища, казалось нам чудовищным. 3. То, о чем я сейчас думаю, не представляет для вас никакого интереса. 4. То, что меня особенно привлекало в ней, это живость ее ума. 5. То, что случилось вчера в этом доме, было для нас всех неожиданностью. 6. То, что вы только что сказали, станет завтра известным всему городу. 7. То, что меня печалит больше всего, это невозможность поговорить с ним откровенно.

**EXERCICE 10.** Traduisez en français ce qui suit en employant la subordonnée sujet introduite ou par que, ou par le groupement ce qui, ce que, ce dont.

1. То, что вы хотите знать, остается пока тайной для всех. 2. То, что вы страдаете, ему безразлично. 3. То, о чем говорили в тот день, является до сих пор тайной. 4. То, что в тот день говорили о нашем деле, ни для кого не является тайной. 5. То, что вы не хотите признаться, кажется мне безрассудным. 6. То, в чем он признался, поразило всех присутствующих. 7. То, что эта новость меня огорчила, вас не трогает. 8. То, что все произошло именно так, не подлежит сомнению. 9. То, что здесь произошло, меня не касается. 10. То, что ты сейчас мне рассказала, мне напомнило одно забавное происшествие, случившееся с моим отцом.

**EXERCICE 11.** Traduisez en russe les phrases suivantes. Dites de quoi dépend l'emploi du mode dans chaque cas.

1. Il me semble que tu m'a déjà parlé de quelque chose de semblable (Mérimée). 2. Il semble qu'on voie couler le temps (France). 3. Il est probable que cette idée choquera profondément M. le duc de Modène (Stendhal). 4. Il était bien peu probable que la mère se mit en travers du projet (Aymé). 5. Il ne me paraît pas possible qu'on puisse avoir l'esprit tout à fait commun si l'on fut élevé sur les quais de Paris (France). 6. Il ne paraissait pas vraisemblable quelle Grandet voulût se marier durant son deuil (Balzac). 7. Il n'y a pas de doute que la famille ait joué sa partie dans les combats pour la France (Bazin). 8. Nul doute qu'Augustin sentît monter l'orage (Mauriac). 9. Il était bien naturel que rentré à la maison, j'essayasse dans mes jeux l'imitation des scènes que j'avais observées pendant que ma mère faisait ses emplettes (France). 10. Il s'en fallait cependant de beaucoup que je fusse à l'abri de tout danger (Nodier).

11. Après ma lettre «Sur la musique française», j'étais l'ennemi déclaré de la nation, il s'en fallait peu qu'on m'y traita en conspirateur (Rousseau). 12. La mer ébranlait continuellement la falaise...et il arrivait, à chaque saison, que des blocs énormes se détachaient pour tomber dans l'eau avec un bruit épouvantable (Zola). 13. Il arrivait parfois qu'un poisson volant entra dans la cabine par le hublot (Carco).

**EXERCICE 12.** Mettez les verbes entre parenthèses aux temps et au mode qui conviennent. Justifiez votre choix.

1. A première vue il nous apparut que toutes les mesures de précaution ne (être) pas prises. 2. Il n'apparaît pas du tout qu'il y (avoir) préméditation dans ce crime. 3. Il nous sembla peu probable que ce point de vue (triompher). 4. Un moment il a semblé que l'orage (dévier) vers l'ouest. 5. Il ne me parut pas possible qu'il (vouloir) m'induire en erreur. 6. Il ne lui semble pas qu'on (pouvoir) agir différemment. 7. Il est hors de doute qu'il (prendre) le document et (essayer) de le déchiffrer. 8. Il est bien dommage que nos compagnons ne (pouvoir) revenir à temps. 9. Il arrivait souvent qu'on ne (rentrer) qu'à l'aube. 10. Un jour il arriva que cet homme me (aborder) dans la rue.

**EXERCICE 13.** Complétez les phrases qui suivent. Justifiez l'emploi du mode et du temps.

Il est évident que...	Il était inutile...
Il va de soi...	Il se peut...
Il est incontestable...	Est-il probable...
Il vaudrait mieux...	Serait-il vrai...
Il s'en suivait...	Il n'y a pas de doute...
Il importe...	Il serait naturel
Il s'en faut...	Il est probable...

**EXERCICE 14.** Traduisez en français.

1. Мне показалось, что я уже бывал когда-то в этих местах. 2. Очевидно, ваш родственник уже приходил сюда в ваше отсутствие, но маловероятно, что он с кем-нибудь говорил. 3. По-видимому, вы твердо решили больше сюда не возвращаться. 4. Нет сомнения, что вас уже ввели в курс дела. 5. Часто случается, что путники, выбравшие эту тропинку, сбиваются с пути и возвращаются назад. 6. Мне вспоминается, что я уже останавливался в этой гостинице

несколько лет тому назад. 7. Было бы лучше, если бы мы пришли в эту деревню, пока было светло. 8. Жалко, что нам так и не удалось увидеть заход солнца. 9. Вероятно, этот план будет одобрен всеми вашими друзьями. 10. Возможно, что, не заметив нас, он решил вернуться назад. 11. Неужели правда, что это случилось так близко от нашего дома? 12. Однажды случилось так, что отца задержали в городе до вечера. 13. Бывает, что она уходит рано утром из дома, вы можете ее не застать. 14. Как могло случиться, что он уехал, никого не предупредив? 15. То, что вы не присутствовали на этой лекции, меня не удивляет. 16. Меня не удивляет, что вы не присутствовали на этой лекции. 17. Нет ничего удивительного, что вы не присутствовали на этой лекции.

### **LA SUBORDONNÉE ATTRIBUT**

Définition	Question et conjonction	Exemple	Temps
La phrase comprenant une proposition introduite par <i>que</i> et accomplissant la fonction de terme prédicatif.	<b>qu'est-ce qui est...?</b> peut commencer par un adjectif substantivé (au positif ou au superlatif) ou par les adverbes le mieux, le pis pris substantivement.	Mon désir le plus ardent est que vous soyez heureux.	Le mode employé dans la subordonnée attribut dépend du sens de toute la phrase. La subordonnée attribut est toujours introduite par la conjonction <i>que</i> (что, чтобы). Si <i>que</i> se traduit comme что, le verbe de la subordonnée s'emploie à l'indicatif ou au conditionnel: <i>L'essentiel est que vous me compreniez. Le plus intéressant est que je pourrais faire ce travail en deux jours</i> (que – что). Si <i>que</i> se traduit comme чтобы, le verbe de la subordonnée s'emploie au subjonctif: <i>L'essentiel est que vous me compreniez</i> (que – чтобы). <i>Remarque:</i> Le premier terme de la principale peut être repris par ce: <i>La vérité c'est qu'il ne l'aime pas.</i>

**EXERCICE 1.** Traduisez, justifiez l'emploi du mode dans les subordonnées attributs:

1. Je crois que dans ces conditions le mieux serait qu'il revienne le plus tôt possible. 2. La vérité est qu'il ne veut pas la voir ni lui parler. 3. L'important pour lui était que sa fille fût heureuse. 4. Le pire était qu'elle ne le comprenait pas. 5. Le mieux est pour elle qu'elle n'ait plus affaire à toi. 6. Le plus incroyable était qu'elle ne m'avait pas reconnu.. 7. Le malheur était qu'ils manquaient de volonté. 8. Le mieux est que vous demandiez conseil à vos parents. 9. Mon opinion est que vous feriez mieux d'attendre. 10. Le plus simple serait que vous recopiez ce texte et que vous l'appreniez par cœur. 11. Sa meilleure consolation est que ses enfants sont armés pour la lutte de l'existence. 12. Mon avis est que vous avez eu raison d'avoir choisi ce chemin. 13. Le plus terrible était qu'ils se détestaient et se querellaient souvent. 14. Mon opinion est que tu dois faire ton devoir. 15. Mon désir est que tu fasses ton devoir. 16. Le plus étrange était qu'il n'avait pas essayé de la retenir. 17. L'essentiel est que nous ayons la victoire. 18. L'essentiel est que nous ayons la victoire. 19. Mon plus grand désir est que vous me laissiez tranquille. 20. Mon opinion est que vous pourriez gagner ce procès. 21. Le mieux serait que tu le lui rappelles.

**EXERCICE 2.** Remplacez les infinitifs par une subordonnée attribut

:

*Modèle: Le mieux est de lui écrire – Le mieux est qu'on lui écrive*

1. Mon plus grand désir est de ne pas rater l'examen. 2. L'important est de vivre en honnêtes gens. 3. L'essentiel est de finir ce travail au terme fixé. 4. Le plus simple serait de lui téléphoner. 5. Mon désir le plus ardent est de vous voir heureux. 6. Le mieux serait d'oublier tout ce que je vous ai dit. 7. Le plus grave pour nous est de réaliser nos projets. 8. Le plus remarquable serait de passer les vacances chez vous. 9. L'essentiel est de tenir ta promesse. 10. Le plus simple pour toi serait de lui envoyer un télégramme.

**EXERCICE 3.** Traduisez en français:

1. Главное, чтобы ты пришел вовремя и помог ей сложить вещи. 2. Самое любопытное, что он ничего не знает. 3. Самым простым было бы, чтобы вы пришли ко мне и договорились о дне отъезда. 4. Правда состоит в том, что я вам совсем не верю. 5. Ты свободен в своем выборе, главное, чтобы ты был доволен. 6. Беда в том, что никто меня не понимает. 7. Мое самое горячее желание, чтобы ты

уехал, и чтобы я больше никогда тебя не видела. 8. Дело в том, что они ничего не знают о судьбе этих людей. 9. Наше единственное желание, чтобы он вернулся как можно быстрее. 10. Главное, чтобы вы успели закончить эту работу до отъезда. 11. Самым странным было то, что он не ответил на ее письмо. 12. Ваша задача состоит в том, чтобы все было хорошо организовано. 13. Самым ужасным было то, что его обвинили в преступлении, которого он не совершал. 14. Самым разумным было бы, чтобы вы немедленно уехали из этого города. 15. Хуже всего то, что мне не достает мужества довести это дело до конца. 16. Самым досадным было то, что оно отказался их сопровождать. 17. Дело в том, что я никогда не рассказывал ему об этих трагических событиях. 18. Беда в том, что вы пришли слишком поздно. 19. Главное, чтобы свидетель продолжал хранить молчание. 20. Я очень недоволен твоим поведением, и хуже всего то, что ты постоянно обманываешь меня.

**EXERCICE 4.** Traduisez les phrases qui suivent. Trouvez la subordonnée attribut. Dites de quoi dépend l'emploi du mode.

1. Le pis est que tous, instruits et élevés pour le professorat, ne restent pas dans le professorat ( Zola). 2. Le terrible était que le télégraphe ne marchait plus (Aragon). 3. Mon avis est que tu dois le plus tôt possible te mettre au travail. 4. Un des grands avantages de la Redonne était que les automobiles n'y descendaient pas. 5. Le terrible, c'est que tous ces gens se détestaient, se querellait (Daudet). 6. Le mal est que dans l'an s'entremêlent les jours qu'il faut chômer (La Fontaine). 7. Ma seule consolation, quand je montais me coucher, était que maman viendrait m'embrasser quand je serais dans mon lit (Proust). 8. Lorsque j'ouvris les yeux, mon premier soin fut de brûler ce que j'avais écrit, parce que je ne parvenais pas à en débrouiller le sens (Green). 9. Mon avis au contraire est que vous vous retiriez promptement (Beaumarchais). 10. Son grand plaisir était que je me fasse belle pour sortir à son bras.

**EXERCICE 5.** Complétez les phrases ci-dessous. Justifiez le choix du mode et du temps.

Mon avis est que...	Sa crainte était que...	L'évident c'est que...
L'étrange est que...	Son désir serait que...	Le bon est que ...
Le pis est que...	Le plus naturel est que...	Le mal est que...

**EXERCICE 6.** Traduisez en français en employant une proposition attribut.

1. Мое самое горячее желание, чтобы вы были счастливы. 2. Самое худшее то, что нам не хватило денег, чтобы купить провизии в дорогу. 3. Несчастье в том, что вы пришли слишком поздно. 4. Дело в том, что я не люблю раскрывать свои планы преждевременно. 5. Самое любопытное то, что соседи еще ничего не знают о ее отъезде. 6. Мое мнение, что вы должны уступить. 7. Самое страшное то, что буря может застигнуть рыбаков в открытом море. 8. Самое простое было бы провести ночь в какой-нибудь гостинице. 9. Необычным было то, что он встал на рассвете. 10. Моей первой заботой по утрам было то, чтобы ни письма, ни визиты не нарушали очарование прекрасного дня.

### ***LA SUBORDONNÉE COMPLÉTIVE / INTERROGATIVE***

Définition	Question et conjonction	Exemple	Temps
Le complément d'objet peut être exprimé par une proposition subordonnée. Elle complète le prédicatif, ou un terme secondaire, exprimé par un verbe.	1. la conjonction <i>que</i> ; 2. La conjonction <i>si</i> , les pronoms <i>qui</i> , <i>lequel</i> , <i>laquelle</i> , etc., les locutions pronominales <i>ce que</i> , <i>ce qui</i> , les adverbres interrogatifs <i>où quand</i> , <i>pourquoi</i> , <i>comment</i> , <i>combien</i> , l'adjectif interrogatif <i>quel</i> , lorsque la subordonnée comprend une question indirecte.	1) Je crois que tu as tort. 2) Il se demandait, s'il devait rester plus longtemps.	Les verbes <i>douter</i> et <i>nier</i> même employés à la forme négative sont suivis du subjonctif. Ne confondez pas le verbe <i>douter</i> et <i>se douter</i> , après le dernier on met l'indicatif ou le conditionnel. Les verbes de pensée ou de croyance n'amènent le subjonctif qu'étant employés à la forme négative ou interrogative.

**EXERCICE 1.** Traduisez, dites par quoi sont introduites les subordonnées complétives, faites attention à la concordance des temps:

1. On a annoncé que le Président ferait une déclaration à la télévision mardi.
2. Le secrétaire promet que le rapport sera prêt à la fin de la semaine.
3. Il était évident que personne ne savait exactement ce qui s'était passé.
4. Ses professeurs semblent persuadés qu'il va réussir brillamment à son examen.
5. Je me demande s'il y a un plaisir plus paisible que celui de la pêche.
6. Le directeur de l'entreprise a dit que les ventes à l'étranger augmentaient.
7. Il pensait souvent à son frère. Il se demandait où il était, pourquoi il refusait de lui écrire. Il se disait qu'il fallait absolument le retrouver.
8. Vous pouvez parler à qui vous voulez.
9. Il profite de ce qu'il fait beau pour aller à la chasse.
10. Tu as beaucoup d'amis et tu peux inviter à dîner qui tu veux.
11. Il a dit qu'il ne pouvait pas comprendre ce que nous voulions de lui.
12. Il croyait qu'elle lui écrirait dès qu'elle aurait reçu sa lettre.
13. Elle m'a demandé si je m'étais bien reposé.
14. Pouvez-vous m'indiquer où se trouve le boulevard Saint-Germain?
15. Mon père m'a demandé avec qui je sortais ce soir.
16. Mon voisin m'a demandé comment allaient mes parents.
17. Le succès appartient à qui le conquiert.
18. Dites-moi quels sont vos projets d'avenir.
19. Tu te plains de ce que ton ami t'a trompé?
20. Nul ne savait quand cette longue affaire terminerait.
21. Que de gens se plaignent de ce que la vie est chère.
22. Peu de personnes se demandent pourquoi leurs projets ont échoué.
23. Je me demandais si je n'avais pas tort.

**EXERCICE 2.** Transformez la question directe en question indirecte:

*Modèle: Que lisez-vous? Dites-le-moi à Dites-moi ce que vous lisez.*

1. Qu'est-ce qui se passe? Je ne le sais pas.
2. Où habitez-vous? Je voudrais savoir.
3. Est-ce qu'il y aura du soleil et est-ce qu'on pourra aller à la plage? Je me le demande.
4. Qui a fait ce joli bouquet? Sa mère le lui a demandé.
5. Qui invites-tu à dîner samedi? Le frère le lui a demandé.
6. Pourquoi riez-vous? Je voudrais le savoir.
7. Comment vas-tu? Il me l'a demandé.
8. Aimez-vous ce film? Dites-le-moi.
9. Comment écrit-on ce mot? Je ne le sais pas.
10. Qu'est-ce que c'est? Il me l'a demandé.
11. Que fais-tu? Elle me l'a demandé.
12. A quoi pensez-vous? Il le lui a demandé.
13. Qu'est-ce que vous avez dit? Je ne l'ai pas compris.
14. Acceptera-t-il de venir? Demandez-le-lui.
15. Qu'est-ce que tu veux? On ne le sais jamais.
16. Qu'est-ce qui se trouve dans ce bâtiment? Il ne le sait pas.
17. Lequel de ces deux garçons vous plaît davantage? Elle me l'a demandé.
18. Qu'est-ce qui vous fait rire? Je ne le comprends pas.
19. Qu'est-ce que vous préférez: partir ou rester? Ils me l'ont demandé.
20. Que pouvez-vous dire de cet événement? Demandez-le-lui.
21. Qui est-ce qui t'a offert ce bijou? Avoue-le-moi.
22. Qu'est-ce qui vous

intéresse ? Indiquez-le-moi. 23. Pourquoi n'accepterait-il pas ma proposition? 24. Que signifiait cette attitude hostile ? Elle se le demandait. 25. Que s'était-il passé ? Je l'ignorais. 26. Qui est-ce que tu comptes inviter ? Précise-le-nous. 27. Qu'est-ce que tu penses de ce cognac? Dis-le-moi. 28. Est-ce que nous nous reverrons jamais ? Nous nous le demandons. 29. Se souviennent-ils de leur promesse? Tâchez de le savoir. 30. Avez-vous réservé votre place? Dites-le à votre secrétaire. 31. Pourquoi n'êtes-vous pas encore partis? Précisez-le-leur.

**EXERCICE 3.** Reliez les éléments suivants en faisant les transformations nécessaires.

1. L'auteur de l'article pose la question / le théâtre est-il supérieur que le cinéma? 2. On nous a donné des instructions / comment faut-il utiliser cet instrument? 3. La question est / l'affaire est-elle rentable? 4. Ce nouvel accident pose la question / le chirurgien est-il responsable en pareil cas? 5. Le tribunal devra déterminer / à combien s'élèveront les dédommagements versés aux victimes? 6. Les deux parties devront s'interroger / d'où provient ce malentendu.

**EXERCICE 4.** Traduisez les phrases:

1. Я не знаю, кому он отдал свою коллекцию марок. 2. Я спросил у нее, что она предпочитает: уйти или остаться. 3. Он подошел к ней и спросил, кого она ждет. 4. Я не знаю, кому я должен помочь. 5. Он хочет знать, кто нуждается в его помощи. 6. Он спросил у своих друзей, что они будут делать вечером. 7. Они спросили, кого он хочет выбрать своим преемником. 8. Я не понимаю, в чем вы его упрекаете. 9. Я хотел бы знать, кому вы поручили это дело. 10. Никто не понял, что он сказал. 11. Он спрашивает, кого он должен благодарить за этот подарок. 12. Знаете ли вы, что расположено на левом берегу Дона? 13. Я не могу понять, чем вы так восхищаетесь. 14. Я хотел бы знать, кто тебя научил так хорошо играть на скрипке. 15. Он спросил у детей, что они делали в его отсутствие. 16. Он спросил их, за что они его благодарили. 17. Объясните мне, что вас рассмешило. 18. Я спросил у него, за кого вышла замуж его сестра. 19. Он спросил у них, что они думают об этом событии. 20. Знаете ли вы, для кого они принесли эти цветы? 21. Я спросил у него, что ему понравилось в этом фильме? 22. Можешь ли ты сказать, что они тебе предложили? 23. Я не понимаю, чего вы боитесь. 24. Я спросил у него, научился ли он играть в шахматы. 25. Я спрашиваю, что вы хотите знать, что вас именно интересуется.

**EXERCICE 5.** Traduisez, dites par quels mots sont introduits les subordonnées complétives:

1. Она не знала, что было спрятано в коробке. 2. Все надеялись, что они скоро уедут. 3. Она сказала, что она только что встретила на улице свою бывшую приятельницу и с трудом узнала ее. 4. Я хотел бы знать, что вы собираетесь предпринять. 5. Они были уверены, что если они его позовут, он обязательно придет. 6. Он у меня спросил, читал ли я его последний роман. 7. Я не понимаю, что ты имеешь в виду. 8. Поняла ли она, что ее обманули. 9. Ты должен воспользоваться тем, что обстоятельства изменились. 10. Спросите его, что его интересует. 11. Он внимательно посмотрел на девушку и подумал, что где-то ее уже видел. 12. Он не мог понять, о ком она говорит. 13. Он не знал, чем интересуется его дочь. 14. Спросите у него, что он думает о сегодняшних событиях. 15. Я не знаю, кого она ждет. 16. Он не знал, доведется ли ему встретиться с этой девушкой еще раз. 17. Преподаватель спросил у него, почему он опоздал. 18. Мы не знаем, согласится ли он с нашим предложением. 19. Могу ли я спросить у него, к кому я должен обратиться. 20. Он не знал, кому передали все документы.

**EXERCICE 6.** Justifiez l'emploi du subjonctif dans les subordonnées complétives:

1. Elle aime qu'on lui fasse des compliments. 2. Je déteste qu'on me coupe la parole. 3. Es-tu content qu'elle soit restée? 4. Admettons qu'elle ait raison. 5. Il faut que vous reteniez ce fragment. 6. Je ne supporte pas qu'on m'empêche de travailler. 7. Je regrette tellement que vous nous quittiez. 8. Dites-lui qu'il me rende mon dictionnaire, j'en ai besoin. 9. Il est temps que vous partiez. 10. Je trouve naturel qu'il te plaise, il est très sympathique. 11. Nous consentons à ce que vous preniez part aux compétitions. 12. Je demande que tu l'accompagnes à la gare. 13. Elle est si désolée que vous l'ayez oubliée. 14. Je ne dis pas qu'elle ait raison. 15. C'est dommage que tu sois en retard. 16. Il est touché que tu veuilles lui prêter une aide. 17. Il m'a crié que je sois pressé. 18. Est-il vrai qu'il vous ait trompé? 19. Je regrette que vous n'acceptiez pas notre proposition. 20. Il est possible que nous quittions cette ville pour toujours. 21. Je ne crois pas que la richesse fasse le bonheur. 22. Empêchez qu'il ne sorte. 23. Je crains qu'il ne fasse fausse route. 24. Il est indigné que tu mentes. 25. Faites attention à ce qu'il ne vous voie. 26. Je doute que vous le reconnaissez. 27. Personne ne conteste que vous soyez un bon spécialiste. 28. Je suis flatté qu'il m'ait invité à dîner. 29. Il est naturel qu'elle ne veuille pas courir un danger. 30. Etes-vous convaincu qu'il soit coupable?

**EXERCICE 7.** Expliquez la différence du mode dans la subordonnée complétive:

1. J'admets qu'il n'y a aucune raison de s'inquiéter. 2. Il n'admet pas qu'on lui fasse la moindre critique. 3. Il se plaignait que ses voisins faisaient du bruit. 4. Il se plaint qu'on l'ait accusé injustement. 5. Il prétend que vous avez suivi son conseil. 6. Il prétend que vous lui obéissiez. 7. Je suppose que vous êtes venu à bout de ces difficultés. 8. Je suppose qu'il ne revienne jamais. 9. J'entends que vous ne voulez pas dire tout. 10. J'entends que vous le fassiez sans tarder. 11. Dites-lui que vous reviendrez bientôt. 12. Dites-lui qu'elle revienne le plus vite possible. 13. Ecrivez-lui que nous arriverons dans deux jours. 14. Ecrivez-lui qu'il arrive dans deux jours. 15. Il nous a prévenus que son frère ne pourrait pas participer aux compétitions. 16. Prévenez votre frère qu'il prenne tous les papiers nécessaires.

**EXERCICE 8.** Traduisez:

1. Он уверен, что выборы состоятся в указанный срок. 2. Я рад, что вы повидали много интересного во время этой поездки. 3. Я надеюсь, что закончу эту работу к концу следующего года. 4. Ее родители не хотят, чтобы она возвращалась вечером одна. 5. Она попросила, чтобы все документы были готовы к шести часам. 6. Вы уверены, что она уже получила ваше письмо? 7. Я полагаю, что ваши друзья скоро вернуться. 8. Он боится, что вы не успеете довести работу до конца. 9. Я предлагаю, чтобы этим летом мы съездили во Францию. 10. Надо ли, чтобы я сказал всю правду? 11. Я сомневаюсь, что во время фестиваля в гостинице будут места. 12. Возможно, что мой друг придет в понедельник. 13. Я счастлив, что все прошло хорошо. 14. Он уверен, что вы уже предупредили всех о вашем отъезде. 15. Мы все огорчены, что ваша сестра заболела. 16. Было бы лучше, чтобы вы поговорили с ним сами. 17. Я предпочитаю, чтобы вы позвонили мне на работу. 18. Все сожалеют, что спектакль был отменен. 19. Случается, что зимой идет дождь. 20. Я нахожу, что она очень похорошела. 21. Она удивлена, что ты отказался от этой интересной работы. 22. Мы тебе желаем, чтобы ты как можно быстрее выздоровел. 23. Она сомневается, что ваш план реален и считает, что его надо переделать. 24. Я надеюсь, что вы будете следовать моему совету. 25. Вероятно, ваша подруга согласится с нами. 26. Мы не уверены, что он сможет преодолеть все препятствия. 27. Возможно, что вы найдете эти документы в архиве, впрочем, я в этом не уверен. 28. Она не любит, когда ей делают замечания. 29. Он

не помнит, чтобы ему об этом говорили. 30. Мы опасаемся, что вы не отдаёте себе отчета в трудностях, которые вас ожидают. 31. Будьте осторожны, постарайтесь, чтобы вас не заметили. 32. Последите за тем, чтобы все были на месте. 33. Согласны ли вы, чтобы вас заменили? 34. Предупреди их, что поездка будет длительной, и чтобы они взяли теплые вещи. 35. Никто не верит, что он совершил это преступление. 36. Меня удивляет, что эта мысль не пришла вам в голову. 37. Жаль, что он должен был уйти так рано.

**EXERCICE 9.** Mettez la subordonnée complétive en tête de la phrase:

*Modèle: Je suis sûr qu'il sera en retard à Qu'il soit en retard j'en suis sûr.*

1. J'ai appris par hasard qu'elle était arrivée et qu'elle me cherchait. 2. Je suis sûr qu'il viendra. 3. Nous savons qu'il est gravement malade. 4. Je n'ai pas pensé qu'il pouvait partir sans me faire ses adieux. 5. Elle doute que son frère soit capable de tenir sa parole. 6. Je comprends qu'il sent des remords. 7. Il sait que la situation est délicate. 8. Je n'ai même pas pensé qu'il puisse les trouver. 9. Je me suis convaincu par expérience qu'il avait raison. 10. Nous doutons beaucoup qu'elle soit heureuse. 11. On m'a déjà dit qu'il était devenu champion de tennis. 12. Je consens à ce qu'il prenne part au concert. 13. Je ne crois pas qu'il réussisse. 14. Il est très content que vous ayez obtenu le prix. 15. Tu dois avouer qu'il est le meilleur étudiant de notre groupe.

**EXERCICE 10.** Indiquez l'espèce de propositions introduites par la conjonction «que»:

1. Votre frère est un homme honnête et qu'il n'ait pas voulu y prendre part nous semble tout naturel. 2. Ce travail est urgent, l'essentiel est qu'il ait le temps de le finir avant notre départ. 3. Que nous devions nous séparer nous essayions de ne pas y penser. 4. Qu'elle soit distraite est connu de tous. 5. Mon plus grand désir est que tu passes tes vacances chez nous. 6. Qu'il m'ait demandé de lui téléphoner je l'ai tout à fait oublié. 7. Votre soin est que tous soient prévenus par avance. 8. Qu'ils aient refusé d'aider leurs camarades les caractérise mal. 9. Le pire était qu'il refusait de la voir. 10. Que son mari soit vivant elle n'en doute pas une seconde. 11. Le plus étrange était qu'elle n'avait rien raconté à sa sœur de cet événement important. 12. Qu'elle ne réponde pas à ses lettres ne l'inquiète pas.

**EXERCICE 11.** Traduisez ces phrases en remplaçant, si c'est possible, les subordinées complétives par des constructions infinitives:

1. Мне стыдно, что я опоздал. 2. Она надеется, что он уедет завтра. 3. Я надеюсь, что ты запомнил мой адрес. 4. Я думаю, что я увижу их сегодня вечером в театре. 5. Он меня попросил, чтобы я прислал ему открытку из Франции. 6. Он считает, что я не прав. 7. Он утверждает, что видел нас вчера на улице. 8. Я думаю, что смогу его вовремя предупредить. 9. Она мне сказала, чтобы я отправил ее багаж. 10. Он сказал, что уже забыл эту историю. 11. Его обвиняют в том, что он убил человека. 12. Скажи ему, чтобы он меня подождал. 13. Я очень довольна, что побывала в этой стране. 14. Мне казалось, что я ничего не помню. 15. Она боится, что не понравится ему. 16. Я благодарю вас за то, что вы помогли мне написать статью. 17. Я сожалею, что ты скрыл от меня правду. 18. Мы видим, как он пересекает площадь и поворачивает направо. 19. Я его упрекаю в том, что он обманул меня. 20. Она заявила, что никогда не видела его. 21. Он собирался ложиться спать, когда услышал, что стучат в дверь. 22. Она меня просит, чтобы я вернул ей ее учебник. 23. Он почувствовал, что у него дрожат руки. 24. Он подумал, что ошибся этажом. 25. Он не доволен, что вы вмешиваетесь в его дела. 26. Его обвиняют в том, что он не выполняет своих обязательств.

**EXERCICE 12.** Traduisez les phrases suivantes. Justifiez l'emploi des modes et des temps.

1. Nous ne savons rien, et nous voulons que vous contiez toute l'histoire d'un bout à l'autre (Mérimée). 2. Christophe cria plus fort que le piano était à lui et qu'il défendait qu'on y touchât (Rolland). 3. Annette, avertie de la susceptibilité de Ruth, ne lui posait pas de questions, attendant qu'elle parlât. 4. Il trouvait naturel qu'on se moquât de lui, naturel qu'elle ne l'aimât point, naturel qu'elle se fût mariée et qu'elle fût heureuse avec un autre. (Rolland) 5. Mon ami, dit ma mère, ne craignez-vous pas que, parmi ces enfants, il n'y en ait de mauvais? 6. Il prétend que vous avez suivi son conseil. Il prétend que vous lui obéissiez. 7. Je suppose que vous êtes venu à bout de ces difficultés. Je suppose qu'il ne revienne jamais. 8. J'entends que vous ne voulez pas me dire tout. J'entends que vous le fassiez sans tarder. 9. Prenez garde que vous vous adresser à un enfant. Prenez garde qu'on ne vous aperçoive. 10. J'admets que vous n'avez pas aimé ce film. Tu n'admets pas qu'il en soit ainsi. Admettez qu'elle ait pu se tromper.

**EXERCICE 13.** Mettez le verbe de la subordonnée complétive à la forme qui convient et motivez votre choix.

1. Enfin il parla de sa valise, priant fort qu'on en (avoir) grand soin qu'on la (mettre) au chevet de son lit (Courier). 2. Un capitaine nous apprit que notre oncle (louer) une grande boutique et qu'il (faire) un commerce important (Maupassant). 3. On devait craindre jusqu'à la dernière minute que le docteur ne (être) appelé auprès d'un malade (France). 4. Je crus que, le jour de la représentation, le soleil ne (se coucher) jamais! (France). 5. Angélique n'approuvait pas que M. Bergeret (manquer) aux traditions, qu'il (se décharger) sur elle d'une fonction magistrale, qu'il n' (accomplir) pas lui-même son office à la table (France). 6. On sera peut-être surpris qu'à six ans je (avoir) une idée si peu exacte du monde (France). 7. Elle pensait que son fils (rester) toute sa vie auprès d'elle dans leur petite ville. Depuis des années, ils vivaient ensemble et elle ne pouvait plus imaginer qu'il n'en (être) pas toujours de même (Rolland). 8. Il vivait seul dans sa maison, ne soutirant pas que sa bru (mettre) le nez dans ses affaires (Rolland). 9. Plusieurs s'étonnaient qu'il ne (répondre) pas au nom de Jacquot, puisque tous les perroquets s'appellent Jacquot (Flaubert). 10. Il ne croyait pas qu'un si grand désastre (pouvoir) jamais être réparé (France). 11. Il défendit aussi d'une façon absolue qu'on me (laisser) aller au théâtre (Proust). 12. Le bonhomme attendait que sa cuisinière le (prévenir) de la vétusté de son chapeau pour le renouveler (Balzac). 13. Shelley souhaitait que les brochures (être) vendues six francs l'une, qu'on les (étaler) bien en vue dans sa boutique (Maurois). 14. Je ne me flatte pas que ces pages (pouvoir) avoir beaucoup de lecteurs (Henriot). 15. Au fond, Léonie ne doutait pas que son fils ne (être) différent que les autres, mais elle niait qu'il (être) supérieur (Mauriac).

**EXERCICE 14.** Traduisez en français:

1. Отец написал мне, что он вернется через несколько дней. 2. Вы напишите ему, чтобы он зашел навестить наших прежних соседей. 3. Он дал мне понять, что его намерения вполне искренни. 4. Вы все время даёте мне понять, что я не должен говорить об этом деле. 5. Прохожий крикнул нам, что мы пошли не той дорогой. 6. Скажи ему, чтобы он вернулся назад, что он заблудится.

**EXERCICE 15.** Traduisez les phrases qui suivent en motivant le choix du mode et du temps:

1. Мы не думаем, что ваши друзья скоро вернутся. 2. Знаете ли вы, что он был тяжело ранен? 3. Предполагаю, что вы уже

предупредили всех о вашем отъезде. 4. Я не представлял себе, что все жители города были осведомлены об этом событии. 5. Мне кажется, что вы могли бы предупредить меня о том, что вы приняли это предложение. 6. Я не сомневаюсь, что они найдут эти документы в нашем архиве. 7. Вы уверены, что он уже получил ваше письмо? 8. Маловероятно, что вы смогли сделать этот перевод, не пользуясь словарем. 9. Преподаватель просил нас передать, чтобы мы вернули ему наши работы не позже завтрашнего дня. 10. Путники решили, что они двинутся в путь на заре, и попросили хозяина разбудить их. 11. Я рад что вы повидали много интересного во время этой поездки. 12. Вы ждете, что он сам обратится к вам за помощью. Мне кажется, вы ждете напрасно. 13. Вы надеетесь, что закончите эту работу к концу будущего года? 14. Мальчики огорчились, узнав, что их друзья еще накануне покинули лагерь. 15. Он не ожидал, что его спутники возвратятся так скоро. 16. На миг я представил себе, что мои спутники заблудились, что они не вернутся до наступления ночи. 17. Мы не уверены, что он сделает все возможное, чтобы довести работу до конца. 18. Вы предполагаете, что в ближайшем будущем все будет улажено? 19. Ты не будешь отрицать, что мы должны выполнить по отношению к ней некоторые обязательства. 20. Он рассказывал торопливо, словно боясь, что его не успеют выслушать.

**EXERCICE 16.** Modifiez les phrases suivantes de telle manière que la subordonnée occupe sa place habituelle.

1. Que vous soyez venus, nous en sommes très heureux. 2. Qu'elle s'occupât de lui, il le trouvait naturel. 3. Qu'il m'ait reconnu sans peine, je le crois. 4. Qu'on puisse agir sur lui par cette menace, j'en suis certain. Qu'elle soit égoïste, je l'admets volontiers.

**EXERCICE 17.** Traduisez de deux manières: a) en mettant la subordonnée en tête de la phrase; b) en gardant l'ordre des propositions traditionnel.

1. То, что он трудолюбив, я с этим согласен. 2. То, что это одаренный ребенок, никто этого не отрицает. 3. То, что вы были разочарованы, я могу понять. 4. То, что нас обманули, этому трудно поверить. 5. То, что она осмелилась помешать ему в такой момент, он ей никогда не простит. 6. Что ты не виноват, мне хорошо известно. 7. То, что он вам сказал тогда, я узнал позже. 8. То, что ты говоришь, мне безразлично.

**EXERCICE 18.** Relevez les propositions complétives interrogatives. Spécifiez la valeur des mots conjonctifs.

1. Il ignorait quand il reviendrait (Molière). 2. Je lui demandait ce qui l'amenait à Amiens et si elle y avait quelques personnes de connaissance (Proust). 3. Je ne sais pas pourquoi il avait absolument fallu qu'ils vinrent dans notre petite ville (Philippe). 4. Je me demande ce que j'allais devenir, où me mèneraient mes goûts de lecture et de solitude, à quoi je serais bon si mon oncle me laissait seul pour me tirer d'affaire. 5. Savez-vous d'ailleurs où il vous a conduits, et ce qui vous attend (Vals)

**EXERCICE 19.** Complétez les phrases par une subordonnée d'interrogation indirecte.

Je demande ...	Dites...
Je veux savoir ...	Racontez ...
On ignore ...	Apprenez ...
Nous ne savons pas...	Demandez-lui ...

**EXERCICE 20.** Remplacez les points de suspension par un mot conjonctif ou une locution qui convient.

1. Je crains ... vous ne manquiez votre train. 2. On croyait ... il était parti depuis longtemps. 3. Je ne sais pas ...je reviendrai avant la tombée du jour. 4. Dites-nous ... d'habitants compte à présent cette ville. 5. Laissez-le croire ... il voudra. 6. Ne croyez pas ... il vous dit. 7. Elle se demanda ... elle allait faire maintenant. 8. Je ne voulais pas songer à ... viendrait après. 9. On ne sait pas ... on l'accuse. 10. Je te demande ... te gêne. 11. Veillez à ... tout soit en ordre. 12. Parlez-moi de ... vous intéresse. 13. Je voudrais savoir ... est arrivé hier dans cette rue. 14. Il s'attend à... vous lui parliez de votre malheur. 15. On ignore ... cet écrivain est encore vivant. 16. Elle nie ... elle ait pris part à cette aventure.

**EXERCICE 21.** Traduisez en français ce qui suit.

1. Я остановил прохожего и спросил его, что случилось и куда все бегут. 2. Привратница не смогла сказать нам, кому раньше принадлежал этот дом. 3. Он спросил меня, что со мной произошло, отчего у меня растерянный вид. 4. В толпе шепотом спрашивали друг друга, что это за человек и чего он хочет. 5. Знаете ли вы, что случилось с вашим другом, жива ли его мать? б. Я не мог понять, о чем спорят, что хотят предпринять. 7. Я хочу знать, что лежит в этом ящике. 8. Скажи мне, о чем ты сейчас думаешь, что ты хочешь

предпринять. 9. До сих пор не знают , чему следует приписать это явление природы. 10. Я колебался, я не знал, с чего начать этот неприятный разговор. 11. Спрашивается, что заставило вас так поступить. 12. Мне бы хотелось знать, что вы собираетесь делать в ближайшем будущем. 13. Было бы любопытно узнать, какую пользу принесет его работа, если он доведет ее до конца. 14. Трудно сказать, какая из этих двух книг произвела на меня большее впечатление. 15. Я не мог догадаться, говорит ли он серьезно или хочет посмеяться надо мной. 16. Преподаватель спросил меня, что я думаю об этом романе, нахожу ли я его увлекательным. 17. Метеорологическая станция только что объявила, что туман рассеется к полудню и день будет таким же солнечным, как вчера. 18. В зале поднялся шум. Он не понял, одобряют его или порицают. 19. Я не знал, что с ним станется, к кому он сможет обратиться за помощью.

### **LA SUBORDONNÉE RELATIVE**

Définition	Question et conjonction	Exemple	Temps
La subordonnée relative remplit les fonctions d'un complément attributif et se rapporte toujours à un terme de la proposition principale, exprimant une notion d'objet.	Les subordonnées relatives sont introduites par les pronoms relatifs <i>qui, que, quoi, dont, où, lequel</i> , qui ont une fonction syntaxique dans la proposition	L'appartenance, dont toutes les portes étaient ouvertes, et qui était demeuré tel, qu'on l'avait rangé au printemps, offrait un aspect sinistre.	Le verbe d'une proposition relative peut être à l'indicatif, au subjonctif et au conditionnel: les propositions relatives déterminatives, qui sont étroitement liées à la principale et n'en sont pas isolées par l'intonation: <i>Il entra du pas d'un homme qui n'a pas une minute à perdre.</i> Les propositions relatives explicatives. Celles-ci expriment un indice, une propriété supplémentaire servant à expliquer le mot auquel elle se rapport. Mon frère, qui était timide, refusa de la suivre.

**EXERCICE 1.** Introduisez la forme convenable du pronom relatif.

1. Tu as mis la robe ... me plaît. 2. Comment trouves-tu les livres ... je t'ai donnés. 3. Cette belle maison blanche est celle ... je suis né. 4. Son fils ... il était si fier, l'a beaucoup déçu. 5. C'est un homme ... dit toujours la vérité. 6. Il cultive des fruits ... il se nourrit. 7. Il nous a fourni des explications ... n'ont satisfait personne. 8. Je ne comprends pas le silence ... tu t'obstines. 9. La cour au bout ... se trouvait notre maison était ombragée de hauts arbres. 10. J'avais une clé ... je me servis pour ouvrir la porte. 11. Il y a des questions ... il est bien difficile de répondre. 12. Vous savez où habite le monsieur... vous avez remis un billet de la part de la dame ... m'accompagnait. 13. Je vous apporte les revues ... je vous ai parlé hier. 14. Il lisait un livre sur la couverture ... il y avait un portrait de femme. 15. C'était l'être ... il tenait le plus. 16. Nous nous promenions dans une allée au bout... il y avait un grand chêne. 17. Je regardais avec tristesse tous ces objets ... m'entouraient et .. je me suis habitué. 18. Ce portrait est dessiné par le peintre ... nous ne connaissons pas le nom. 19. Il a refusé de prendre part aux compétitions ... m'a beaucoup étonné. 20. Voici la personne ... il faut vous adresser pour votre passeport. 21. Il a apporté beaucoup de journaux parmi ... je n'ai pas trouvé celui ... j'avais besoin. 22. Il n'a pas répondu à ma question ... m'a semblé étrange. 23. Il est l'auteur de plusieurs propositions ... la réalisation a donné une grande économie. 24. Il a dit que c'est un homme honnête ... m'a fait rire. 25. C'est un chanteur très célèbre ... tout le monde connaît les chansons. 26. Elle n'acceptera jamais ... je vous ai dit mainte fois. 27. J'ai revu à la télévision ce film ... je ne me souvenais plus très bien. 28. C'est un ami ... je vais souvent faire de la bicyclette. 29. Il ne cesse pas de fumer ... nous énerve beaucoup. 30. Ce film n'a pas de succès ... j'ai été sûr.

**EXERCICE 2.** Relevez les subordonnées relatives, dites la fonction des pronoms relatifs:

Julien fut presque sensible un moment à la beauté ravissante des bois au milieu desquels il marchait. De grands hêtres s'élevaient presque aussi haut que les rochers, dont l'ombre donnait une fraîcheur délicieuse à trois pas des endroits où la chaleur des rayons du soleil eût rendu impossible de s'arrêter. Julien prenait haleine un instant à l'ombre de ces grands roches, et puis se remettait à monter. Bientôt, par un étroit sentier à peine marqué et qui sert seulement aux gardiens des chèvres, il se trouva debout sur un roc immense et bien sûr d'être séparé de tous les hommes. Cette position physique le fit sourire, elle lui peignait la position qu'il brûlait d'atteindre au moral. (Stendhal)

**EXERCICE 3.** Traduisez, indiquez l'espèce de subordonnée.

1. Он обратился к мужчине, который сидел на скамейке возле двери, и спросил у него, кто живет в соседнем доме. 2. Мне хотелось бы знать, почему ты ничего не сказала о письме, которое ты получила вчера. 3. Сент-Экзюпери страстно любил профессию летчика, которая требует, чтобы ей отдавались целиком. 4. Я не знаю женщину, с которой встретил тебя вчера на улице. 5. Спроси у него, видел ли он фильм, о котором все говорят. 6. Вот список журналов и газет, на которые мы хотели бы подписаться. 7. Я вошел во двор, посреди которого рос большой дуб. 8. Деревня, куда вы направляетесь, расположена на берегу речки, название которой я забыл. 9. Я не знаю даже, где находится городок, из которого он приехал в Москву на учебу. 10. Говорили, что она больна, что оказалось неправдой. 11. Он сказал, что в газете есть статья, на которую следовало бы обратить внимание. 12. В этот день он ужинал дома, что с ним случалось редко в последнее время. 13. Я вас уверяю, что все эти люди являются вашими друзьями, на помощь которых вы можете рассчитывать. 14. Мне сказали, чтобы я ходил за доктором, что я как раз и собирался сделать. 15. Мой брат, которого я ждал с таким нетерпением, написал мне, что не сможет приехать. 16. Я боюсь, что вы не поняли правило, которое я только что вам объяснил. 17. Он сказал, что не знает, где сейчас находится его сестра, что меня очень удивило. 18. Как ты можешь говорить о книге, которую ты не читал и содержание которой не знаешь. 19. Он не совершал преступления, в котором его обвиняют. 20. Это был роман французского писателя, фамилию которого я забыл.

**EXERCICE 4.** Traduisez, justifiez l'emploi du Subjonctif:

1. Il n'y a pas d'argument qui me paraisse convaincant. 2. Avez-vous remarqué quelque chose qui puisse servir d'indice. 3. C'est le seul être dévoué que je connaisse. 4. C'est la ville la plus riche et la plus peuplée que j'aie jamais connue. 5. Je rêve d'un voyage qui ne finisse jamais. 6. C'est le seul horloger de la ville qui soit capable de réparer cette pendule ancienne.

. C'est le plus beau film que j'aie vu cette année. 8. Neil Armstrong est le premier homme qui ait marché sur la Lune. 9. Je ne connais personne qui veuille prendre cette responsabilité. 10. On n'a pas encore trouvé de médicament qui puisse guérir cette maladie. 11. Y a-t-il parmi vous quelqu'un qui sache parler japonais? - Oui, je connais un homme

qui sait parler japonais. 12. Vous n'avez rien qui me convienne. 13. C'est la seule question qu'il m'ait posée depuis notre départ. 14. Je n'ai jamais lu de livre qui m'ait déplu à tel point. 15. Je cherche quelque personne de connaissance qui puisse m'expliquer ce qui est arrivé. 16. Il faudrait lui dire quelque chose qui puisse le rassurer. 17. C'est le seul sujet sur lequel elle se soit montrée compétente. 18. «Le Petit Prince» est le dernier des livres de Saint-Exupéry qui ait été publié du vivant de l'auteur. 19. Sur le cent mètres à la course il n'y a personne qui puisse le dépasser. 20. C'est un homme qui ne placera jamais un seul mot qui soit mal à propos.

### **EXERCICE 5.** Traduisez:

1. Она ищет какую-нибудь женщину, которая помогла бы ей ухаживать за больным. 2. Есть ли кто-нибудь среди вас, кто хотел бы принять участие в экскурсии? 3. Это самая удивительная история, которую я когда-либо слышал. 4. Я не знаю никого, кто бы ей понравился. 5. Не могли бы вы порекомендовать мне какой-нибудь учебник, которым я мог бы воспользоваться для изучения французского языка? 6. Неужели здесь нет никого, кто знал бы испанский язык? 7. Это был лучший подарок из всех, что ты мне когда-либо дарил. 8. Вы единственный, кто не понял моего вопроса. 9. Не мог бы ты мне посоветовать какую-нибудь книгу, которая посвящена этой проблеме? 10. Я не встречал никого, кто походил бы на нее, она действительно неподражаема. 11. Это самый красивый ребенок, которого я когда-либо видела. 12. Если ты увидишь здесь кого-либо, кто покажется тебе подозрительным, предупреди меня. 13. Я последний, с кем вы посоветовались. 14. Не могли бы вы порекомендовать мне кого-либо студента, который мог бы принять участие в научной конференции? 15. Разве я сказал что-нибудь, что могло бы тебя обидеть? 16. Я думаю, что он единственный, кто понимает, о чем идет речь. 17. Не можешь ли ты предложить им какую-нибудь работу, которая была бы полезной и интересной? 18. Я не сделаю ничего, что могло бы тебя скомпрометировать. 19. Пришлите кого-нибудь, кто взялся бы за эту работу. 20. Я думаю, что я взялся бы за эту работу. 21. Не говорите ему ничего, что могло бы его испугать. 22. Мы ждем от него каких-либо решительных действий, которые изменили бы всю нашу жизнь. 23. Я вас очень прошу прислать нам кого-нибудь, кто смог бы взяться за это дело. 24. Я не сделаю ничего, что было бы вам неприятно. 25. В этом городе нет ни одной улочки, которой бы я не знал.

**EXERCICE 6.** Traduisez les phrases qui suivent en russe. Spécifiez les particularités de leur structure.

1. Je ramenai la conversation sur des sujets que je savais l'intéresser. 2. Parmi ces Résistants que vous dites avoir été dénoncés par un traître, se trouvait mon frère. 3. On trouva là un chapeau rouge que les témoins affirmèrent avoir appartenu au disparu. 4. Il m'adressa quelques mots dans un langage que j'appris plus tard être l'un des dialectes du pays. 5. Cette expérience qu'on savait avoir échoué allait être recommencée. 6. Depuis cinq ou six ans Marcel travaillait à ce fameux tableau qu'il affirmait devoir représenter le passage de la Mer Rouge. 7. Jacques et ses amis, jouant des coudes essayèrent de se frayer un chemin à travers cette marée humaine pour rejoindre les rédacteurs de l'Humanité, que Jacques savait rassemblés au pieds du monument central. 8. Nous étions en train de procéder à la cueillette des fragments des roches les plus typiques. Morhange s'y employait avec un discernement qui en disait long sur ses connaissances en géologie, science qu'il s'était si souvent défendue de posséder le moins du monde.

**EXERCICE 7.** Faites s'accorder le verbe de la subordonnée avec l'antécédent dans le cas où cela est nécessaire.

1. C'est moi qui (devoir) prendre soin de cet enfant. 2. Ce n'est que toi qui (savoir) où se trouve la source. 3. Je ne suis pas seul ici qui (en vouloir) à cet homme. 4. Vous et moi, qui (être) au courant, que devons-nous faire. 5. Je ne suis pas de ceux qui (pouvoir) croire sur parole. 6. Vous êtes le seul qui ne (avoir) pas approuvé cette démarche. 7. Et nous tous, qui (attendre) cet illustre personnage, nous perdîmes enfin la patience. 8. Ainsi, c'est à moi, qui vous (vouloir) du bien, que vous cachez votre réussite! 9. Vous qui le (savoir), pourquoi ne pas m'avoir prévenu à temps! 10. Et moi qui (savoir) à quoi m'en tenir, je ne soufflais un mot.

**EXERCICE 8.** Traduisez en français les énoncés proposés:

1. Старик улыбался, думая о той радости, которую доставит девочке этот неожиданный подарок. 2. В этот момент вошел крестьянин с охапкой хвороста, которую он бросил на каменный пол. 3. Моя тетушка, которую раздражали грубые манеры гостя, решила удалиться на кухню. 4. Он не захотел показать мне письмо, полученное им накануне. 5. Ничто не предвещало в нем замечательного художника, которым он стал через несколько лет. 6. Наконец мы нашли эту ценную рукопись, которую мы считали

потерянной. 7. Я снова потребовал у него мою тетрадку, которую, по его словам, он потерял. 8. Я напомнил ей это имя, которое, как она призналась, она забыла.

**EXERCICE 9.** Traduisez les phrases qui suivent. Spécifiez la nature de la subordonnée introduite par dont (déterminative, explicative)

1. Tout ce que je vois jette les semences d'une révolution qui arrivera immanquablement et dont je n'aurais pas le plaisir d'être témoin (Voltaire). 2. Telle est, laissant à part les visites imprévues et importantes, la manière dont j'ai passé mon temps, dans cette île, durant le séjour que j'y ai fait (Rousseau). 3. De la barricade, dont il était encore assez près, on n'osait lui crier de revenir, de peur d'appeler l'attention à lui (Hugo). 4. Le père Porriquet mit une heure à lui raconter les persécutions dont il était devenu l'objet depuis la révolution de juillet (Balzac). 5. Un petit homme venait d'entrer, chauve, ventru, des yeux arrondis par un effacement dont il ne revenait jamais (Mauriac). 6. Jacques sentait autour de lui le mécontentement grandir. Il percevait, dans l'indécision de cette foule, une fièvre latente, généreuse, favorable à l'action révolutionnaire, et dont il était criminel de ne pas tirer profit (Martin du Gard). 7. Quel homme! Sa laideur, qui m'avait tant déplu, finissait par m'être moins antipathique que la manière dont il s'y prenait pour la faire oublier (Carco). 8. Au printemps 1922, j'eus une chance inoubliable: je réussis à me faire embaucher comme main-d'œuvre pour la construction d'un pont dont on prévoyait qu'il serait fini dans trois mois (Merle). 9. Mais ce soir, il n'osait pas sortir avant le courrier, dont il espérait il ne savait quel secours (Hériat). 10. Je montai à ma chambre en toute hâte et fouillai dans mes tiroirs: pour y trouver quelque chose, dont je pusse faire un cadeau, mais je n'avais rien (Green). 11. Il était suivi de son officier d'ordonnance, un grand lieutenant mince et brun, dont j'entendis mes voisines murmurer le nom, un des plus illustres de France (Benoît). 12. Elle me racontait souvent des légendes irlandaises dont quelques-unes me frappaient par leur caractère étrange (Green). 13. Alors, Robert voyait s'avancer celle dont il avait eu le temps, durant ces vingt-quatre heures, d'oublier le vrai visage (Mauriac). 14. Claire avait toujours, dans ses dîners mondains, un ou deux Américains, un ou deux Vénézuéliens dont elle prévenait à l'avance qu'ils n'étaient pas drôles mais qu'elle était en affaires avec eux (Sagan). 15. Il ouvrit le tiroir de la table de nuit et en retira deux paquets de bonbons, dont le mien, qui était encore intact (Bazin). 16. Il y avait des circonstances très singulières dont on n'avait pu tenir compte parce qu'on ne les connaissait pas, mais qui devaient mener à une conclusion

toute différente de celle qu'on avait été sur le point d'adopter (Green). 17. On parlait dans ces lettres de gens inconnus à Jeanne, mais dont elle se rappelait vaguement avoir entendu prononcer le nom, autrefois, dans son enfance (Maupassant). 18. La voix énorme des sirènes couvrait tout... Il n'y avait que ce grand cri effrayant dont on ne pouvait dire s'il venait de la ville, de l'eau ou du ciel (Gamarra).

**EXERCICE 10.** Traduisez en français les phrases ci-dessous en introduisant la subordonnée au moyen du pronom relatif *dont*.

1. Мне дали роман одного немецкого писателя, имя которого я никак не могу вспомнить. 2. На конференции было несколько африканских студентов, двое из которых показались мне знакомыми. 3. Это изнурительная работа, конец которой невозможно предвидеть. 4. В музее этого города мы видели замечательные гравюры, автор которых, к сожалению, неизвестен. 5. Вы достигли результатов, которыми вправе гордиться. 6. Мальчик задумался; он не хотел говорить ничего такого, в чем не был бы совершенно уверен. 7. Это сложная проблема, от решения которой зависит судьба нашего исследования. 8. Профессор обещал нам позже объяснить это явление, смысл которого мы не смогли понять. 9. Среди всех этих книг выберите те, без которых вы не сумеете обойтись. 10. Актриса, портрет которой вы мне только что показали, пользовалась в свое время большим успехом. 11. Ничто не могло заставить его выдать этого человека, настоящее имя которого знал только он один. 12. Ваш сын сделал успехи, которыми вы вправе гордиться. 13. Мы приблизились к городу, первые дома которого уже можно было заметить. 14. Всю жизнь он собирал книги, ни одну из которых, по-видимому, не прочел. 15. Это было решающее сражение, исход которого никто не мог заранее предвидеть. 16. У меня был ключ, которым пользовался мой отец, когда хотел выйти из дома незамеченным. 17. Вокруг нее были только старые вещи, которые когда-то ей служили, но назначение которых она теперь забыла.

**EXERCICE 11.** Traduisez en russe les phrases suivantes:

1. Ce à quoi il pense, il le taira. 2. C'est à quoi montait toute ma fortune. 3. Il y a en elle de quoi faire une parfaite amie. 4. Il me sembla qu'elle le pressait vivement de faire quelque chose à quoi il montrait de l'hésitation (Mérimée). 5. Autour de la chaumière, quelques vignes, un petit jardin, et plus loin, quelques grands châtaigniers, de quoi vivre enfin, une fortune pour ce pays pauvre (Maupassant). 6. A vrai dire il y

avait assurément quelque chose à quoi la personne de Libertad n'était pas étrangère dans la fascination qu'il exerçait sur Catherine. 7. Cependant Racine achève une tragédie, «l'Amasie», à quoi s'intéresse une comédienne, Mlle Roste, et qui faillit être représentée (Mauriac). 8. Ce qui s'impose et ce à quoi notre peuple aspire, c'est l'instauration d'un régime de démocratie authentique.

**EXERCICE 12.** Traduisez en français ce qui suit.

1. Я не вижу, в чем я мог бы быть вам полезен. 2. Это как раз то, о чем вам следует подумать. 3. Вот с чего я хотел бы начать свой рассказ. 4. Вот то, чем вы могли бы заняться в ближайшие дни. 5. Вы никогда не догадаетесь, о чем он сейчас думает. 6. Трудно понять, о чем здесь идет речь. 7. Я могу взять на себя только то, в чем я считаю себя сведущим.

**EXERCICE 13.** Traduisez en russe:

1. La source d'où s'échappe ce grand fleuve est à peine remarquée. 2. Dans la situation désespérée où nous nous trouvons, cette offre nous parut un salut. 3. Le principe d'où vous partez me semble faux. 4. Dans l'état où je suis impossible de souffler mot. 5. C'est la route par où nous sommes arrivés. 6. Solitaire dans cette montagne, j'aurai dissipé un peu l'affreuse ignorance où je suis de tant de choses qui occupent tous ces hommes de salon (Stendhal). 7. Jacques ne lui avait jamais vu cette figure d'où la tristesse avait disparu (Martin du Gard). 8. Jacques, songeur, errait quelques instants à travers ce quartier où maintenant l'animation croissait de quart d'heure en quart d'heure (Martin du Gard).

**EXERCICE 14.** Traduisez en français ce qui suit.

1. Дом, в котором я живу, построен десять лет назад. 2. Источник, из которого получены эти сведения, заслуживает доверия. 3. Книги, из которых мы черпаем знания, следует тщательно беречь. 4. Ситуация, в которой вы находитесь, требует от вас решительных действий. 5. Фильм, из которого взята эта музыка, довольно известен.

## LA SUBORDONNÉE DE LIEU

Définition	Question et conjonction	Exemple	Temps
La subordonnée circonstancielle de lieu se rapporte au prédicat ou à un terme secondaire de la proposition principale exprimé par un verbe.	Elle est introduite par l'adverbe relatif (seul ou précédé des prépositions <i>de, par, jusque; d'où, par où, jusqu'où</i> ou de l'adverbe <i>là; là où</i> ). Elles ne sont pas d'un emploi fréquent. Elles répondent aux questions: <i>où, d'où, par où, jusqu'où?</i>	Il t'a dit de l'attendre où c'était convenu. Ils s'étaient laissés tomber où ils étaient.	Le mode employé dans la subordonnée de lieu dépend du sens de toute la phrase.

**EXERCICE 1.** Traduisez en russe les phrases suivantes et trouvez les propositions subordonnées locatives, relatives et complétives.

1. Il voudrait savoir où il avait égaré ses lunettes. 2. Les jours où j'appris à le connaître ne s'effaceront point de mes pensées (Rolland). 3. Dans ce pays on a porté les sciences au plus haut point où elles puissent parvenir chez les hommes (Voltaire). 4. Où une souffle aucun vent, où ne coule aucune eau neuve, la vie s'éteint (Ikor). 5. Personne ne savait jusqu'où ses ambitions pouvaient le mener. 6. Mais là où les uns voyaient l'abstraction, d'autres voyaient la vérité (Camus). 7. Je ne savais plus où diriger mes pas. 8. Elle se trouvera à l'heure fixée là où deux chemins se croisent. 9. Demande-lui par où il a passé pour arriver jusqu'ici. 10. L'hiver où il fit si froid on n'avait plus de bois pour chauffer le poêle. 11. Où se trouvait hier un petit village, calme et souriant, il n'y avait aujourd'hui que des ruines. 12. Je m'arrêtai un moment pour m'informer d'où venait le tumulte. 13. Un homme de forte carrure, s'est levé de table, où il était en train d'écrire, et s'est avancé la main tendue (Laffitte). 14. Tu vois jusqu'où va ma franchise.

## LA SUBORDONNÉE DE TEMPS

Définition	Question et conjonction	Exemple	Temps
<p>La subordonnée de temps situe l'action dans le temps.</p>	<p>1. Subordonnées temporelles marquant la simultanéité: <i>quand, lorsque, pendant que, tandis que, alors que, comme, au moment où, tant que, aussi longtemps que, à mesure que, au fur et à mesure que, chaque fois que, en même temps que.</i></p> <p>2. Subordonnées temporelles marquant l'antériorité: <i>quand, lorsque, dès que, aussitôt que, sitôt que, depuis que, à peine... que, pas plus tôt ... que.</i></p> <p>3. Subordonnées marquant la postériorité du temps: <i>avant que, jusqu'à ce que, en attendant que, sans attendre que.</i></p>	<p>1. Vous vous reposerez pendant que je lirai. Tant que la guerre a duré, elle a travaillé à l'hôpital.</p> <p>2. Mais à peine eut-il fini, que la peur le reprit. Dès qu'il eut retiré son bras, elle revint achever le thé, puis s'éloigna de nouveau.</p> <p>3. Allez le voir avant qu'il ne parte. Quelques minutes s'écoulèrent avant que Marc ne la rejoignît.</p>	<p>1. Subordonnées temporelles marquant la simultanéité. Le mode dans la phrase de cette espèce est <i>l'indicatif</i>, ou, quand on veut exprimer un fait éventuel, <i>le conditionnel</i>.</p> <p>2. Subordonnées temporelles marquant l'antériorité. Le mode employé dans ces propositions est <i>l'indicatif</i> (<i>ou le conditionnel</i>).</p> <p>3. Subordonnées marquant la postériorité du temps. Le mode dans les subordonnées temporelles de cette espèce est <i>le subjonctif</i>.</p>

**EXERCICE 1.** Traduisez, indiquez les rapports temporels entre la proposition principale et la subordonnée.

1. Comme le soir tombait l'homme sombre arriva. 2. Dès que sa lettre fut expédiée elle n'attendait plus une semaine pour se présenter au bureau. 3. Dès que nous sommes sortis du port, un vent court et dru brosse vigoureusement la mer ... A mesure que l'heure avance, la chaleur croît dans l'air livide. 4. Sans un adieu, avant même que nous ayons le temps de lui demander son nom, la vieille dame s'éloigna d'un pas ferme. 5. Par un temps grisâtre d'automne, lorsque la bise souffle sur les champs, que les bois perdent leurs dernières feuilles, une troupe de canards sauvages, tous rangés à la file, traverse en silence un ciel mélancolique. 6. La vivandière s'était avancée et au moment où le sergent allait crier: «Feu!», cette femme cria: «Halte, ne tirez pas, camarades». 7. Et ils promirent de venir se chauffer les pieds aussitôt qu'ils auraient changé d'habits. 8. Il me regarda avec patience redoutable en attendant que je lui dicte des vérités premières. 9. Tandis qu'elle écrivait, la tête inclinée, il l'examinait en souriant. 10. Dès que l'empereur de la Chine eut appris que la princesse de Babylone était à une porte de la ville il lui dépêcha quatre mille mandarins en robe de cérémonie. 11. Mme de Fontanin ... la suivit des yeux, jusqu'à ce qu'elle eût disparu. 12. Quand nous aurons mis de l'ordre, nous prendrons des décisions. 13. Comme on se disposait à partir, un groupe d'écureuils apparut sur la plus basse branche d'un hêtre. 14. A peine eus-je fait une centaine de pas que la gorge s'élargissant tout à coup me montra une espèce de cirque naturel. 15. Il ne nous a pas laissé parler: «Où est mon cahier? Rendez-le-moi! Je casserai tout jusqu'à ce qu'on me le rende!» Et avant que nous ayons pu l'en empêcher, il saisissait sur notre bureau un presse-papier de cristal et le lançait à toute volée contre le marbre de la cheminée. 16. On l'appelle la caverne des Toscans depuis que les archéologues sont venus y faire des fouilles. 17. Je ne retournerai pas à la maison tant qu'il sera là. 18. Et en attendant que la vérité se fasse jour, ils étaient tous les trois bouclés. 19. Au fur et à mesure que nous nous rapprochions de la maison, l'agacement faisait place en elle à la rage, la rage à l'exaspération. 20. A peine se fut-il éloigné que le maître d'hôtel fit remplacer la bouteille encore à demi pleine. (Tiré des auteurs français).

**EXERCICE 2.** Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient.

1. Il rentre dans la chambre au moment où j'en (sortir). 2. On a racroché avant que nous (avoir le temps) de répondre. 3. Après qu'ils (par-

tir), la bonne humeur revint. 4. Il se passa plusieurs jour avant que notre ami (pouvoir) réussit. 5. Je vous attendrai jusqu'à ce que vous (arriver). 6. A mesure que le soir (approcher) ils sentaient davantage leur fatigue. 7. Ils travaillèrent tant que (durer) le jour. 8. Nous écouterons des disques en attendant que tu (revenir). 9. Le silence tomba dès qu'elles (se taire). 10. Aussitôt que je (voir) votre frère je lui raconterai tout. 11. En attendant qu'il (revenir) vous pouvez vous occuper d'autre chose. 12. Dès que je (lire) ce livre je te l'ai rendu. 13. Je resterai ici jusqu'à ce que tu (être rétabli). 14. A mesure qu'ils (s'éloigner) le bruit diminuait. 15. Nous devons tout terminer avant qu'il (être de retour). 16. Je partirai dès que je (finir) mon travail. 17. Vous devez agir avant qu'il (prendre des mesures). 18. Aussitôt que le garçon me (apercevoir), il s'est approché de moi. 19. Au moment où je le (connaître) il triomphait. 20. Dès que les invités (partir), elle se mit au travail. 21. Quand le garçon (recopier) la dictée il a fait beaucoup de fautes. 22. Lorsque son frère (recevoir) cette lettre, il y répondit tout de suite. 23. Dès qu'il (sortir) dans rue, il sentit le froid le percer de la tête aux pieds. 24. A mesure qu'ils (avancer), le vent devenait de plus en plus fort.

### EXERCICE 3. Traduisez les énoncés:

1. Ты должен с ним поговорить до того, как он примет решение. 2. Когда ты мне позвонил, я собирался ложиться спать. 3. Я здесь останусь (все то время), пока будет продолжаться собрание. 4. Как только она ушла, он понял, что не сможет жить без нее. 5. Вы перепишите этот диктант, после того как я исправлю все ошибки. 6. Она появилась в тот момент, когда я собирался уходить. 7. Оставайся здесь до тех пор, пока за тобой не придут. 8. Всякий раз, когда он видел этого бедного больного ребенка, у него сжималось сердце. 9. Она говорит, что она не успокоится, пока дело не будет улажено. 10. Все то время пока он шел к двери, она провожала его взглядом. 11. Она ответит вам сразу, как только получит вашу телеграмму. 12. Я советую вам заняться чем-нибудь, пока она вернется. 13. Пока он развлекался, его жена ухаживала за больной матерью. 14. Он подошел к ней, как только заметил ее в толпе. 15. Ты будешь меня ждать, пока не наступит ночь. 16. На следующее утро он еще спал, когда за ним пришли. 17. Как только солнце взошло, они отправились в путь. 18. По мере того, как шли годы, он забывал черты ее лица. 19. Едва он уснул, как его разбудили крики, которые доносились с улицы. 20. Она вышла, прежде чем мы успели спросить ее имя. 21. Как только он понял, что этот разговор ей неприятен, он переменял

тему. 22. В ту минуту, когда я собирался все ему рассказать, он резко повернулся и вышел из комнаты. 23. Каждый раз, когда он слышал эту песню, он вспоминал свою молодость. 24. Когда я уже был готов простить его, он вновь меня обманул. 25. Отдайте ему тетрадь, пока он не ушел. 26. Едва он вернулся домой, как ему позвонили.

**EXERCICE 4.** Remplacez les subordinées de temps par des constructions syntaxiques équivalentes.

1. Quand elle l'écoutait jouer, elle oubliait tous ses chagrins. 2. Quand Emma jouait du piano, Charles regardait ses mains avec admiration. 3. Dès que Emma eut fini de jouer, elle se leva et sortit précipitamment de la chambre. 4. Lorsque Emma eut fini de jouer, on se mit à applaudir. 5. Dès que les invités furent arrivés, Charles leur montra avec fierté les dessins de sa femme. 6. Léon décida de lui raconter tout avant qu'il ne partît. 7. Après que Emma eut compris que Rodolphe la trompait elle se sentit la plus malheureuse femme du monde. 8. Aussitôt que l'opération fut terminée Charles rentra chez lui pour partager sa joie avec sa femme. 9. Quand Emma entra dans l'hôtel où Léon l'attendait elle vit M. Homais. 10. Elle tremblait de colère quand elle prononçait ces mots. 11. Quand tous les préparatifs furent terminés, l'orchestre joua une valse et le bal qu'on attendait depuis si longtemps commença. 12. Quand Emma eut disparu, il décida de la suivre. 13. Dès qu'il se fut débarrassé de cet homme, il soupira avec soulagement. 14. Léon voulait la voir avant qu'il ne partît. 15. Quand toutes les emplettes furent faites, ils rentrèrent. (G. Flaubert).

**EXERCICE 5.** Traduisez, remplacez, si possible, les subordinées de temps par leurs équivalents.

1. После того как Симон закончил институт, он вернулся в родную деревню, чтобы заменить своего старого учителя. 2. По мере того как приближалось время его первого урока, он все больше нервничал. 3. Когда он проходил по школьным коридорам, он чувствовал, что все ему здесь знакомо. 4. Он перечитывал свои конспекты, когда вдруг прозвенел звонок. 5. Когда Симон подходил к двери, он услышал сильный шум. 6. Как только учитель вошел в класс, шум прекратился. 7. Дети стояли, пока учитель не разрешил им сесть. 8. Едва начался урок, как Симон успокоился и стал опрашивать учеников. 9. Пока один ученик писал на доске фразы, другой читал текст. 10. После того как Симон закончил опрашивать учеников, он стал объяснять новую тему. 11. Он должен был написать домашнее задание на доске,

прежде чем прозвонит звонок. 12. Когда Симон возвращался домой, он думал о том, что ему предстоит сделать завтра. 13. Все время пока он работал в этой школе, он чувствовал себя счастливым. 14. Дети должны оставаться в школе, пока за ними не придут родители. 15. Как только он исправит все ошибки, он вернет тетради детям.

**EXERCICE 6.** Relevez dans les phrases suivantes les propositions temporelles. Notez les conjonctions et les locutions conjonctives qui marquent la simultanéité de l'action principale et de l'action subordonnée. Caractérissez les deux actions du point de vue du temps et de l'aspect.

1. Il fallait passer par le cimetière, je le traversai gaillardement car, tant que je me sentais en plein air, je n'eus jamais de frayeurs nocturnes (Rousseau). 2. A mesure que les sangliers avançaient, je voyais la crosse de son fusil, peu à peu, implacablement, se rapprocher de son épaule (Benôit). 3. Alors qu'il atteignait le milieu du pont, il eut la sensation que quelqu'un le suivait et se retourna vivement (Simenon). 4. La vivandière s'était avancée et au moment où le sergent allait crier: «Feu!» cette femme cria: «Halte! Ne tirez pas, camarades!» (Hugo). 5. Lorsqu'il faisait noir, que les chiens de la ferme voisine commençaient à hurler et que le carreau de notre petite cuisine s'illuminait, je rentrais enfin (Alain-Fournier). 6. Sa femme ne fut pas surprise. Depuis quatre ans qu'il était parti, chaque fois que l'on avait frappé à la porte, elle n'avait pu s'empêcher de penser: «C'est peut-être lui qui revient» (Philippe). 7. Crainquebille prononçait ces paroles étonnées, quand la madame Bayard, la cordonnière vint à lui, les quatorze sous à la main (France).

**EXERCICE 7.** Construisez des phrases comportant une subordonnée de temps introduite par des locutions conjonctives *alors que, tandis que, tant que, à mesure que, chaque fois que, en même temps que, au moment où*.

**EXERCICE 8.** Traduisez en français ce qui suit en employant de différentes conjoctions et locutions conjonctives qui marquent la simultanéité.

1. Он просматривал только что полученные письма, когда вдруг услышал, что кто-то тихонько стучится в дверь. 2. Теперь, когда вы закончили это исследование, вы сможете подумать о том, чем заняться в ближайшем будущем. 3. Когда они сошли на берег, они услышали, что на дальней башне пробила полночь. 4. В ту минуту,

когда я собирался сказать ему все, он резко повернулся и вышел из комнаты. 5. Каждый раз, когда он слышал это пение, щемящая тоска сжимала ему сердце. 6. Все то время, пока он шел к калитке, она стояла у окна и провожала его взглядом. 7. По мере того как мы оставляли за собой богатые кварталы столицы, улицы становились все более узкими и темными, дома все более неприветливыми. 8. В то время как я займусь решением этой проблемы, вы будете проводить опыты.

**EXERCICE 9.** Dans les phrases qui suivent relevez les conjonctions et les locutions conjonctives qui marquent l'antériorité de l'action subordonnée par rapport à la principale. Caractérissez l'action de la subordonnée du point de vue de temps et de l'aspect.

1. Dès que l'empereur de la Chine eut appris que la princesse de Babylon était à une porte de la ville, il lui dépêcha quatre mille mandarins en robe de cérémonie (Voltaire). 2. Puis, elle revenait à sa place silencieusement aussitôt qu'elle lui avait rendu la précieuse clef (Balzac). 3. Dès qu'il entendait le pas de sa mère dans le couloir, Etienne rectifiait sa position, prenait un bouquin, feignait de lire. Quand elle était partie, il se recouchait, fermait les yeux (Troyat). 4. A peine eus-je fait une centaine de pas que la gorge s'élargissant tout à coup me montra une espèce de cirque naturel (Mérimée).

**EXERCICE 10.** Traduisez les phrases ci-dessous en français.

1. Как только он вышел на улицу, он почувствовал, что резкий ветер пронизывает его насквозь. 2. Вам ответят немедленно, после того как ваше письмо будет получено. 3. После того как мальчики миновали сторожевые посты, они принялись бежать со всех ног. 4. Когда рассеялся туман, мы увидели вершину горы, освещенную первыми лучами восходящего солнца. 5. Как только он пробежал глазами первые строчки письма, его лицо просияло от радости. 6. Когда я с ним поговорю и выясню все обстоятельства этого дела, я скажу вам свое мнение. 7. Когда ты прочтешь это письмо, ты убедишься, что была неправа. 8. Как только день начал клониться к вечеру, деревня опустела. 9. Едва только я закрыл глаза и приготовился уснуть, как на улице послышались крики.

**EXERCICE 11.** Dans les phrases qui suivent relevez les locutions conjonctives qui marquent la postériorité de l'action subordonnée par

rapport à la principale. Expliquez l'emploi du mode et du temps dans la subordonnée.

1. Je partais par le grand soleil, pressant le pas, dans la crainte que quelqu'un ne vînt s'emparer de moi avant que j'eusse pu m'esquiver (Lesage). 2. Et le vieil Homère s'avança sur le haut promontoire jusqu'à ce que la terre qui l'avait porté si longtemps, manquât sous ses pas (France). 3. Il restait bien du temps encore en attendant qu'il fût quatre heures et que nous puissions rentrer comme des enfants qui ont passé leur après-midi à l'école (Philippe). 4. Le fracas des roues sur le pavé lui permit de se calmer peu à peu avant que Pierrot se fût aperçu de rien (Mauriac). 5. Rose alors cueillit une herbe et lui chatouilla le nez, les coins de la bouche, jusqu'à ce qu'il eût éclaté de ce rire frais qu'il avait gardé de son enfance (Mauriac). 6. Il était d'usage que le poète couronné au Capitole improvisât ou récitât une pièce de vers avant que l'on posât sur sa tête les lauriers qui lui étaient destinés. Quelques fois il faisait la lecture à sa mère... Elle l'interrompait par des réflexions saugrenues jusqu'à ce qu'un léger ronflement avertît Nicolas que mieux valait continuer de lire seul (Mauriac).

**EXERCICE 12.** Traduisez les phrases ci-dessous en français.

1. Она следила за ним глазами до тех пор, пока он не скрылся в глубине сада. 2. Еще до того, как я спустился по лестницу, я услышал, как захлопнули дверь. 3. Ты не уйдешь отсюда, пока не признаешься мне во всем. 4. Наше решение было принято задолго до того, как пришел приказ. 5. Прежде чем он успел позвать на помощь, его сбили с ног. 6. Прежде чем расстаться, он сказал мне несколько ободряющих слов. 7. Мальчику приказали стеречь дом до тех пор, пока не вернется отец.

**EXERCICE 13.** Reliez les propositions ci-dessous par une conjonction de subordination remplaçant les mots soulignés. Changez le temps du verbe, s'il le faut.

1. J'ouvris la porte de la cage, aussitôt l'oiseau s'envola. 2. On m'a appris la vérité, avant j'avais toute confiance en cet homme. 3. Une cliente se présentait, chaque fois la patronne s'avançait, l'air affable. 4. Il éteignit la lumière, aussitôt après le moustique reprit son petit bourdonnement. 5. La pluie ne cessait pas, en attendant, on fit une partie de cartes.

**EXERCICE 14.** Dites si l'action exprimée dans la subordonnée se passe avant l'action de la principale, en même temps, ou après. Mettez le verbe à la forme qui convient.

1. Il est venu nous apporter cette bonne nouvelle une demi-heure après que le père (partir). 2. Dès que les barques (dépasser) les balises, elles commençaient à louvoyer. 3. Un peu après que minuit (sonner), un signal de la petite lampe apparut. 4. Une effervescence inaccoutumée remuait la salle avant que la séance (être) ouverte. 5. A mesure que chacun (raconter) son histoire, le vaisseau avançait. 6. Du plus loin qu'il me (souvenir), on chassait le lièvre dans cette forêt. 7. Gardez ces documents jusqu'au moment où j'en (avoir) besoin. 8. Nous aurons le temps d'atteindre l'autre bord avant qu'on nous (rejoindre). 9. Vous ne bougerez point d'ici que vous ne lui (demander) pardon. 10. Je ne me reposerai que quand je (finir) d'arracher toutes ces mauvaises herbes. 11. Derrière le comptoir, le boulanger lissait sa moustache rousse, en attendant que Mlle (apaiser) sa faim et que son compagnon (jeter) sur le marbre blanc une pièce de vingt-cinq centimes. 12. Le vieillard répétait les mêmes vers avec patience jusqu'à ce que les petits chanteurs les (retenir) exactement. 13. Lorsque ce grand garçon me (apercevoir) et avant que personne (pouvoir) lui demander aucune explication «Viens-tu dans la cour?» dit-il. 14. Ils allaient très vite et ne s'arrêtaient plus qu'ils ne (sortir) de l'ombre des arbres. 15. J'avais pris l'habitude de lire tous les soirs dans mon lit, jusqu'à ce que je (sentir) mes yeux s'appesantir. 16. Sur le palier il introduisit sa clef dans la serrure et avant qu'il la (faire) jouer, la porte s'ouvrit. 17. Avant même que l'auto (atteindre) la porte Champerret, elle avait senti renaître ce trouble profond et vague qui la rongait depuis quatre jours. 18. Il y avait une petite métairie dans le voisinage; la vieille proposa à Candide de s'en accommoder, en attendant que toute la troupe (avoir) une meilleure destinée. 19. Tant que la maison ne (être) pas fermée, que l'on ne (éteindre) pas les lumières, le chien attendait, espérant encore que le maître l'appellerait.

**EXERCICE 15.** En traduisant les phrases ci-dessous rendez l'idée de temps par des locutions conjonctives qui conviennent (tant que, avant que, etc.)

1. Пока мой отец жив, я не покину родной город. 2. Пока друзья мои спали, я наблюдал за дорогой. 3. Мы успеем добраться до леса, пока они нас ищут. 4. Я буду стоять здесь, пока вне не утихнет в доме. 5. Вам придется удовольствоваться этими сведениями, пока не придут новые документы. 6. Он шагал быстрым шагом, не останавливаясь, пока не почувствовал, что силы его оставляют. 7. Он долго меня разглядывал, пока не узнал. 8. Вы не добьетесь от него

толку, пока не объясните ему цель вашего прихода. 9. Он поднялся на утес и долго следил за лодкой, пока не потерял ее из вида. 10. Нужно тихонько покачать малышку, пока она не заснет. 11. Вы не сможете ничего предпринять, пока отец не вернется. 12. Мы успеем добраться до другого берега, пока не начнется дождь

### *LA SUBORDONNÉE DE CAUSE*

Définition	Question et conjonction	Exemple	Temps
La proposition subordonnée causale indique la cause, la raison, le motif du fait énoncé dans la principale.	Les subordonnées de cause peuvent être introduites par les conjonctions et les locutions conjonctives suivantes: <i>parce que, puisque, comme, du moment que, une fois que, attendu que, vu que, non que, ce n'est pas que, soit que ...soit que.</i>	Je suis seul, parce que mon ami est parti en mission.	Non que, ce n'est pas que, soit que...soit que – <i>le subjonctif</i> , les autres conj. – <i>l'indicatif ou le conditionnel.</i>

**EXERCICE 1.** Traduisez les phrases qui suivent, dites par quelles conjonctions sont introduites les subordonnées de cause:

1. Si tu l'as fait, c'est que ça te plaît. 2. Non pas qu'il redoutât les menaces de la mère Lachaume, mais ce jardin plein d'orties, cette cuisine enfumée, cet infirme ... tout cela rappelait trop à Simon ce qu'il avait espéré oublier. 3. Comme elle était disposée à voir plutôt le côté comique de ses mésaventures elle en riait bravement. 4. Maïgret déjeuna seul dans son coin, à la Brasserie Dauphine. C'était un signe, d'autant plus qu'aucune besogne urgente ne l'empêchait d'aller manger chez lui. 5. Alors, puisque tu t'entêtes, je vais exiger la vente. 6. Nous écrivons tous beaucoup trop. Ce n'est pas que nous le désirions. Mais on nous y pousse. Et il faut vivre. 7. Du moment que tu sais que ce n'est pas lui pourquoi dire ces bêtises-là? 8. Il arrive qu'une proposition substantive dépendant d'une proposition au subjonctif ait elle-même son verbe au subjonctif, soit qu'il y ait une attraction modale, soit que le second verbe se trouve amené par la même raison que le premier. 9. Puisqu'on plaide et qu'on meurt et qu'on devient malade, il faut des médecins, il faut des avocats. 10. Nos dents sont agacées, et non parce que nos pères ont mangé des

fruits verts, mais parce qu'ils ont dit beaucoup de bêtises. 11. Comme il avait le cœur simple, il prenait ses maux en patience. 12. Du moment que nous sommes seuls ce soir, il y a une chose dont je voudrais te parler. 13. On proposa d'établir l'impôt unique sur les chansons et sur le rire attendu que la nation était la plus gaie du monde et qu'une chanson la consolait de tout. 14. Sa verve, il le sent bien, est intarissable. Non qu'il sache beaucoup de choses, mais parce qu'il ne sait presque rien, tout est neuf à ses yeux. 15. Etant donné que d'importants travaux sont effectués dans la cour du Louvre, le stationnement est interdit jusqu'à nouvel ordre. 16. Les femmes l'appellent Beau Masque et rient volontiers avec lui. Ce n'est pas qu'il soit beaucoup plus bavard avec elles. 17. Je pensais qu'il ne dirait rien, par peur de scandale, vu qu'il est sénateur. 18. La chaleur était suffocante d'autant plus qu'on ne sentait pas l'espace et le vent de la mer. 19. Soit que je me sentisse trop fatigué, soit que m'attirât davantage, dans les petites rues, le spectacle de la débauche. 20. Du moment qu'elle ne travaillait plus, il lui semblait révoltant de gaspiller de l'avoine qui coûtait si cher, pour ce bidet paralysé. 21. Je vous cherche toujours, et je trouve que tout me manque parce que vous me manquez. 22. Ce n'est pas que nous le désirions, mais il faut le faire. 23. Soit qu'il fût fatigué, soit que la tête lui tournât, on crut le voir hésiter et chanceler. 24. Je vous dirai, non que cela me fasse plaisir, toute la vérité. 25. Il nous quitta sous prétexte qu'il allait se coucher. 26. Soit que vous vous inquiétiez, soit que vous soyez malade, vous tremblez en parlant. 27. Du moment que vous vous y êtes décidé il vaut mieux que vous le fassiez le plus vite. 28. Etant donné qu'il ne vient pas, nous pouvons partir. 29. Il peut rester chez lui d'autant plus qu'il n'est pas bien portant. 30. Nous ne pouvons pas prendre une décision définitive, vu que Paul est absent. 31. Paul n'avait vraiment le sentiment de vivre que pendant les vacances parce qu'il se retrouvait en contact avec la terre et qu'alors toute la famille changeait brusquement. 32. Comme j'avais horreur des scènes pathétiques et des émotions inutiles, je décidai de fuir dans la colline avant l'arrivée de Lili. 33. Les mesures urgentes sont nécessaires, parce que le danger est grand. 34. Attendu que vous ne m'aviez pas prévenu à temps, je ne pouvais pas réunir toutes les preuves pour aujourd'hui. 35. Puisque tout le monde est là, on commence la séance. 36. Soit qu'il n'eût pas remarqué cette manœuvre ou qu'il n'eût osé s'y soumettre, la prière était déjà finie que le nouveau tenait encore sa casquette sur ses deux genoux. 37. Si mes regards pouvaient se promener au loin sur cette mer c'est qu'une lumière spéciale en éclairait les détails. 38. Je veux vivre dans cette maison d'autant plus que je m'y suis habitué. 39. Napoléon s'enfonçait en Russie, et

les rêves allaient bon train, dans ce monde-là: on parlait de renverser le cours des choses, d'autant plus que la conspiration de Mallet souligna soudain la fragilité du régime, tandis qu'on lisait avec effroi les bulletins désastreux de la Grande Armée. (Tiré des auteurs français).

**EXERCICE 2.** Complétez les phrases suivantes:

1. Elle parle couramment français parce que ... 2. Comme ... elle ne pourra pas lui téléphoner. 3. Puisque ... tu dois recopier la dictée. 4. La place de la Bastille s'appelle ainsi parce que ... 5. Du moment que ... je peux t'offrir un autre cadeau. 6. Je ne veux pas te retenir, d'autant plus que... 7. Elle ne l'a pas salué: soit que ... soit que ... 8. Etant donné que ... on est obligé de creuser un canal d'irrigation. 9. N'allez pas voir cette pièce, ce n'est pas que ... mais ... 10. Si j'ai refusé ce travail, c'est que ... 11. Comme ... j'ai fermé la fenêtre. 12. Tout le monde est sur la plage parce que ... 13. Du moment que ... prends un comprimé d'aspirine. 14. Puisque ... prenez un taxi. 15. Il a laissé ma lettre sans réponse: soit que ... soit que ... 16. Si j'ai rejeté votre proposition, c'est que ... 17. Ce n'est pas que ... mais il suscite mon intérêt. 18. Je veux que vous restiez ici jusqu'à demain d'autant plus que ... 19. Comme ... faites le au nom de notre amitié. 20. Je n'ai pas trouvé votre cahier, soit que ... soit que ...

**EXERCICE 3.** Traduisez en français:

1. Если у вас болит голова, то это оттого, что вы слишком устали. 2. Так как ребенок был еще слишком мал, она не могла его оставить одного. 3. Поскольку он предложил нам свою помощь, надо этим воспользоваться. 4. Раз тебе нравится это кольцо, я тебе его подарю на день рождения. 5. В виду того, что эти студенты пропустили много занятий, их не допускают к экзаменам. 6. Она не решалась говорить по-французски, тем более, что у нее было плохое произношение. 7. То ли оттого, что он хочет скрыть свои чувства, то ли потому, что расстанется с нами без особого сожаления, лицо его в эти минуты не выражает никакого волнения. 8. Когда приходил Марсель, она была довольна, не то чтобы он ей нравился, но он умел ее развеселить. 9. Если вы так считаете, то это оттого, что вы плохо знаете этого человека. 10. Так как он должен уехать через несколько дней, не надо больше откладывать этот разговор. 11. Поскольку ты интересуешься этим вопросом, я тебе советую прочесть книги, которые я принес. 12. Я прошу вас проводить меня, тем более, что вы хорошо знаете дорогу. 13. Он отказывается от этой работы, не то чтобы она была

трудной, но он не находит ее полезной. 14. Во время дискуссии он не произнес ни слова; то ли потому, что не читал этой книги, то ли не захотел сказать свое мнение. 15. Вы не можете быть приняты на работу в виду того, что у вас нет необходимых документов. 16. Если ты так думаешь, то это только потому, что ты не знаешь всех обстоятельств. 17. Не то чтобы она его любила, просто он ей был нужен. 18. Так как встреча назначена на семь часов, надо будет выйти из дому в шесть тридцать. 19. Я очень прошу вас помочь мне написать эту статью, тем более, что вы прекрасно разбираетесь в этой проблеме. 20. Раз ты это пообещал, ты должен непременно выполнить свое обещание. 21. Ввиду того, что эти документы являются совершенно секретными, нужно иметь специальное разрешение для их использования. 22. Если дети не могут уснуть, то это только потому, что они слишком возбуждены. 3. То ли он не понимает меня, то ли делает вид, что не понимает, но мы не можем договориться. 24. Попросите его помочь вам, тем более, что он сам хочет этого. 25. Раз я пообещал написать ей это письмо, я сдержу свое слово. 26. Этот разговор показался мне тем более неприятным, что я не очень хорошо понимал, о чем идет речь. 27. То ли потому, что он устал, то ли потому, что эта тема его больше не интересовала, он слушал рассеянно, не принимая участия в разговоре. 28. Принимая во внимание, что вы не можете участвовать в этом коллективном труде, вам предлагают заняться другой проблемой.

**EXERCICE 4.** Refaites les tours équivalents en subordonnées causales:

1. Méprisant les hommes, il les regardait tous „comme des choses et non comme des semblables». 2. Né despote, il ne voulait autour de lui que des êtres asservis. 3. Toute sa vie, il lui était resté reconnaissant de ne pas l'avoir forcé à avouer son mensonge et de lui avoir évité une humiliation. 4. J'ai perdu mon catéchisme [...] avait-il annoncé un soir à son père. Or, il ne l'avait pas perdu. Il l'avait caché dans le grenier, faute d'oser le détruire. 5. A la fin de la troisième année, ses parents le retirèrent du collège, persuadés qu'il pourrait se pousser seul jusqu'au baccalauréat. 6. Souvent les princes faute de savoir en quoi consiste la vraie vertu ne savent point ce qu'ils doivent chercher dans les hommes. 7. A la sortie du collège l'aîné Pierre de cinq ans plus âgé que Jean s'étant senti successivement de la vocation pour des professions variées en avait essayé l'une après l'autre une demi-douzaine et vite dégoûté de chacune se lançait aussitôt dans de nouvelles espérances. 8. Son cœur se mit à battre. Toute

prudence oubliée elle tourna le bouton avec force et frappa sur le vantail.  
(Tiré des auteurs français).

**EXERCICE 5.** Traduisez en employant les constructions équivalent à la subordonnée de cause.

1. Он поругал ее за то, что она не прочитала его книгу. 2. Так как он хотел знать ее мнение, он попросил ее прочитать эту книгу. 3. Так как у меня нет учебника, я не смог сделать домашнее задание. 4. Поскольку мой брат был очень энергичным, он добился успеха. 5. Так как его друзья уже уехали, он тоже решил отправиться в дорогу. 6. Поскольку отец часто рассказывает эту историю, я знаю ее почти наизусть. 7. Она хорошо знала эти места, потому что приезжала сюда в прошлом году на каникулы. 8. Поскольку она была глубоко взволнована этим зрелищем, она не могла произнести ни слова. 9. Так как его дочь никогда не видела моря, он предложил ей провести каникулы в Крыму. 10. Поскольку дождь не прекращался, я решил остаться дома. 11. Так как она хотела вернуться домой как можно быстрее, она взяла такси. 12. Так как декан отсутствовал, собрание отложили. 13. Так как мой друг хранил молчание, я решил все рассказать сам. 14. Поскольку не было стройматериалов, работа остановилась. 15. Так как он был очень скуп, он не любил, когда у него занимали деньги.

**EXERCICE 6.** Traduisez les phrases suivantes. Relevez les mots conjonctifs qui introduisent la subordonnée de cause et spécifiez leur nature.

1. Comme les ressources du ménage étaient modestes, Adèle fit des miracles pour avoir un intérieur confortable sans trop dépenser (Zola). 2. Christophe se croyait avili, et il devenait d'une susceptibilité malade, dont il souffrait d'autant plus qu'il n'osait pas la montrer (Rolland). 3. Je ne dois compte de mes affaires à personne, attendu que je ne cherche pas à deviner celles que les autres font la nuit (Balzac). 4. Ce mot «drame», il est nécessaire de l'employer ici: non que cette histoire soit dramatique dans le sens vrai du mot, mais peut-être aura-t-on versé quelques larmes «intra muros» et «extra» (Balzac). 5. Sa verve, il le sent bien, est intarissable. Non qu'il sût beaucoup de choses. Mais parce qu'il ne savait presque rien, tout est neuf à ses yeux (Maurois). 6. On se trouve en face d'une bourgeoisie qui avait la haine et la peur du peuple, et qui ne songeait qu'à se débarrasser de lui, du moment qu'elle s'était installée à la place de l'Empire (Barbusse).

**EXERCICE 7.** Introduisez les subordinées de cause ci-dessous par une des conjoctions données: parce que, puisque, du moment que, une fois que, non que, ce n'est pas que.

1. – Tu as bien travaillé, tu sais, Rose? – Pourquoi me dis-tu ça? – Je te le dis, c'est vrai et aussi ... j'en suis fier (Laffitte). 2. Gardez-le, ... vous y tenez tellement (Laffitte). 3. Portos s'ennuie plus que les autres. D'abord, le vide laissé par la mort des copains; ... il a peur. Au contraire l'inaction lui pèse (Laffitte). 4. ... nous sommes seules, ce soir, il y a une chose dont je voudrais te parler (Martin du Gard). 3. Mais, ...c'était sa dernière volonté, à cette femme, il me semble qu'il nous est bien difficile de refuser (Maupassant). 6. Elle lui confessa qu'elle avait été assez heureuse de ce départ qui retardait l'heure des explications, ...elle craignit de se heurter à une désapprobation. Mais elle redoutait plus que tout d'avoir à mettre à nu ses sentiments (Martin du Gard). 7. Que ce soit dans ta poche ou dans la mienne, qu'importe, ...nous avons la même bourse (Maupassant). 8. ...elle était dépourvue d'humour, elle ne sourit même pas à ses mots (Vailland).

**EXERCICE 8.** Traduisez en français ce qui suit.

1. Так как поезд отходит в 7 часов 10 минут, из дому надо будет выйти в 6 часов. 2. Сегодня вечером ты нас не застанешь дома, потому что у нас собрание. – Поскольку вы заняты сегодня, можно будет собраться завтра. 3. Раз ты решила туда поехать, я не буду тебя отговаривать. 4. Так как ее отец заболел, она не могла оставить его одного. 5. Поскольку он предложил нам свою помощь, надо воспользоваться этим. 6. Раз она начала, она доведет дело до конца. 7. Так как он должен уехать через несколько дней, не надо больше откладывать этот разговор. 8. Раз ты это пообещал, надо непременно сдержать слово. 9. Поскольку ты хочешь заняться этим вопросом, я тебе советую прочесть эти книги. 10. Когда приходил Марсель, она бывала довольна; не потому, чтобы он ей нравился, но он умел всех развеселить. 11. Даниель вынужден был отказаться от этого приглашения, потому что у него не было соответствующего костюма. 12. Раз ты болен, нужно, чтобы ты вызвал врача и лег в постель. 13. Так как идет проливной дождь, придется отложить экскурсию. 14. Он не был доволен собою: не потому, чтобы он жалел, что выступил на собрании, но ему казалось, что он говорил не так, как нужно, и что он только испортил дело. 15. Поскольку ты хочешь повидать его и поговорить с ним, приходи ко мне сегодня: он обещал мне прийти. 16. Она им не писала. Не потому, что она не хотела с ними переписываться, но потому, что у нее не хватало времени.

## LA SUBORDONNÉE DE CONSÉQUENCE

Définition	Question et conjonction	Exemple	Temps
<p>Les propositions subordonnées consécutives n'expriment qu'assez rarement la seule conséquence du fait énoncé dans la principale. A l'idée de conséquence s'en ajoute généralement une autre, qui est celle de la manière dont l'action de la principale se produit, ou bien celle du degré d'intensité de cette action (ou d'une qualité nommée dans la principale) ou bien, enfin, celle d'un but à atteindre.</p>	<p>La subordonnée circonstancielle de conséquence peut être introduite par:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><i>De sorte que, de façon que, de manière que, si bien que, etc.</i>, si la principale n'exprime que l'idée de cause (présentée comme une simple constatation)</li> <li><i>Si... que, parfois trop... pour que et assez... pour que</i>, si dans la principale l'idée de cause est liée à l'idée d'intensité (avec les adjectifs et les adverbes).</li> <li><i>Tant... que, parfois trop... pour que et assez... pour que</i>, si dans la principale l'idée de cause est liée à l'idée de quantité et d'intensité (avec les noms et les verbes).</li> <li><i>Au point que, à ce point que...</i>, si le degré est très haut et atteint quelque limite.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Je ne l'ai pas trouvé chez lui, de façon que j'ai perdu toute la soirée.</li> <li>La nuit était si noire qu'on ne voyait rien.</li> <li>Il travaille tant qu'il sera bientôt le premier de la classe.</li> <li>Elle est distraite à ce point qu'elle oublie tout.</li> </ol>	<p>Le mode employé le plus souvent dans les subordonnées de conséquence est l'<i>indicatif</i>, employées avec le <i>conditionnel</i>, ces subordonnées expriment des actions éventuelles.</p> <p>Après les locutions conjonctives <i>trop... pour que</i>, et après toutes les autres conjonctions, si le verbe de la principale est à la forme négative ou interrogative, on emploie le <i>subjonctif</i>.</p> <p>Est-elle à ce point myope qu'elle ne nous reconnaisse pas?</p>

**EXERCICE 1.** Traduisez, dites par quelles conjonctions sont introduites les subordonnées de conséquence:

1. L'Agence Universelle leur avait retenu une chambre ... dans un hôtel qui domine la ville, au sommet d'une colline dont le nom L'Aventin était chargé pour eux de tant de prestige qu'ils avaient peine à croire qu'il pût exister ici des cafés et des marchands de cartes postales. 2. C'est une vraie ville, ce qu'en France nous appelons une ville. Napoléon l'a créée de toutes pièces pour des raisons stratégiques, de sorte qu'il y manque ce caractère que donne à nos autres villes le lent apport des siècles. 3. Ils m'intéressaient trop peu pour que je pensasse à pénétrer dans le passé de ces deux vieilles gens .... 4. Suzanne, penchée sur la table, ouvrit les yeux tant et si bien qu'ils devinrent tout ronds. 5. Trottoirs gris, ciel gris; le jour d'hiver mourant; mais pas encore assez pour que les réverbères et les devantures puissent vraiment briller. 6. Le printemps avait officiellement commencé l'avant-veille et on le sentait déjà dans l'air, si bien que Maigret faillit sortir sans pardessus. 7. Il était brun et dans son visage si figé et si basané qu'il donnait l'impression d'être en bronze, seuls ses yeux vivaient, froids et tranchants comme des lames d'acier. 8. Le commissaire fumait nerveusement, les tempes moites, les nerfs tellement tendus qu'il semblait que sa sensibilité était découpée. 9.... il n'avait même pas assez plu pour que la poussière fût rabattue, le tramway n'était assez éclairé pour qu'il pût achever de lire «Aphrodite». 10. Chalonnès était trop sympathique à tous pour qu'on voulût lui faire une peine inutile. 11. Jacques avait si peu conscience de posséder quelque part, à son nom, une fortune sans emploi, que pas une seconde l'idée ne lui vint qu'il pourrait aider son frère. 12. Des tas de gens s'agitaient autour de lui. Les bruits étaient si multiples qu'ils devenaient une rumeur aussi confuse que celle de la mer. 13. Le souvenir des souffrances endurées restait trop vif pour qu'elle ne ressentît pas quelque soulagement d'être délivrée de ses épreuves. 14. Elle écartait les doigts, de sorte qu'on voyait cinq petits rayons rosés au bout de ses manches. 15. La pauvre Marcelle se retira si abattue et si triste, qu'elle fit pitié à ma mère. 16. Le visage de la mère Lachaume prit une expression si effrayante, une telle flamme passa dans son oeil rond, que Simon s'arrêta. 17. Parfois un doux soleil avive les teintes délicates du feuillage de telle sorte qu'on se croirait devant une féerie. 18. Il me parlait en regardant le feu. Il me tournait le dos de sorte que ses paroles me venaient du feu. 19. Elle reçut en plein cœur la parole attendue... Oui, en plein cœur, de sorte que l'angoisse physique l'occupa d'abord tout entière. 20. Votre vie est organisée de telle façon que je ne saurais y avoir de place. 21. L'accident fut brutal au point que nul ne put en établir les circonstances exactes. 22. Etudiants, la perspective d'une pauvre licence et d'un

salaire petit, les épouvanta au point qu'à peine se furent-ils rencontrés, ils abandonnèrent, sans presque avoir besoin de se concerter, des études. 23. La suspension à pétrole jouait un grand rôle dans la famille si bien que quand on voulait changer une conversation que les enfants n'avaient pas besoin d'entendre, on disait : – La suspension a besoin d'être nettoyée. 24. Devant la statue de Minerve l'escalier se divise, en sorte que les gens doivent opter pour la droite ou pour la gauche. 25. Patrice Périot habitait, depuis plus de vingt années, un appartement spacieux, au quatrième étage d'une maison de bonne apparence, construite sur le trottoir septentrional de la rue, en sorte que, dès le milieu de la matinée, le soleil illuminait la majeure partie des chambres. 26. Il s'était remis à marcher, les mains dans les poches, silencieusement d'un bout à l'autre de la pièce assez grande pour qu'il pût surgir puis disparaître dans une obscurité presque totale. (Tiré des auteurs français).

**EXERCICE 2.** Faites de ces subordonnées de cause des phrases à subordonnées de conséquence:

*Modèle: Puisque la porte est ouverte, elle peut sortir à La porte est ouverte, si bien qu'elle peut sortir.*

1. Nous allons être obligés de déménager parce que notre loyer a beaucoup augmenté. 2. Les enfants peuvent jouer en toute sécurité, parce que dans ce jardin on a aménagé un espace de jeux. 3. Comme elle a pris une clé, elle pourra entrer même si je ne suis pas là. 4. Nous nous sommes étonnés lorsqu'il a ouvert la porte, parce que nous ne l'attendions pas. 5. Les agriculteurs sont inquiets, parce qu'il ne pleut pas depuis des mois. 6. Il ne dort pas puisqu'il se fait beaucoup de soucis pour son examen. 7. Comme ma sœur était tombée malade, nous ne sommes pas partis en vacances. 8. J'ai peine à entretenir parfaitement notre jardin parce qu'il est très grand. 9. Cet ordinateur contient toute une encyclopédie, parce qu'il est très puissant. 10. Je ne me suis pas réveillé à temps, puisque je n'avais pas entendu mon réveil. 11. Nous sommes venus le consulter parce que nous étions désorientés. 12. J'ai tout entendu parce qu'elle était dans la chambre voisine. 13. Tes amis sont mécontents de toi, parce que tu te conduis très mal. 14. Tout le monde était ravi, puisqu'il jouait merveilleusement. 15. Elle a renoncé à cette proposition, mais ils se sont pas sentis vexés, parce qu'elle l'a fait d'une manière impolie. 16. Il est très difficile de comprendre le compte rendu, parce qu'il est très mal écrit. 17. Tous se sont oubliés à écouter cette chanteuse, parce qu'elle chantait très bien.

**EXERCICE 3.** Faites de ces subordonnées de conséquence des phrases à subordonnées de cause.

*Modèle: Il est surmené à tel point, qu'il est tombé malade à Il est tombé malade parce qu'il est très surmené.*

1. Ce pianiste joue assez bien pour qu'on l'accepte au Conservatoire. 2. Il parlait si haut qu'à toutes les tables on se retourna. 3. La route est trop étroite pour que je puisse dépasser ce camion. 4. Il semblait si joyeux que la mère lui demanda ce qu'il avait. 5. Je t'aime tellement que je ne pourrai jamais t'oublier. 6. Il me regardait avec tant de haine, que je me suis senti gêné. 7. Tout était très bien organisé, si bien que nous n'y avons plus rien à faire. 8. Vous êtes trop jeune pour que je vous parle de ces choses-là. 9. Il parle très distinctement, de sorte que tout le monde l'entend. 10. Tu es assez grand pour que je puisse te parler sérieusement de ces choses-là. 11. Elle est très paresseuse, si bien qu'elle ne fait pas de sport. 12. Elle est si belle que tout le monde la regarde. 13. Il était si ému qu'il ne pouvait pas parler. 14. Elle était si indignée qu'elle n'a pas voulu le recevoir. 15. Elle est si têtue qu'il est très difficile de la faire changer d'avis. 16. Elle a tant d'argent qu'elle peut t'en prêter un peu. 17. Ce soir l'actrice a joué si bien que tous ont été bouleversés. 18. J'ai tant de cahiers que je peux t'en donner la moitié. 19. Il y a des hommes si terriblement enfoncés dans leur vie que rien ne peut les en extraire. 20. J'ouvris mes yeux si grands que les larmes séchées tiraient la peau de mes pommettes. 21. Ils vivront dans un monde si différent du nôtre qu'à l'école ils étudieront nos mœurs avec curiosité comme nous, nous étudions les mœurs des hommes des cavernes. 22. Françoise arriva. Il l'entendit appeler près de la maison : Il n'y a personne ? ...Son cœur se serra tant qu'il eut du mal à crier : – Je suis là ! 23. J'étais si découragé que je faillis renoncer à tout. 6. Il resta ainsi quelques secondes, le visage si froid, si parfaitement impassible, qu'il ne semblait pas que le moindre sentiment pût l'habiter. 24. L'air glacé l'atteignit au visage, au cou, si durement qu'il referma la vitre. 25. Le professeur parlait si vite que Jean-Marc ne réussissait pas à le suivre. 26. Ce vacarme insupportable me sembla tellement inhumain que je crus qu'il s'agissait d'un accident. 27. Dans sa poitrine son cœur battait avec une précipitation si folle que les bruits s'étaient réunis en un son continu, une espèce de vibration bourdonnante.

#### **EXERCICE 4.** Traduisez en français:

1. Отец Горио так любил своих дочерей, что готов был отдать им все свое состояние и даже жизнь. 2. Все на месте, так что можно начинать собрание. 3. Директор завода полагает, что инженер N. достаточно компетентен, чтобы вы могли поручить ему эту работу. 4. Статья написана так плохо, что я даже не могу понять, о чем идет

речь. 5. Она все сделает сама, так что вы можете не беспокоиться. 6. Ночь была такой темной, что ничего не было видно. 7. У него столько книг, что он не знает, куда их складывать. 8. Мы знаем друг друга достаточно хорошо, чтобы я мог говорить откровенно. 9. Вечер был таким светлым, что можно было читать, не зажигая лампы. 10. Я не сомневаюсь, что он согласится нам помочь, так что мы можем на него рассчитывать. 11. Он был до такой степени взволнован, что не мог произнести ни слова. 12. Дверь будет открыта, так что вы все сможете услышать. 13. Я так устал, что должен немного отдохнуть. 14. Достаточно ли хорошо ты ее знаешь, чтобы мы могли доверить ей ребенка? 15. Она до такой степени рассеяна, что все забывает. 16. Не слишком ли он легкомысленный, для того, чтобы вы посвящали его в свою тайну? 17. Река была такой широкой, что ее берега еле виднелись. 18. Она столько работала, что имеет право отдохнуть. 19. То, что он рассказывал, было так интересно, что все слушали его с удовольствием. 20. Эта новость так встревожила его, что он не находил себе места. 21. Они, казалось, находились так близко, что их можно было потрогать пальцем. 22. Я столько думаю о тебе, что даже вижу тебя во сне. 23. Мы поставили стол к стенке, так что он теперь занимает мало места. 24. Эта история меня настолько заинтересовала, что я заставил его повторить ее еще раз. 25. В этот день путешественники сделали самый большой переход, так что к вечеру они достигли реки. 26. Её тон был таким неожиданным, что он даже не понял, что она обращалась к нему. 27. Надо организовать работу так, чтобы у вас было достаточно времени для подготовки к экзаменам. 28. Он слишком рассеян, чтобы замечать, что происходит вокруг. 29. Поезд опоздал, так что я не мог прийти в назначенный час. 30. Он был таким усталым, что не мог есть и сразу же лёг спать. 31. В его улыбке было столько доброты, что ребёнок сразу же перестал плакать и тоже улыбнулся. 32. Она говорила много и долго, так что в конечном счёте все перестали её слушать. 33. Его удивление было столь велико, что он не мог вымолвить ни слова. 34. Он встал и вышел на сцену, так что теперь его было видно и слышно отовсюду. 35. Этот текст не настолько прост, чтобы можно было его хорошо перевести за такой короткий срок. 36. Все так привыкли к его присутствию, что перестали даже замечать его. 37. Его разочарование было так велико, что он даже не пытался скрыть его. 38. Вода в море еще не нагрелась до такой степени, чтобы можно было купаться. 39. Ливень был таким сильным, что река вышла из берегов. 40. Солнце печёт с такой силой, что асфальт становится мягким и ноги увязают в нем. 41. Он стоял ко мне спиной, так что я

не мог видеть выражение его лица. 42. Шум был таким сильным, что мы были вынуждены закрыть окна.

**EXERCICE 5.** Dans les phrases suivantes relevez les différents moyens d'exprimer la conséquence. Expliquez l'emploi du mode et du temps dans la subordonnée.

1. Suzanne, penchée sur la table, ouvrit les yeux tant et si bien qu'ils devinrent tout ronds (France). 2. Cavaliers et piétons de la Maison étaient près d'un millier sur cet étroit espace, si bien que les volontaires, qui arrivaient et manquaient d'expérience se crurent 4 mille (Aragon). 3. Il était brun et dans son visage, si figé et si basané qu'il donnait l'impression d'être en bronze, seuls ses yeux vivaient, froids et tranchants comme des lames d'acier (Merle). 4. Jacques avait si peu conscience de posséder quelque part, à son nom, une fortune sans emploi, que pas une seconde l'idée ne lui vint qu'il pourrait aider son ami (Martin du Gard). 5. Il était tellement enfoncé dans ses pensées que c'est à peine s'il remarqua que pour la première fois depuis plusieurs jours, le soleil venait d'apparaître. (Simenon) 6. Le souvenir des souffrances endurées restait trop vif pour qu'elle ne ressentît pas quelque soulagement d'être délivrée de ses épreuves (Martin du Gard). 7. Ils étaient trop dissemblables, lui et Armandine, il suffisait qu'elle pensât d'une façon pour qu'il se portât à une décision inverse (Aragon). 8. Les ressources de génie de Stendhal sont telles qu'il peut multiplier indéfiniment les scènes entre Julien et Mathilde sans que nous ayons jamais l'impression non seulement d'une redite, mais même d'une monotonie. Chaque scène a une présence si impérieuse qu'il semble toujours qu'elle soit la première (Du Bos) . 9. Elle était trop loyale pour ne pas reconnaître la justesse de ce reproche. Au point que, à cette minute, elle eût été soulagée de pouvoir s'accuser à son tour (Martin du Gard). 10. Elle parut s'étonner quand j'insistai pour que Robert gardât sa place pendant quelques semaines (Mauriac). 11. Elle le regardait de ses prunelles fixes, sans broncher, au point qu'il se demanda si elle entendait ses paroles ou si elle suivait son monologue intérieur (Simenon) . 12. Il s'avança sur le trottoir de son ancienne maison, longeant les façades, de façon qu'on ne pût le voir d'une fenêtre si quelqu'un, comme tout à l'heure, y eût été posté (Hériat). 13. Est-ce que les causes du conflit ne sont pas en effet devenues telles qu'il soit très difficile de les éliminer pacifiquement? (Romains). 14. A la nuit, nous quittons le port, avec notre maigre paie, pour nous jeter sur la nourriture, sur l'alcool, fourbus, englués de crasse, le cerveau vide, assommés de fatigue au point d'être sans révolte (Martin du Gard). 15. Jaur avait dit à Stéfany: «La note

autrichienne est effroyablement dure. A se demander si Vienne n'a pas voulu, en brusquant l'attaque, rendre impossible toute action préventive des puissances» (Martin du Gard). 16. Il n'était pas si sot que de ne pas prévoir la lutte (Vercors). 17. Machinalement, avec le plus grand sérieux, Maigret arrangeait les pipes sur son buvard de façon à tracer des figures plus ou moins géométriques, ou à rappeler tel ou tel animal (Simenon).

**EXERCICE 6.** Introduisez les subordinées de conséquence par la locution conjonctive nécessaire:

1. La neige tombait ... épaisse ... on y voyait tout juste à dix pas (Maupassant). 2. Le cerveau du malade était ... affaibli ... il prit conscience de ce qui se passait avec difficulté (Martin du Gard). 3. Il avançait peu à peu, en parlant, poussant Jacques devant lui, ... ils se trouvèrent bientôt près d'une des fenêtres, seuls (Martin du Gard). 4. J'ai ... songé à elle. ... j'ai fini par comprendre: cette fille-là, c'est Manon Lescaut revenue (Maupassant) . 5. Nous fûmes ... stupéfaits ... nous ne pouvions dire un mot (Maupassant). 6. Son père croyait qu'il couchait chez un camarade: et Jean payait sa chambre du prix de son déjeuner, ... il ne déjeunait plus jamais (Aragon). 7. La chute d'Ursus était ... longue et ... large ... il pût s'y coucher sur un coffre où étaient ses hardes (Hugo). 8. Elle était loyale. ... à cette minute, elle eût été soulagée de pouvoir s'accuser à son tour (Martin du Gard). 9. Elles n'avaient presque rien chez elle. ... les fournisseurs venaient chez le concierge demander si vraiment on pouvait faire crédit (Aragon). 10. Son désespoir fut ... terrible ... ses cheveux devinrent blancs en un mois (Maupassant).

**EXERCICE 7.** Traduisez en français les exemples:

1. Окна были открыты, так что шум улицы доносился до нас. 2. Река в этом месте была такой широкой, что ее берега еле виднелись. 3. Я так устала, что предпочитаю вечером остаться дома. 4. Она столько работала, что имеет право отдохнуть теперь. 5. Девушка была до такой степени взволнована, что не нашлась, что сказать. 6. Он вчера так поздно лег, что я сомневаюсь, встал ли он. 7. Мы не застали его дома, так что потеряли весь вечер. 8. Я был так очарован виденным, что в этот же вечер написал письмо отцу, чтобы поделиться с ним моими впечатлениями. 9. Он меня так просил, что я не смог отказать ему. 10. Он слишком слаб после болезни, чтобы поручить ему это. 11. В комнате было так темно, что он в нерешительности остановился на пороге. 12. Так ли она близорука, что она никого не узнает. 13. У нас столько книг, что мы не знаем, куда их ставить. 14. Достаточно ли хорошо ты ее знаешь, чтобы я могла ей доверить своего ребенка?

## LA SUBORDONNÉE DE BUT

Définition	Question et conjonction	Exemple	Temps
Les subordinées circonstancielles de but se rapprochent des subordinées de conséquence: le but suppose une conséquence qui n'est pas encore réalisée, qui est encore à atteindre.	Les subordinées de but sont introduites à l'aide des locutions conjonctives <i>de sorte que, de manière que, de façon que, suivies du subjonctif</i> et surtout par les conjonctions <i>pour que</i> et <i>afin que</i> , qui expriment plus nettement le but.	Jean Valjean le soutenait de façon que la poitrine ne fût pas gênée.	Le verbe d'une subordinée de but est toujours <i>au subjonctif</i> .

## LA SUBORDONNÉE DE MANIÈRE

Définition	Question et conjonction	Exemple	Temps
La subordinée de manière indique la manière avec laquelle s'accomplit l'action.	La proposition subordinée de manière peut être introduite par: 1. la conjonction <i>comme</i> ; 2. les conjonctions <i>de sorte que, de manière que, de façon que</i> . <b>Les rapports de cause à conséquence ne sont pas propres à ce type de phrase.</b> La principale n'exprime pas la cause, elle ne contient que la constatation d'un fait, tandis que la subordinée précise la manière, la façon dont s'effectue l'action de la principale: <i>Il parle lentement, de façon que tout le monde le comprend.</i> (subordonnée de conséquence) <i>Il parle de façon que tout le monde le comprend.</i> (subordonnée de manière) 3. la conjonction <i>sans que</i> qui introduit une subordinée de manière au sens négatif.	1. Je ferai comme il vous plaira. 2. Elle l'épiait sans qu'il s'en rendît compte.	Les subordinées de manière se mettent à <i>l'indicatif</i> ou <i>au conditionnel</i> , sauf les subordinées introduites par <i>sans que</i> , qui demandent <i>le subjonctif</i> .

**EXERCICE 1.** Traduisez, indiquez l'espèce de la subordonnée.

1. Il se conduisait très bien, de sorte que ses camarades étaient contents de lui. 2. Je suis étonné que cet article vous plaise; à mon avis il est écrit de façon qu'il soit même difficile de comprendre de quoi il s'agit. 3. Tu dois t'approcher de lui sans qu'il te voie. 4. On le présentait rondement, sans insister, de façon qu'il soit présenté mais comme quelqu'un sans grande importance. 5. Il faut lui écrire le plus vite possible pour qu'il apprenne cette nouvelle de première main. 6. N'est-il pas évident qu'il ne veuille pas vous voir, si bien que vous devez partir immédiatement. 7. Tu te conduis de sorte que j'ai honte pour toi. 8. Fermez la fenêtre de crainte que le courant d'air ne vienne à briser le carreau. 9. Donne-moi cette photo que je la voie encore une fois. 10. Elle avait tant d'argent qu'elle pouvait se permettre d'acheter le manteau le plus cher. 11. Travaille de façon que nous soyons fiers de toi. 12. Faites les choses de manière que chacun soit content. 13. Ce que vous voulez savoir n'est plus un secret; je vous raconterai cette histoire comme je l'ai comprise. 14. C'était un de ces meilleurs concerts, elle chantait de façon que le public fut bouleversé. 15. Remettez-vous vite de façon à ce que nous ne nous irritions pas l'un l'autre. 16. Je répète ma demande de peur qu'il ne l'oublie. 17. Il s'est détourné de peur que son père n'aperçoive son émotion. 18. Ma mère m'a fait venir à la gare bien à l'avance, de peur qu'on ne manque le train. 19. Mets la radio moins fort que le bébé puisse dormir. 20. L'état du malade s'est aggravé de façon que le médecin ordonna de l'hospitaliser. 21. Vous allez m'arranger ça, de manière à ce qu'à mon retour, demain, je n'aie qu'à me déclarer. 22. Les questions étaient si difficiles que personne n'a pu y répondre. 23. Le travail dont vous m'avez chargé n'est pas facile, mais je le ferai comme je pourrai. 24. Bâtir c'est aussi lutter pour que le Havre maintienne et développe ses activités. 25 Elle s'habitua tant à ses visites qu'elle ne pouvait plus s'en passer. 26. Tu dois la prévenir pour qu'elle ne s'inquiète pas de ton absence. 27. Ecris de manière que ton écriture soit lisible. 28. De ce côté-là, s'ouvrait peut-être une issue, songeait-elle ; il fallait aller de l'avant pour que lui du moins fût sauvé. 29. Elle a fermé la fenêtre, de façon qu'on n'entend plus de bruit. 30. J'ai tout fait comme vous m'aviez recommandé. 31. Je suis obligé de boire ce liquide écœurant de peur qu'il ne s'offusque. 32. Ils sont des dizaines de milliers dans le nord de la France, jeunes et moins jeunes, à lutter pour que leur profession soit revalorisée et pour que le métier de mineur retrouve toute sa dignité. 33. Mets cette affiche ici pour que tout le monde puisse le voir. 34. Il va tout organiser de façon que vous serez satisfait. 35. Elle a porté ses bijoux à la banque de crainte qu'on ne les lui vole.

36. Il nous a dit à quelle date il arriverait, de manière que nous avons pu réserver des chambres à l'hôtel. 37. - Ouvrez la bouche que je voie votre gorge, - a dit le médecin. 38. Elle travaillait avec lui, allait à la chambre chaque jour, le suivait dans sa circonscription et très finement, sans qu'il en pût prendre ombrage, le conseillait. 39. Il disparut sans laisser des traces de sorte que plus personne n'entendit (n'entendit) parler de lui. 40. Passe-moi ton assiette que je te serve. 41. Sa main tremblait sans qu'il pût l'arrêter. 42. Je paierai une pension pour qu'il ait tout ce qu'il lui faut. 43. Faites en sorte que leurs chambres soient en ordre, le déjeuner soit bon. 44. Je pense toujours à vous, de sorte que mon anxiété est extrême. 45. Approchez, que je vous apprenne ce que je viens de découvrir. 46. Vous devez parler de façon que vos collègues vous croient. 47. La pluie commençait à tomber et Françoise rentrait précipitamment les précieux fauteuils d'osier de peur qu'ils ne fussent mouillés. 48. Mais le danger semblant lointain ou écarté sans que rien vînt annoncer la fin de l'alerte Pierre et Luce qui ne voulaient pas rentrer trop tard se remirent en route en bavardant gaiement. 49. On propose de répondre oui ou non à des questions posées de telle sorte qu'elles ne permettent aucune alternative. 50. Il monta quelques marches et lui prit le bras sans qu'elle se défendît. 51. Non, ne tourne pas le dos à la fenêtre : tiens-toi de façon à ce que je voie ta figure. 52. Il est bien évident que le désarmement général et complet, pour qu'il soit acceptable pour tous les Etats, doit se réaliser simultanément et sous un strict contrôle international. 53. De peur que les vivres manquent, on rationna la troupe.

## **EXERCICE 2.** Traduisez en français:

1. Я объясню вам, как смогу, чем вы будете заниматься. 2. Я тебе звоню для того, чтобы ты знал, что я уезжаю. 3. Скажи-ка мне его адрес, я напишу ему письмо. 4. Отчет написан так, что невозможно ничего понять. 5. Дайте мне ваши тетради, чтобы я исправила ошибки в упражнениях. 6. Расскажи этот текст, как ты его понял. 7. Он должен следить за ней так, чтобы она этого не заметила. 8. Я говорю это тебе для того, чтобы ты хорошо понял ситуацию. 9. Замечательный пианист играл так, что никто не мог остаться равнодушным. 10. Вы должны ей сказать об этом так, чтобы она не рассердилась. 11. Он ведет себя так, что все им недовольны. 12. Я опишу вам ситуацию, как я ее вижу, для того, чтобы вы знали, какие трудности нас ждут впереди. 13. Если вы хотите ей понравиться, вы должны вести себя так, чтобы она осталась довольна. 14. Она приоткрыла дверь, так чтобы можно было видеть, что происходит

в коридоре. 15. Дай-ка мне денег, я куплю себе новый галстук. 16. Я хочу дать вам эту замечательную книгу, чтобы вы ее почитали во время каникул. 17. Я напишу вам свой номер телефона, чтобы вы это не забыли. 18. Она все время рассказывает о своих горестях, для того чтобы ее жалели. 19. Мы сделаем все возможное, чтобы вы были довольны. 20. Ему не говорят правды из опасения, что он снова заболит. 21. Сядьте ближе, так чтобы вы могли лучше видеть, что происходит на сцене. 22. Он пытался улыбнуться, чтобы не угадали его волнение. 23. Из страха, что их услышат, они закрыли все двери и окна. 24. Нужно сделать так, чтобы эти материалы были готовы сегодня же. 25. Врач начал шутить, чтобы больной не почувствовал его тревогу. 26. Опасаясь, что письмо будет идти слишком долго, он решил отправить телеграмму. 27. Я решил предупредить вас, чтобы вы успели подготовиться. 28. Из страха, что землетрясение повторится, население покинуло город. 29. Говорите так, чтобы все вас слышали. 30. Позвоните нам, как только придете на место, чтобы мы не беспокоились. 31. Уходите не прощаясь, так, чтобы гости не заметили. 32. Он принес нам газеты, чтобы мы могли прочесть последние новости. 33. Сделайте так, чтобы всё было готово к его приезду. 34. В конце лета жители горных районов спускаются в долины, чтобы устроиться на работу во время сбора урожая. 35. Он сел так, чтобы его не видели.

**EXERCICE 3.** Dans les phrases suivantes relevez les différents moyens d'exprimer le but. Notez l'emploi du mode et du temps dans la subordonnée. Traduisez les phrases en russe.

1. Dans le coin où je me rendais compte qu'on m'avait oublié, je faisais mon possible pour qu'aucun bruit ne vînt rappeler ma présence (Benoît). 2. Mme Verdurin tenait à garder en évidence les cadeaux que les fidèles avaient l'habitude de lui faire de temps en temps, afin que les donateurs eussent le plaisir de les reconnaître quand ils venaient (Proust). 3. Elle ne discutait jamais avec sa mère et la taquinait peu, de crainte que cela ne tournât à la dispute (Hérial). 4. Elle ne pouvait pas articuler un son. Pour que, du moins, il ne se méprît pas sur son silence, avec toute l'énergie qui lui restait, elle secoua négativement la tête (Martin du Gard). 5. Le compagnon veut le mener sur les pas de deux hommes sortis de la maison, que Théodore voie à quoi ils travaillent (Aragon). 6. Depuis dix-sept ans il remplissait la fonction d'économe au lycée de Refend sans qu'on lui connût une seule colère, une seule parole d'amertume. Afin qu'on lui sourît, il souriait lui-même (Green). 7. Ayant marché toute la

nuît, sans s'arrêter, de peur d'être surpris par l'ardeur du jour, le vieillard découvrit dans la clarté de l'aurore, la blanche Kymée, sa patrie (France). 8. L'amiral s'avança même dans la nuit et me regarda attentivement pour voir ce que j'éprouvais à mesure qu'il me parlait. Mais j'étais trop interdit pour lui répondre (de Vigny). 9. Quand Victor eut dix ans, on se disputa ferme à la maison parce que Jeanne l'aurait bien envoyé au catéchisme, histoire de lui faire faire sa communion, comme aux autres, mais le chauffeur criait que c'était une honte et qu'il la quitterait, si elle faisait ça à son gosse (Aragon). 10. Zamora se croyait le rival de Picasso, et cela l'avait jeté au dadaïsme, histoire de le dépasser (Aragon).

**EXERCICE 4.** Introduisez les subordonnées ci-dessous par une des conjonctions exprimant le but.

1. Il faut le faire ...on puisse recommencer à labourer et ...cette rizière donne de nouveau du riz. 2. Il soulevait les belles boucles sur sa main grande ouverte, ... faire voir toute leur beauté (Stil). 3. On se mit à table comme toujours et le dîner s'acheva ... on eût dit rien à retenir (Maupassant). 4. Elle n'était pas jolie, et on le lui avait ... répété ... elle le sût (Sand). 5. J'agitais mon sac de voyage ...un écolier agite, au sortir de la classe, le paquet sanglé de ses livres. 6. Eugénie entrouvrit sa porte avec assez de précaution pour l'empêcher de crier, mais ...on pût voir ce qui se passait dans le corridor (Balzac).

**EXERCICE 5.** Traduisez les phrases qui suivent, en recourant à la subordination ou à un tour infinitif pour rendre la notion de but.

1. Я вам это рассказываю для того, чтобы вы были в курсе дела. 2. Он сделает все возможное, чтобы мир был восстановлен. 3. Он встал и подошел к окну для того, чтобы никто не заметил, что его глаза полны слез. 4. Тогда мальчик затаил дыхание и замер на месте, из опасения опрокинуть что-нибудь. 5. Он обошел дом из страха, что его заметят. 6. Действуйте с осторожностью, чтобы не вызвать подозрений. 7. Встань здесь, лицом к свету, чтобы я мог тебя рассмотреть. 8. Пусть придут ко мне сегодня вечером, чтобы можно было объясниться без свидетелей. 9. Не смотри вниз, чтобы голова не закружилась. 10. Боясь выдать себя, она за весь вечер не сказала ни слова. 11. В окрестности – ни одного источника для того, чтобы утолить жажду. 12. Я искал убежища, укромного места для того, чтобы спокойно провести ночь.

**EXERCICE 6.** Traduisez en français ce qui suit en employant le tour infinitif qui exprime le but et la conséquence.

1. Они шли быстро, чтобы достичь деревни до наступления сумерек. 2. Я пришел к вам не за тем, чтобы просить у вас помощи. 3. Он взял билеты заранее, имея в виду уехать из города с первым поездом. 4. Она пошла к двери, с намерением загородить ему дорогу. 5. Вы написали эту статью только для того, чтобы привлечь к себе внимание широкой публики. 6. Вы должны говорить так, чтобы убедить судей в своей правоте. 7. Я был взволнован до такой степени, что не заметил, как в комнату вошел посторонний человек. 8. Она повернулась лицом к окну, боясь выдать свое волнение. 9. Вы не окликнули его, боясь привлечь к нему внимание прохожих. 10. Для того чтобы добиться успеха, вам нужно потратить немало усилий. 11. Он приехал в эту захолустную деревушку с намерением провести там весь свой отпуск.

**EXERCICE 7.** Traduisez en français les phrases qui suivent.

1. Почему вы не зашли за нами, как обещали? 2. Она вошла таким образом, что никто не заметил ее присутствия. 3. Лампа была задрапирована таким образом, что ее свет падал только на книгу, и вся комната была погружена во мрак. 4. Мои соседи уехали так, что никто этого не знает. 5. Мне удалось выйти из дому так, что никто этого не заметил.

**EXERCICE 8.** Traduisez en français les phrases qui suivent. Distinguez les subordinées qui marquent la conséquence et la manière de celles qui marquent un but à atteindre.

1. Он крикнул так громко, что все вздрогнули. 2. Кричите громче, чтобы вас могли слышать. 3. Разве он кричал так громко, что соседи могли его слышать? 4. Он изменился так, что его трудно было узнать. 5. Он не так сильно изменился, что вы не сможете его узнать. 6. Я расположу листы моей рукописи так, чтобы все заголовки были на виду. 7. Книги расположены таким образом, чтобы посетители выставки могли видеть все заглавия. 8. Я сказал, не повышая голоса, но так, чтобы меня слышали в задних рядах : «Помолчите минуту, чтобы я мог собраться с мыслями ». 9. Ветер дул с такой силой, что не возможно было устоять на ногах. 10. Он приводит столь убедительные доводы, что вы должны будете уступить. 11. Дело принимает такой оборот, что мы начинаем сомневаться в успехе. 12. Сведения, которыми я располагаю, слишком обширны для того, чтобы я смог привести их в этой статье.

## LA SUBORDONNÉE DE COMPARAISON

Définition	Question et conjonction	Exemple	Temps
<p>La comparaison peut porter sur la manière d'agir, sur la qualité, sur la quantité.</p>	<p>1. Les subordinées de comparaison sont introduites par les conjonctions <i>comme</i> et <i>comme si</i>.</p> <p>2. Si la comparaison porte sur la qualité, sur le degré de cette qualité, les subordinées sont introduites par: <i>aussi... que</i> (<i>dans les propositions affirmatives</i>), <i>si... que</i> (<i>de préférence, dans les propositions négatives</i>), <i>moins... que, plus... que</i>, qui sont joints aux adverbes et aux adjectives.</p> <p>3. Si la comparaison porte sur un rapport de quantité, les subordinées de comparaison sont introduites par: <i>autant que</i> (<i>dans les propositions affirmatives</i>), <i>tant que</i> (<i>de préférence, dans les propositions négatives</i>), <i>plus que, moins que</i>, joints aux verbes et aux noms.</p> <p>4. On considère comme des propositions de comparaison les propositions juxtaposées, introduites par des adverbes corrélatifs <i>plus... plus, moins... moins, autant... autant, plus... moins</i>.</p>	<p>1. <i>Comme</i> peut introduire une action réelle ou éventuelle: Il écrit comme il parle (<i>action réelle</i>).</p> <p>Tu raisonnes comme raisonnerait un enfant (<i>action éventuelle</i>).</p> <p>2. Il s'est montré aussi patient que je m'y attendais.</p> <p>3. Il travaille plus que tu ne travailles.</p> <p>4. Autant elle me plaisait auparavant, autant elle m'est indifférente aujourd'hui.</p>	<p>Les modes employés dans ces types de subordinées circonscrites de comparaison sont: <i>l'indicatif</i>, lorsqu'il s'agit d'une action réelle, et <i>le conditionnel</i>, lorsqu'il s'agit d'une action éventuelle.</p>

**EXERCICE. 1** Traduisez les phrases en russe, trouvez les propositions comparatives. Expliquez l'emploi du mode et du temps.

1. Je retournai à mon auberge, descendant les rues sur les pavés glissants avec autant de rapidité que j'avais mis de lenteur à les monter (Chateaubriand). 2. Il croyait que les lois étaient faites pour secourir les citoyens autant que pour les intimider (Voltaire). 3. Géricault, pour mieux voir, s'approcha autant qu'il le put, autant que les fourrés le permirent, autant qu'il se sentit encore couvert (Aragon). 4. On sentait de partout l'ennemi monter, de même qu'on sentait l'orage (Zola). 5. Et, subitement, elle, qui ne souriait jamais, elle sentit, elle vit aussi nettement que si elle eût été devant quelque miroir, un sourire hésitant se dessiner sur ses lèvres (Martin du Gard). 6. Jacques se sentait beaucoup moins révolté par la thèse d'Antoine, qu'il n'était ému, malgré lui, par l'accent humain, confidentiel, qui frémissait sous ses affirmations dogmatiques (Martin du Gard). 7. Il parlait lentement, d'une voix triste, mais ferme, comme s'il avait depuis longtemps préparé ce qu'il disait là, et qu'il eût volontairement saisi l'occasion de le dire (Martin du Gard). 8. Miraut menaçait la pie sans lui faire le moindre mal, ainsi qu'il agissait avec les enfants (Pergaud). 9. Dehors, il ouvrit un parapluie qu'il tint au-dessus de sa longue personne, mais beaucoup plus haut qu'il n'eût fallu et comme s'il se fût agi d'un étendard (Green). 10. Je lui ai vu tordre un plat de vermeil, comme si c'eût été de la cire (Balzac).

**EXERCICE 2.** Dans les phrases ci-dessous spécifiez la valeur de la conjonction *comme* et précisez l'idée rendue par la subordonnée (comparaison, manière, cause, temps). Traduisez les phrases en russe.

1. «L'Espérance» partit de Nantes un vendredi, comme le remarquèrent depuis des gens superstitieux (Mérimée). 2. Le père Balthazar n'était pas un ours comme on eût pu le croire. Mlle Lerondeau en fut surprise et éprouva le besoin de lui parler comme elle le faisait non seulement avec les saints, mais encore avec les hommes (Philippe). 3. Malade comme était la corvette, elle était peu résistante aux secousses (Hugo). 4. Comme il me donnait cet avis, la cloche sonna le déjeuner (France). 5. Je pris sa main, comme j'aurais fait à un enfant malheureux (Mauriac). 6. Il leur distribua de gros sourires, comme il eût fait à des enfants (Dorgelès). 7. Comme les couloirs sont longs, je suis dans ma chambre avant même que Folcoche ne soit ressortie (Bazin). 8. Il revint deux jours après, comme ils en étaient convenus, pour donner une leçon à Minna (Rolland).

**EXERCICE 3.** Traduisez les phrases qui suivent. Dites si la proposition, ayant *tel* pour mot corrélatif, exprime la conséquence ou la comparaison.

1. Corneille peint les hommes tels qu'ils devraient être, Racine les peint tels qu'ils sont (La Bruyère). 2. Les ressources de génie de Stendhal sont telles qu'il peut multiplier indéfiniment les scènes entre Julien et Mathilde sans que nous ayons jamais l'impression non seulement d'une redite, mais même d'une monotonie (du Bos). 3. Et tel était l'enchaînement des faits dans ce bel ouvrage, qu'on ne pouvait retrancher une page sans détruire tout le reste (France). 4. Cet homme qui venait de perdre ce qu'il aimait le plus au monde, avait une telle force de vie qu'elle rayonnait de ses yeux, de sa bouche, de ses gestes (Rolland). 5. Après la mort de sa femme, il resta toujours habillé de la même manière, tel qu'il était à trente ans lorsqu'il travaillait à la route (Chamson).

**EXERCICE 4.** Traduisez en français ce qui suit en employant comme mots corrélatifs: *aussi, moins, plus, tant, autant, tel*.

1. Голос его показался мне более тихим и менее выразительным, чем в тот день, когда я его слышал в первый раз. 2. Он шел так быстро, как только мог, надеясь прибыть в деревню до наступления сумерек. 3. Я уверен, что вы найдете его таким, каким вы его оставили. 4. Несомненно, он был взволнован больше, чем можно было судить по выражению его лица. 5. Он отвечал на вопросы с такой же быстротой, с какой решал задачи. 6. Этот человек не такой уж нелюдим, как вам это показалось с первого взгляда. 7. Хотя они сидят в последнем ряду, они слышат вас лучше, чем вы это думаете. 8. Это сражение было менее кровопролитным, чем предыдущее. 9. Комната, где жил старик, показалась мне при дневном свете еще более неприветливой, еще более запущенной, чем вчера.

**EXERCICE 5.** Traduisez en français ce qui suit en employant les propositions introduites par: *comme, de même que, ainsi que, autant que*. Employez dans la subordonnée, au cas où ce sera possible, le verbe substitut *faire*.

1. Вы должны говорить со мной откровенно, как вы говорили бы с вашим отцом. 2. Он не любил своих игрушек и предпочитал, как это случается со всеми детьми, бегать по двору, играть в прятки. 3. Я люблю природу так же, как любите ее вы. 4. Он смотрел на меня так, как мог смотреть человек, впервые меня увидевший. 5. Мы позавтракаем на траве, как это делается в туристских походах. 6. Я

чувствовал приближение врага подобно тому, как охотник чувствует приближение дичи. 7. Она была дружна с соседским мальчиком так же, как были дружны их родители. 8. Она была очень растроена, насколько можно было судить по ее внешнему виду. 9. Насколько я помню, во времена своей молодости он обнаруживал незаурядные способности. 10. Насколько мы можем об этом судить, конфликт повлечет за собой серьезные последствия. 11. Все произошло именно так, как она предвидела. 12. Он смотрел на меня, когда я стоял у окна, как смотрят на птицу в клетке. 13. Такой старый человек, как я, не сможет выдержать такого долгого путешествия.

**EXERCICE 6.** Traduisez en français les phrases qui suivent en employant la proposition comparative introduite par *comme si*.

1. Старуха не упала, а опустилась на землю, как если бы у нее подкосились ноги. 2. Дверь внезапно открылась, как будто кто-то ее энергично толкнул. 3. Она заботится об этом ребенке, как если бы он был ее собственным сыном. 4. Словно угадав мои мысли, она вдруг бросила на меня быстрый и пронзительный взгляд. 5. Журавли летели быстро-быстро и кричали грустно, как будто звали с собой.

**EXERCICE 7.** Traduisez en français les phrases qui suivent en employant des propositions juxtaposées.

1. Таким мой отец был в ранней молодости, таким он оставался до старости. 2. Насколько первая атака была стремительной, настолько вторая была медленной и осторожной. 3. Чем раньше он уедет, тем скорее наладятся наши дела. 4. Каким я представлял вас себе, таким вы и кажетесь мне теперь. 5. Чем больше смотришь на эту картину, тем больше открываешь интересных деталей. 6. Насколько ваш друг приятен в обращении с людьми, настолько его брат кажется мне замкнутым и хмурым. 7. Чем больше я думаю об этом, тем меньше я могу понять, на что он намекал. 8. Чем больше он говорил, тем больше краснел. 9. Насколько Иудушка прежде был придиричив и надоедлив в отношении к другим, настолько он теперь сделался боязлив и покорен.

## LA SUBORDONNÉE DE CONCESSION

Définition	Question et conjonction	Exemple	Temps
<p>La phrase concessive comporté une espèce d'opposition entre le fait exprimé dans la subordinnée et celui qu'énonce la principale; mais cette opposition est de nature particulière, à savoir que du fait de la subordinnée on pourrait conclure quelque chose qui, en réalité, est démenti par la principale. Autrement dit, la phrase concessive suppose toujours qu'un fait (celui de la subordinnée) n'empêche pas l'autre (celui de la principale) de se produire.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les conjonctions <i>quoique, bien que, encore que</i>, qui expriment la concession et l'opposition.</li> <li>2. les locutions conjonctives, formées d'adverbes et de la conjonction <i>que: si... que, quelque... que, tout...que</i>, qui expriment une idée de concession et le degré d'une qualité.</li> <li>3. les adjectifs <i>quelque, quel</i>, suivis de <i>que: quelque (quelques) ...que, quel (quelle, quels, quelles) ...que.</i></li> <li>4. les pronoms relatifs <i>qui, quoi</i>, l'adverbe où suivis de <i>que: quoi que..., qui que..., où que...</i></li> <li>5. la locution conjonctive: <i>que... que</i>, qui exprime l'alternance.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bien que Nanon n'eût que 60 livres de gages, elle passait pour une des plus riches servantes de Saumur.</li> <li>2. Si (quelque) léger que fût le reproche, elle s'offensait.</li> <li>3. Quelle que soit votre résolution, ne nous la cachez pas.</li> <li>4. Qui qu'il soit, nous allons le critiquer.</li> <li>5. Que tu le veuilles ou que tu ne le veuilles pas, je reste.</li> </ol>	<p>C'est le <i>subjonctif</i> qui est toujours employé dans les subordinnées concessives, sauf celles qui sont introduites par <i>tout... que</i>.</p>

**EXERCICE 1.** Traduisez les phrases qui suivent, relevez les conjonctions et les locutions conjonctives qui introduisent la subordonnée concessive.

1. Capri, quoi qu'il arrive, on était sûr de s'en souvenir toute sa vie. 2. Si vieille qu'elle fût elle n'avait pas rapetissé et continuait à dépasser son fils de la moitié de la tête. 3. Ils achetèrent dans un kiosque un livre de cuisine, parce que Laure avait décidé qu'à leur retour, quand ils seraient installés, elle s'amuserait à leur faire des petits plats italiens, bien qu'elle n'eût pas beaucoup de goût pour la cuisine. 4. Quoi qu'il en soit, je ne puis refuser mon cœur à tout ce que je vois d'aimable. 5. Tâchons du moins quelle que soit notre tâche, de l'accomplir d'un cœur simple, avec bonne volonté. 6. Simon, instinctivement, baissa la voix, bien que l'autre ne pût pas le comprendre. 7. Si pauvre qu'il fût, il trouvait le moyen d'apporter un souvenir à chacun. 8. Quoique ma demeure soit assez délabrée et que je n'aie pas grand chose à vous offrir, vous y serez toujours moins mal qu'en plein air. 9. Quelque précaution que prît Cosette, elle ne s'apercevait pas que l'un de ces pieds passait. 10. Lorsque Laure réapparut, il souffrit de constater, bien qu'il le sût parfaitement, qu'elle n'était qu'un petit bout de femme assez gentille, mais déjà terne et trop grasse déjà. 11. La musique quoi qu'on dise n'est pas une langue universelle. 12. Elle se figurait que si triste que fût leur situation, elle n'était pas sans issue. 13. Quoi qu'il en fût, Gwyn plaine était admirablement réussi. 14. Toutes ses émotions, quelles qu'elles fussent, augmentaient cette étrange figure de joie, disons mieux, l'aggravaient. 15. Il ne faut pas perdre la chance, aussi faible qu'elle soit, d'un sauvetage miraculeux par voie des airs. 16. Aussi loin que portât sa vue, elle n'apercevait que la forêt comme une grande coulée d'encre. 17. De quelcote côté qu'il cherchât des alliés, il se retrouvait seul. 18. Je conteste qu'une chose aussi inutile que la souffrance puisse donner des droits quels qu'ils soient, à qui que ce soit, sur qui que ce soit. 19. Il était trop tard pour alerter les voitures-radio, car l'auto rouge avait eu le temps d'arriver à destination, où que ce soit. 20. Elle restait toujours aussi droite dans son fauteuil et il était incapable de lire quoi que ce fût dans ses yeux pourtant extrêmement vivants (Tiré des auteurs français).

**EXERCICE 2.** Transformez les phrases en employant les conjonctions et les locutions conjonctives suivantes:

*Modèle: Peu importe ce qu'il arrive, elle garde son sang-froid à*

*Quoi qu'il arrive, elle garde son sang-froid.*

**Quoique**

1). L'épreuve était difficile, toutefois il l'a surmontée.

- 2). Les jeunes filles sont jumelles, mais elles ne se ressemblent pas.
- 3). J'ai beaucoup de travail, pourtant j'irai au concert.

### **Quoi que**

- 1). Peu importe ce que je dis, ce que je fais, tu me critiques.
- 2). Elle a beau lui écrire, il ne répondra pas.
- 3). Peu importe ce que vous proposez, elle n'y consentira jamais.

### **Si... que**

- 1). Le soleil est si agréable, mais il peut aussi être dangereux.
- 2). Le choc a été brutal, mais aucun passager n'a été blessé.
- 3). Elle est très capable, néanmoins elle doit travailler beaucoup.

### **Quelque ... que**

- 1). Malgré ses efforts, il n'arrive pas à prononcer bien ce mot.
- 2). Cette opération est délicate, même si on prend des précautions, elle ne réussit pas toujours.
- 3). Tu peux faire n'importe quel choix, il sera approuvé.

### **Quel que**

- 1). A n'importe quelle heure quelqu'un répondra à votre appel.
- 2). N'importe quel cadeau sera très apprécié.
- 3). Vous avez des problèmes graves, mais nous sommes toujours prêts à les résoudre.

### **Qui que, où que**

- 1). Peu importe qui vous êtes, vous devez respecter la loi.
- 2). Peu importe l'endroit où il va, il se fait tout de suite des amis.

**EXERCICE 3.** Remplacez l'expression *avoir beau* par les subordonnées concessives; traduisez les phrases en russe.

1. On a beau dire, pensait Simon, naître riche, quel tremplin! Ça fait gagner dix années importantes. 2. Elle eut beau raisonner, elle ne parvenait pas à chasser cette idée de la tête. 3. Et puis monsieur Mouret a beau dire; elle a les plus jolis dessins, des dessins qu'on ne voit nulle part. 4. Il aurait beau faire et beau dire, je ne changerais pas d'avis. 5. Le garçon avait beau se mettre l'esprit à la torture, il ne pouvait trouver la solution du problème. 6. On a beau dire que la proportion des chômeurs est infime, quand ça tombe sur vous à cinquante deux ans, on voit la vie avec d'autres yeux. 7. Ils auront beau faire, ils ne changeront rien à cette réalité historique. 8. J'avais beau être courageux, j'ai tremblé. 9. Les journaux du parti vont s'emparer de l'affaire. Vous aurez beau faire: malgré toute votre prudence vous n'empêcherez pas que les noms propres soient prononcés. 10. Maheu avait beau tordre le cou, renverser la nuque, les gouttes d'eau battaient sa face, s'écrasaient, claquaient sans relâche 11. Ils avaient beau

être jeunes, leurs sourires grimaçaient, sur leurs dents entrechoquées par un tremblement de froid. 12. Elle a beau suivre un régime, elle n'arrive pas à maigrir. 13. Il a beau y avoir beaucoup de soleil, la mer reste froide. 14. L'enfant a beau protester, il a été obligé d'obéir. 15. Cette femme a beau dire qu'elle me connaît, je ne l'ai jamais vue. 16. Il a beau paraître grossier, il me plaît. 17. Tu as beau protester, je ferai tout moi-même.

#### **EXERCICE 4.** Traduisez:

1. Несмотря на то, что в его кабинете царил беспорядок, он быстро находил нужную ему вещь или книгу. 2. Как бы ни горька была правда, тебе придется ее выслушать. 3. Хотя безработица является бичом для американских трудящихся, особенно от нее страдают национальные меньшинства. 4. Как ни высока была оценка, данная его книге, сам он прекрасно видел ее недостатки. 5. О каких бы вопросах он ни говорил, он всегда проявляет оригинальность мысли. 6. Вы должны признать, что я прав, с какой бы точки зрения вы ни рассматривали эту проблему. 7. Как бы громко мы ни кричали, они нас не услышат, они уже далеко. 8. В какую бы сторону вы не повернулись, вы увидите лишь пески. 9. Что бы она ни предложила, соглашайтесь. 10. Каким бы он ни был, я его люблю. 11. Где бы вы ни были, не забывайте меня. 12. Как ни скрывала она свои чувства, ее мать видела, что она страдает. 13. Как бы ни был красив этот город, я не хочу в нем жить. 14. О чем бы он ни говорил, его всегда слушают внимательно. 15. Какова бы ни была причина вашего опоздания, вы должны нам ее объяснить. 16. Где бы она ни появилась, все обращают внимание на ее туалеты. 17. Что бы он ни обещал, он всегда держит свое слово. 18. Каким бы интересным ни был этот фильм, я не пойду его смотреть. 19. Как бы ты ни убеждал меня остаться в этом городе, я все равно уеду. 20. Какими бы ни были результаты, позвоните мне сегодня вечером. 21. Как он ни старался ей угодить, она его даже не замечала. 22. Что бы он ни делал, что бы ни говорил, вы не должны возражать ему. 23. Какой бы ни была его точка зрения, я с ней не согласен. 24. Что бы вы ни говорили, ваши объяснения не смогут меня удовлетворить. 25. Каким бы ни был его ответ, мы должны его выслушать. 26. Что бы ты ни увидел и ни услышал, ты не должен удивляться. 27. Какой бы важной ни была эта тема, я ей не займусь никогда. 28. Какой бы совет вы мне ни дали, я вам буду очень признателен. 29. Какими бы трудными ни были ваши вопросы, я на них отвечу. 30. Я даже не читал этой книги, хотя я знаю ее содержание.

**EXERCICE 5.** Traduisez les phrases qui suivent. Relevez dans ces phrases les conjonctions et les locutions conjonctives qui introduisent la subordonnée concessive.

1. Mlle de Kerkabon, qui n'avait jamais été mariée, quoiqu'elle eût grande envie de l'être, conservait de la fraîcheur à l'âge de 45 ans (Voltaire). 2. Le mousse savait par les matelots qu'on approchait des îles Toumatou, et bien qu'il ne fût pas question de s'y arrêter, la seule vue de la terre le ravissait (Merle). 3. Les décembristes eux-mêmes, encore qu'ils réclamaient la suppression du servage, se trouvaient en fait fort éloignés du peuple (Achères). 4. Je trouve dans cette recherche, quelque vaine qu'elle puisse être, un assez grand avantage (Voltaire). 5. Zadig, tout instruit qu'il était, ne put déchiffrer un seul caractère du livre (Voltaire). 6. Ses traits affinés, son visage clair rasé de très près, la coupe de ses vêtements, si usés qu'ils fussent, lui donnaient toujours l'air plus soigné que ses camarades (Martin du Gard). 7. C'est à partir de cet instant-là, j'en ai gardé le souvenir très net, que je commençai à ne plus perdre un seul mot, à bâtons si rompue qu'elle fût, de cette bizarre conversation (Benoît). 8. Elle reste déconcertée. Si bien qu'elle le connaisse, son frère lui réserve toujours de ces ripostes qu'elle n'a pu prévoir (Hériat). 9. Il ne faut pas perdre la chance, aussi faible qu'elle soit, d'un sauvetage miraculeux par voie des airs (De Saint-Exupéry). 10. Aussi loin que portât sa vue, elle n'apercevait que la forêt comme une grande coulée d'encre (Green). 11. Toute une partie de la foule continuait à se taire, et son silence, pour prudent qu'il fût, n'en était pas moins révélateur (Druon). 12. Pour âpre et rebutante qu'elle fût, cette discipline était énergique, bien propre à former des hommes (Duhamel). 13. Maigret savait maintenant que René avait une passion, si anodine fût-elle, une manie, une habitude: il jouait aux courses (Simenon). 14. L'enfant ne posa pas de question. Toute jeune qu'elle était, elle comprenait qu'on lui avait menti (Green). 15. Quelle que fût sa détresse, il savait qu'il avait raison, qu'il défendait la vérité (Martin du Gard). 16. Deux fois l'an il fallait être à Paris quoi qu'il en coûtât, quels que fussent les plaisirs qu'on abandonnait (Aragon). 17. De quelque côté que l'on se tourne, l'horizon apparaît borné par une ceinture de collines (Benoît). 18. Une fois qu'on l'avait décelé, le grondement du canon ne se perdait plus de l'oreille; où qu'on allât, il n'y avait plus que lui... (Grack). 19. A la droite d'Antoine M. Chasles, piqué sur le bord de sa chaise, écoutait. Où qu'il fût assis, il avait toujours l'air d'être sur un strapontin (Martin du Gard). 20. En quelque lieu qu'il me rencontre, si longtemps qu'il soit resté sans me voir, il me donne toujours les mêmes mauvaises nouvelles (Renard).

**EXERCICE 6.** Introduisez les subordinées concessives par une des locutions conjonctives données: *quoique, bien que, quoi que, quelque (si)...que, où (d'où) que, soit que...soit que.*

1...il eût les yeux fixés sur ses enfants, son regard était ailleurs (Rolland). 2 ils viennent, Thérèse, ils sont malheureux, et leur grenier est froid (France). 3. Elle ne put,...elle fit, oublier de sitôt sa blessure (Rolland). 4. Nous avons chanté, ... soit leur uniforme, les hommes voués au même sort éprouvent le besoin de chanter quand ils s'en vont vers une destination inconnue, ...soit le destin qui les attend, le changement leur apporte toujours un élément qui vient rompre tout ce que la vie, qu'ils s'apprêtent à quitter, peut avoir de monotone (Laffitte). 5. ...malheureux ...ils fussent, et justement parce qu'ils étaient malheureux, ils voulaient rester ensemble (Rolland). 6. La musique ... on dise, n'est pas une langue universelle (Rolland). 7. Pendant l'absence de sa femme, Olivier avait vu Cécile; et il n'avait pu lui cacher un peu de ses chagrins. Cécile en fut touchée. Mais ...elle sentît plus que lui la gêne de ses confidences, ...elle eût d'autres raisons, elle trouva des prétextes pour venir moins souvent (Rolland). 8. Elle se figurait que ...triste ...fût leur situation, elle n'était pas sans issue (Rolland).

**EXERCICE 7.** Traduisez en français ce qui suit:

1.Он ежедневно приходил завтракать домой, хотя его лицей находился другом конце Парижа. 2. В какое бы время я тебе ни понадобился, приходи ко мне. 3. Каковы бы ни были ваши привычки, придется их изменить. 4.Куда бы он ни смотрел, он видел только развалины. 5. Как бы он ни был занят, мы должны с ним поговорить. 6. Какую бы цель он перед собой ни ставил, он ее достигал. 7. Как я ни был терпелив, я вспылел. 8. Хотя у нее болела голова и хотя она чувствовала большую слабость, она, как обычно, пошла за покупками. 9. Она избрала сама этот путь и, что бы ей ни говорили, она ничего не хотела менять. 10. Каковы бы ни были достоинства этой женщины, она любит командовать. Она требует, чтобы все подчинялись ей и чтобы все делалось, как ей хочется. 11. Как она ни была погружена в свои теории, она заметила, что, должно быть, произошло что-то неприятное. 12. Что бы он ни делал, он делал с увлечением, с любовью. 13. Где бы они ни были, мы их никогда не забудем. 14. Что бы мне ни говорили, я не изменю своего мнения. 15. Какую бы книгу она ни читала, у нее всегда были наготове бумага и карандаш. 16. Его взгляд следует за мной неотступно. Куда бы я ни пошел, что бы я ни делал, я чувствую на себе его взгляд.

## LA SUBORDONNÉE DE CONDITION

Définition	Question et conjonction	Exemple	Temps
<p>La subordonnée de condition indique à quelle condition est soumise l'action, ce qui est nécessaire à sa réalisation.</p>	<p>Les subordonnées de condition sont introduites par :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>si</i></li> <li>2. <i>à condition que</i></li> <li>3. <i>supposé que...</i>, <i>à supposer que...</i>, <i>en cas que...</i>, <i>au cas où...</i></li> <li>4. <i>à moins que</i></li> <li>5. <i>pourvu que</i></li> <li>6. <i>pour peu que</i></li> <li>7. <i>quand, quand même, quand bien même.</i></li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. – Tu rigolerais, me dit-il, si tu savais ce que j'écris à ma vieille.</li> <li>2. Il consentit à les accompagner à condition qu'on ne le retint pas, une fois arrivés.</li> <li>3. A supposer que tu ne le trouves pas chez lui, que feras-tu?</li> <li>4. Il fut convenu qu'on vendrait les meubles à moins que l'héritier ne désirât les garder.</li> <li>5. Elle consentirait à tout pourvu que sa mère fût contente.</li> <li>6. Pour peu que vous soyez renseigné dans cette affaire, vous verrez que le jeu ne vaut pas la chandelle</li> <li>7. Quand bien même il pleuvrait à verse, nous devrions sortir, on nous attend.</li> </ol>	<p>Les locutions conjonctives à condition que, à supposer que, supposé que, en cas que, à moins que, pourvu que, pour peu que demandent <i>le subjonctif</i>.</p> <p><i>A condition que</i> se rencontre parfois avec <i>l'indicatif</i>. <i>Au cas où</i> se fait suivre par <i>le conditionnel</i>. Dans les deux parties de la phrase dont la subordonnée est introduite par <i>quand, quand même, quand bien même</i>, on emploie <i>le conditionnel</i>.</p>

**EXERCICE 1.** Traduisez ces phrases, observez et justifiez l'emploi des modes, dégagez les phrases à subordonnée conditionnelle de comparaison.

1. En l'occurrence, il était persuadé, bien que seul contre trois, d'avoir l'avantage. A moins que ... A moins qu'une seconde patrouille n'arrivât derrière lui, pour reconnaître le mur par l'autre face. 2. Or, cette seconde patrouille, si elle existait, n'avait d'autre cheminement que le fossé où il se trouvait. 3. Pourvu qu'en somme je vive, c'est assez. 4. Si j'avais suivi ma première vocation ... j'en aurais sans doute été plus heureux. 5. Il se chargeait de tout à condition qu'on le laissât agir seul. 6. Je lui ai vu tordre un plat de vermeil comme si c'eût été de la cire. 7. Ah! Si j'étais riche, si j'avais gardé ma fortune, si je ne la leur avais pas donnée, elles seraient là!. 8. Les Français peuvent être considérés comme les gens les plus hospitaliers du monde pourvu que l'on ne veuille pas entrer chez eux. 9. Si l'ordre est le plaisir de la raison, le désordre est le délice de l'imagination. 10. Il parlait pour lui seul, avec une véhémence amère comme s'il eût voulu convaincre quelqu'un. 11. Pour peu que l'on s'efforçât d'appeler son attention, elle commençait à se geindre, à grogner comme un animal. 12. A moins que vous soyez séduit par les dangers de notre vie bohémienne, il faut nous quitter. 13. Quand vous me haïriez, je n'en plaindrais pas. 14. Il fait bon, dit Rieux, en s'asseyant sur la terrasse, c'est comme si la peste n'est jamais montée là. 15. Si tu m'apprivoises, ma vie sera comme ensoleillée. 16. Je vous donne cet argent à condition que vous partiez demain (ou que vous partirez demain). 17. Mais dans le cas où il résisterait, que faut-il faire? 18. Elle prenait tout à son compte, elle voulait bien passer son voyage entier dans ce tourment, pourvu qu'à la maison elle trouvât le petit idem.. 19. Quand elle l'aurait voulu, la pauvre fille n'aurait pas pu oublier le sourire si fin qu'elle avait vu errer sur les lèvres du prisonnier. 20. Il parlait lentement, d'une voix triste mais ferme, comme s'il avait depuis longtemps préparé ce qu'il disait là, et qu'il eût volontairement saisi l'occasion de le dire. 21. On ne peut discuter, mettre au point, on est contraint d'acquiescer. Azaïs impose autour de lui l'hypocrisie, pour peu qu'on ne partage pas sa croyance. 22. Il s'était promis de ne faire usage de ses pistolets que dans le cas où il serait touché. 23. Du reste quand bien même je voudrais l'occuper, votre ami, je ne trouverais rien à lui donner à faire. 24. L'ascension des deux étages, pour peu qu'il ne prît pas les précautions nécessaires lui donnait parfois un point de côté, pas très douloureux, mais qui mettait plusieurs heures à se dissiper. 25. Sans doute quelque grand malheur serait arrivé, s'il eût cédé au premier mouvement de sa colère. 26. Il tressaillit comme s'il eût

été frappé au visage. 27. Personne ne l'empêchait de jouer, pourvu qu'il ne fit pas de bruit. 28. Mais, monsieur, en admettant qu'il paraisse ce que vous dites, comment pouvez-vous juger cet homme sur sa mise? (Tiré des auteurs français).

**EXERCICE 2.** Remplacez le complément de condition par une subordonnée.

*Modèle: En cas de pluie nous reviendrons à S'il pleut, nous reviendrons.*

1. Apprenant bien les règles de grammaire, vous feriez moins de fautes. 2. A l'entendre il est coupable sans l'être. 3. A votre place je ferais la même chose. 4. Franchement parlant on ne dispose d'aucune information. 5. A l'en croire il pourra surmonter tous les obstacles. 6. Sans l'aide de vos collègues vous ne terminerez pas ce travail à temps fixé. 7. En cas de votre absence nous vous téléphonerons plus tard. 8. A travailler régulièrement vous ferez des progrès. 9. Tu triompheras dans les compétitions à condition de t'entraîner chaque jour. 10. En travaillant avec plus de zèle tu passerais tes examens. 11. En insistant davantage, vous l'auriez contrarié. 12. Heureuse, elle eût été ravissante. 13. Tu peux me raconter cette aventure tout de suite à moins de ne pas avoir la patience d'attendre jusqu'à demain. 14. Tu peux y aller à condition de ne pas rentrer trop tard. 15. En cas des vacances du Président, ses fonctions sont exercées par le président du Sénat. 16. Vous pouvez l'informer de cet événement à condition de ne pas mentionner mon nom.

**EXERCICE 3.** Terminez les phrases ci-dessous:

*Modèle: Vous allez le voir à moins que ... à à moins qu'il ne soit en retard.*

1. Je te donnerai mon manuel à condition que ... 2. S'il a de la chance ... 3. Nous, espérons la voir aujourd'hui à moins qu'elle ... 4. Vous quitterez votre service à condition que ... 5. Quand même ... je quitterais mon service. 6. Si vous m'aviez prévenu par avance ... 7. Je te pardonnerai tout pourvu que ... 8. A supposer que ... nous ne le verrons que demain. 9. Si ... je lui donnerai mon dictionnaire. 10. Pour peu que ... il vous trompera. 11. Nous sortirons à moins que ... 12. Si ... nous irons à la plage. 13. Quand même ... je ne viendrais pas. 14. Quand ... je ne lui dirais rien.

**EXERCICE 4.** Traduisez:

1. Политика мира и социального прогресса возможна при условии, что народ возьмет свою судьбу в свои руки. 2. Пусть

говорят, что хотят, лишь бы не вмешивались в мои дела. 3. Если вы хоть сколько-нибудь сомневаетесь в успехе, лучше ничего не предпринимать. 4. Если предположить, что поездка займет у вас неделю, вы будете здесь раньше меня. 5. Я зайду к вам сегодня, если только что-нибудь важное меня не задержит. 6. Если бы он изменил свое решение, он сообщил бы об этом немедленно. 7. Мы уедем завтра, если только вы не передумаете в последний момент. 8. Если, предположим, он выехал вчера, он должен быть здесь через два дня. 9. Стоит ей только улыбнуться, как он готов ей все простить. 10. Случись мне заболеть, он не придет меня проведать. 11. Если бы я не был так занят, я бы охотно помог тебе. 12. Если бы вы пришли немного раньше, вы бы застали его дома. 13. Даже если бы я его увидел, я ничего бы ему не сказал. 14. Я дам вам свой учебник при условии, что вы мне его вернете сегодня же вечером. 15. Если бы вы взялись за эту работу все вместе, вы бы ее без сомнения закончили к сроку. 16. Если соседи придут меня повидать и не застанут меня дома, попросите их прийти позже. 17. Мы можем войти в дом вместе, если только вы не предпочтете остаться на улице. 18. Что мы должны делать в случае, если он откажется открыть нам дверь? 19. Вы отнесете ему это письмо, если только он сам за ним не придет. 20. Если завтра будет такая же погода, я поеду на дачу утренним поездом. 21. Я все пойму и все тебе прощу, лишь бы ты вернулся. 22. Даже если бы она предложила мне свою помощь, я бы отказалась. 23. Ты поедешь со мной, если ты хоть немного дорожишь нашей дружбой. 24. Она выступит завтра на собрании, если только она не передумает. 25. Он сказал, что обратится к своему коллеге, если ему понадобятся новые сведения.

**EXERCICE 5.** Précisez l'idée rendue par la subordonnée: la condition pure, la condition jointe à l'idée de temps, d'opposition, d'hypothèse. Traduisez les phrases.

1. Je connais Jeanne. Si cette enfant m'était confiée, je ferais d'elle non pas une savante, car je lui veux du bien, mais une enfant brillante d'intelligence et de vie... (France). 2. Des liens de famille, mais faibles, m'attachaient à quelque maisons riches dont l'accès m'eût été interdit par ma fierté, si le mépris l'indifférence ne m'en eussent déjà fermé les portes (Balzac). 3. Si quelqu'un se plaignait trop, il lui offrait aussitôt ses services (Balzac). 4. Sans doute quelque grand malheur serait arrivé, s'il eût cédé au premier mouvement de sa colère (Mérimée). 5. Ah! si j'avais

eu un but dans la vie, si j'eusse rencontré une affection, si j'avais trouvé quelqu'un... Oh! comme j'aurais dépensé toute l'énergie dont je suis capable, j'aurais surmonté tout, brisé tout (Flaubert). 6. On m'eût bien fait rire, lorsque j'étais petit, et que je feuilletais des albums d'histoire naturelle, si l'on était venu m'annoncer qu'un jour viendrait où, par un temps pareil, je partirais pour la chasse au tigre (Benoît). 7. Ne te plains pas si je te laisse seule (Bazin). 8. Voilà ce qu'Agnès lisait, cette fois. Et si quelques points lui demeuraient obscurs dans le processus suivi par ses adversaires pour en arriver là, au moins la lumière se faisait sur les événements passés (Hériat). 9. Si Tolstoï avait appris fort médiocrement la musique, elle l'émouvait jusqu'aux larmes; et il s'y livra avec passion à certaines époques de sa vie (Rolland). 10. Si l'inspecteur Lognon n'appartenait pas au Quai malgré le désir qu'il en avait, Maigret n'en avait pas moins travaillé souvent avec lui (Simenon).

**EXERCICE 6.** Dans les phrases ci-dessous relevez les conjonctions et locutions conjonctives qui introduisent une proposition conditionnelle. Traduisez les phrases en russe.

1. Il s'était promis de ne faire usage de ses pistolets que dans le cas où il serait touché (Stendhal). 2. Du même ton assourdi, coupant ses paroles de petits rires conventionnels, pour donner le change au cas où ils eussent été observés, Trauttenbach expliqua succinctement l'affaire (Martin du Gard). 3. Minos n'a voulu que ses enfants régnaient après lui qu'à condition qu'ils régneraient suivant ses maximes (Fénélon). 4. L'histoire se trouve ramenée au niveau de personnages aimés, familiers, et du même coup au niveau du lecteur. La méthode est infaillible, à la condition que l'auteur ait autant de tempérament que Dumas-père (Maurois). 5. Les Français peuvent être considérés comme les gens les plus hospitaliers du monde, pourvu que l'on ne veuille pas entrer chez eux (Daninos). 6. Pour peu qu'on cherche à démêler les origines, les causes précises d'un conflit, on est toujours frappé par son caractère de non-nécessité (Martin du Gard).

**EXERCICE 7.** Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient.

1. Si ton frère s'éveille et qu'il te (voir) partir, il va pleurer. 2. Elle nous donnait sa propre adresse, au cas où nous (vouloir) recevoir des informations régulières. 3. Pour peu qu'on le (contredire), il se fâche. 4. Supposé que vos parents (être) là, que ferez-vous? Je vous promets mon soutien, à condition que vous me (dire) tout sans rien dissimuler.

6. Si tu n'arroses pas cet arbre et qu'il (mourir), ton père t'en voudra. 7. On s'habitua à le laisser aller seul, pourvu qu'il ne (s'éloigner) pas trop. 8. Je vous rejoindrai sauf s'il (arriver) quelque chose d'imprévu qui m'en empêche. 9. Il ne gardait jamais le lit pendant la journée, à moins qu'il ne (être) très malade. 10. Pour peu qu'il y (avoir) clair de lune, les parties de barre se prolongeaient tard dans la nuit. 11. Ce soir-là il y avait consigne de tenir fermée la salle et de n'y laisser pénétrer personne, à moins que ce ne (être) quelqu'un de la Commune. 12. Un bouquin n'avait de prix à ses yeux qu'à la condition qu'il (être) introuvable. 13. Il sera pris pour un lâche, à moins qu'il ne (faire) la preuve du contraire.

**EXERCICE 8.** Introduisez les subordinées ci-dessous par une des conjonctions données: *si, à condition que, à moins que, quand, quand bien même, pourvu que, pour peu que*:

1. Que deviendraient-ils tous, ... on arrêterait Marceau? (Laffitte). 2. Ce virtuose, dit Gabriel, je peux bien vous confier qui c'est, mais ... vous n'en parliez à personne. 3. Donner tout! Non, elle le savait, elle ne le ferait jamais, ...elle l'eût voulu, elle ne l'aurait pu faire (Rolland). 4. ... dimanche ou lundi tu n'as rien reçu de moi, tu pourra revenir, ...tu ne penses être utile là- bas. 6. ...on l'en eût pressée, elle aurait consenti à oublier l'avenir (France). 7. Les inquiétudes matérielles étaient écartées pour un temps, et tout irait bien, ...Olivier fût reçu, à la fin de l'année (Rolland). 8. Il ramènera les autres dans sa voiture...ils ne veulent coucher là (Vailland). 9. ...elle avait un frère, elle le voudrait comme lui (Laffitte). 10. Hecto était décidé à faire réussir Christophe, mais c'était à sa façon, et ...Christophe lui fût livré, pieds et poings liés (Rolland).

**EXERCICE 9.** Traduisez en français.

1. Я жалею, что вы отказались. Если бы вы согласились, вы доставили бы мне удовольствие. 2. Должно быть, он дома, если только не ушел в мое отсутствие. 3. Если его хоть немного задержишь, он бывает недоволен. 4. Я вам все расскажу, лишь бы вы успокоились. 5. Он принесет эту книгу, если только она не забудет ему напомнить. 6. В случае, если меня не будет дома, ты меня подождешь. 7. Если вы хоть немного заинтересуетесь этой работой, вы ее доведете до конца. 8. Я могу тебя проводить, если только ты не захочешь остаться до конца. 9. В случае, если у него уже есть эта книга, мы ему подарим другую. 10. Я вам обещаю свою поддержку при условии, что вы будете откровенны и ничего от меня не скроете. 11. Если мы хоть немного поторопимся, то придем вовремя. 12. Он с грустью думал о

них. Что случилось бы, если бы они остались, если бы они не успели уехать ? 13. Даже если мне принесут билет, я никуда не поеду, потому что плохо себя чувствую. 14. Если вы хоть немного умеете шить, я вам советую это сделать самой. 15. Мы их найдем, лишь бы они пришли вовремя. 16. Я не думаю уехать на этой неделе, если только не случится чего-либо непредвиденного и мне не придется уехать раньше . 17. Ты быстро поправишься, если будешь следовать советам врача. 18. В случае, если я не приду, ты меня заменишь. 19. Весь день она только и делала, что чистила, мыла и вытирала пыль. Она не могла бы спать, если бы пол ее комнаты был грязным. 20. Если бы он был более благоразумным, он не дал бы ему тогда этого обещания. 21. Он хотел уехать куда угодно, лишь бы быть подальше от этого города, от воспоминаний.

**EXERCICE 10.** Traduisez, dites l'espèce de subordonnée et les moyens de mise en relief:

1. Ne pourriez-vous pas m'expliquer comment vous avez pu perdre un document si important? – Mais c'est justement cela que je veux vous expliquer. 2. Ce qui m'intéresse surtout c'est son ouvrage qu'il a consacré aux problèmes écologiques. 3. Vos rédactions (сочинения), je ne les ai pas encore corrigées, si bien que je ne peux pas dire mon opinion. 4. Je ne veux pas les connaître, vos, soi-disant, amis, dont vous ne pouvez pas vous passer. 5. C'est pour vous qu'il a voulu s'enrichir, pour que vous n'ayez besoin de rien. 6. Les études de son fils, il ne s'y intéresse pas du tout, ce qui m'étonne beaucoup. 7. Ce sont eux qui doivent achever ce texte dont nous avons déjà écrit la moitié. 8. Votre question, il s'en occupera, à moins qu'une affaire urgente ne détourne son attention. 9. C'est à eux que je conseille de t'adresser, d'autant plus qu'ils sont de bons spécialistes dans ce domaine. 10. C'est elle que nous croyons assez compétente pour qu'on puisse la charger de cette mission. 11. La voiture, il ne pourra pas s'en servir puisqu'il n'a pas de permis de conduire. 12. Il est étrange que c'est à nous qu'elle ait reproché un ingratitude.

### ***ERREURS DE SYNTAXE***

Généralement, les erreurs de syntaxe sont reliées au mauvais emploi d'un mot ou à une structure de phrase incorrecte. Comme il peut exister théoriquement des milliards de fautes de syntaxe, on se contentera de s'attarder aux plus fréquentes..

Erreur	Exemple	Correction
Phrase sans verbe conjugué	Premièrement, la tenue vestimentaire du chasseur.	Premièrement, la tenue vestimentaire du chasseur est très importante.
Comme Par exemple	J'aime les sports comme par exemple le hockey.	J'aime les sports comme le hockey.
Face à Vis-à-vis	Face à la jalousie... Vis-à-vis la jalousie...	Devant la jalousie ... (quant à, par rapport, en ce qui concerne, relativement)
Politesse	Moi et ma famille...	Ma famille et moi...
J'ai été à	J'ai été à New York.	Je suis allé à New York.
Si ... rait	Si tu aurais de la culture,,,	Si tu avais de la culture...
Dû à	Dû à la météo, ce projet est reporté.	À cause de la météo, ce projet est reporté. (en raison de)
Mauvais Référent	Nous avons pu se baigner	Nous avons pu nous baigner.
Suite à	Suite à ce problème, tout devint noir.	À la suite de ce problème, tout devint noir. (après)
Pléonasme	Moi, je crois que... Monter en haut... Toute la planète entière...	Je crois que... Monter... La planète entière...
Préposition à...	La maison à ma mère...	La maison de ma mère...
Que	À cause que... Pourquoi que... Quand que...	À cause de... parce que... car... Pourquoi... Quand... Lorsque...
Si il	Si il pleut, je pleure.	S'il pleut, je pleure.
Symétrie dans une énumération	Il est venu avec Pierre, avec Jean et Marc.	Il est venu avec Pierre, avec Jean et avec Marc. Il est venu avec Pierre, Jean et Marc.
Ordre des Pronoms	Donne-nous-la.	Donne-la-nous.

Erreur	Exemple	Correction
Négation Incomplète	J'en veux pas. On améliore pas les choses J'ai aucune idée.	Je n'en veux pas. On n'améliore pas les choses. Je n'ai aucune idée.
Structure interrogative incorrecte	Je me demande qu'est-ce que tu as. C'est quoi ton problème? À quelle heure Paul est arrivé?	Je me demande ce que tu as. Quel est ton problème? À quelle heure Paul est-il arrivé?
À date	Jusqu'à date...	Jusqu'à présent... (jusqu'à maintenant)
Pronom relatif Incorrect	Le gars que je te parle est ici.	Le garçon dont je te parle est ici.
Double Négation	Marie ne croit pas ne pas avoir besoin d'aide.	Marie croit avoir besoin d'aide.
Pareil	C'est interdit, mais je l'ai fait pareil.	C'est interdit, mais je l'ai quand meme fait
Se rappeler	Je me rappelle de cette personne	Je me rappelle cette personne Je me souviens de cette personne
Auxiliaire Incorrect	Je m'ai dit que j'avais tombé par terre.	Je me suis dit que je suis tombé par terre.
Avec	J'ai du plaisir avec.	J'ai du plaisir avec lui.
En accord	Je suis en accord avec ton idée.	Je suis d'accord avec ton idée.

***Réécrivez les phrases suivantes en évitant des erreurs de syntaxe.***

1) Henri aime la viande comme par exemple le bœuf et le porc.

---

2) On a pas toute la journée!

---

3) Carole a parlé avec Pierre, avec Marc et Jean.

---

4) C'est la sœur à ma mère qui a cousu ce vêtement.

---

- 5) Pierre adore quand il rentre chez eux : il adore sa maison!
- 
- 6) Tout se déroule bien jusqu'à date.
- 
- 7) Je suis assis face à cette oratrice.
- 
- 8) Je ne sais pas comment réagir face à ce problème.
- 
- 9) Nous ne savons pas comment se connecter à ce réseau sans fil.
- 
- 10) Pierre a été en France cet été et il a adoré son voyage.
- 
- 11) Si vous auriez eu de la chance, vous ne seriez pas blessé.
- 
- 12) Ce bateau n'a pas quitté le port dû aux mauvaises conditions météo.
- 
- 13) Je le déteste. C'est pourquoi que je ne veux plus le voir!
- 
- 14) Je suis drôle quand que je fais le clown!
- 
- 15) Personnellement, je suis d'avis qu'il a raison.
- 
- 16) Tout d'abord, voici notre problème insoluble.
- 
- 17) Il a été expulsé du match suite à son mauvais comportement.
- 
- 18) Je ne suis pas d'accord à cause que la violence n'est jamais la solution.
- 
- 19) Je pars si il n'arrive pas et si elle reste avec moi.
- 
- 20) Moi et mon amie aimons connaître de nouvelles aventures.
- 
- 21) Il m'a expliqué qu'est-ce qu'il voulait.
- 
- 22) C'est quoi que vous voulez exactement.
- 
- 23) Aucun joueur adverse a déjoué ce gardien de but.
-

- 24) Les rumeurs que vous faites allusion sont fausses.
- 
- 25) Les rumeurs que vous basez vos allégations sont fausses.
- 
- 26) Les rumeurs dont vous citez sont fausses.
- 
- 27) Les rumeurs que vous parlez sont fausses.
- 
- 28) Nathalie demeure dans une petite maisonnette.
- 
- 29) Ma première priorité est le bonheur.
- 
- 30) Sur ce terrain, on y trouve des arbres merveilleux.
- 
- 31) Par un hasard tout à fait imprévu, Monique est arrivée à temps.
- 
- 32) Elle a mis son pied dans une crotte de chien.
- 
- 33) Je ne veux pas ne pas être dérangé.
- 
- 34) Le monde devrait accepter leurs responsabilités.
- 
- 35) Je lui est raconté que je m'avais perdu.
- 
- 36) Paul aime son ami parce qu'il peut parler avec.
- 
- 37) On serait capable de mieux contrôler notre appétit avec cette idée.
- 
- 38) Un élève sur trois n'obtient pas leur diplôme d'études secondaires.
- 
- 39) Si cet élève aurait eu une raison de s'avoir battu, on l'aurait au moins compris.
- 
- 40) Ceux qui ne sont pas en accord avec moi sont donc en désaccord avec mes idées.
-

Partie II.

**EXERCICES D'APPLICATION**

***Transformez les phrases suivantes selon le type demandé.***

1) Patrick mange de la laitue.

*interrogatif:* \_\_\_\_\_

2) Patrick mange de la laitue.

*impératif:* \_\_\_\_\_

3) Je vois un beau paysage.

*exclamatif:* \_\_\_\_\_

4) Paul se demande où est Nathalie.

*interrogatif:* \_\_\_\_\_

5) Je te le donne.

*impératif:* \_\_\_\_\_

6) Mes jouets sont cachés dans ma chambre.

*interrogatif:* \_\_\_\_\_

7) Je te dis de marcher sur le trottoir.

*impératif:* \_\_\_\_\_

8) Je m'amuse.

*exclamatif:* \_\_\_\_\_

9) Je t'ordonne de me donner ce jouet.

*interrogatif:* \_\_\_\_\_

10) Où est Nicole?

*déclaratif:* \_\_\_\_\_

***Transformez les phrases suivantes selon la forme demandée.***

1) Pierre a mangé cette tarte.

*emphatique:* \_\_\_\_\_

2) Pierre a mangé cette tarte.

*passive:* \_\_\_\_\_

3) Pierre a mangé cette tarte.

*négative:* \_\_\_\_\_

4) Pierre a mangé cette tarte.

*passive:* \_\_\_\_\_

5) J'ai été reçu par le Premier ministre de Canada.

*active:* \_\_\_\_\_

6) Jacques Cartier a découvert le Canada.

*passive:* \_\_\_\_\_

7) C'est ce chandail que j'ai acheté.

*neutre:* \_\_\_\_\_

8) Nicolas a gagné cette course.

*emphatique:* \_\_\_\_\_

9) Les extraterrestres ont contacté cette personne.

*passive:* \_\_\_\_\_

10) Je veux voir des hommes en retard.

*négative:* \_\_\_\_\_

**Rédigez, à partir des mots entre parenthèses, une phrase selon le type et la forme demandés.**

1) (Marc – voler – banque) impératif - négatif

2) (papier – douanes – touriste) déclaratif - emphatique

3) (chien – mordre – os) interrogatif - positif

4) (morue – pêcheur) déclaratif - passif

5) (volcan – alpiniste) interrogatif - négatif

6) (arbre – regarder) exclamatif – positif

7) (collier - vendre) impératif – emphatique

8) (détester – garçon) exclamatif – emphatique -négatif

**Cochez la bonne réponse:**

1. Cette voiture est rapide.

– type exclamatif

– type interrogatif

– type déclaratif

2. As-tu vraiment grandi?

– type déclaratif

– type interrogatif

- type exclamatif
- 3. *Il est interdit de fumer dans cet aéroport.*
- type exclamatif
- type déclaratif
- type interrogatif
- 4. *Jeanne se pose des questions.*
- type déclaratif
- type interrogatif
- type exclamatif
- 5. *Ta tante trouve que tu as grandi.*
- type interrogatif
- type exclamatif
- type déclaratif
- 6. *Vite, pose-moi une question!*
- type interrogatif
- type exclamatif
- type déclaratif
- 7. *Quelles questions se pose-t-elle?*
- type exclamatif
- type interrogatif
- type déclaratif
- 8. *Que cette voiture est rapide!*
- type exclamatif
- type interrogatif
- type déclaratif
- 9. *Comme tu as grandi!*
- type interrogatif
- type exclamatif
- type déclaratif
- 10. *Cette voiture est-elle rapide?*
- type interrogatif
- type exclamatif
- type déclaratif

***Mettez en relief les sujets à l'aide de c'est....qui.***

Monique a aidé maman à préparer la galette traditionnelle. Monique et Pierre ont invité des amis. Dans cette galette, maman a mis une toute petite poupée en porcelaine. La famille se met à table. Pierre est élu Roi. Monique, lui, met sur la tête une couronne en papier doré.

***Soulignez tous les sujets. Imaginez-vous quels prédicats auraient pu être omis.***

1. Aux grands maux les grands remèdes. 2. Autres temps, autres mœurs. 3. A bon chat, bon rat. 4. Chacun pour soi et Dieu pour tous. 5. Loin des yeux loin du cœur. 6. Pas de nouvelles, bonnes nouvelles. 7. Tout nouveau, tout beau.

***Rédactez:***

C'est désormais possible, la science le permet: vous pouvez faire revivre, l'espace d'une journée, un personnage historique de votre choix... Qui est-ce ? Pourquoi ? Que lui direz-vous? Que ferez-vous avec lui ? Que lui montrerez-vous de «votre monde»?

*À partir de votre texte d'environ 150 mots:*

- délimitez le sujet et le prédicat;
- vérifiez l'accord du verbe principal avec son sujet.

***Complétez ces phrases avec des COD ou avec des COI.***

1. Je ne retrouve plus \_\_\_\_\_.
2. Au restaurant, je commande toujours \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.
3. Je préfère \_\_\_\_\_ plutôt que travailler.
4. Aline se force \_\_\_\_\_, alors qu'elle n'aime pas cela.
5. Le crapaud s'est transformé \_\_\_\_\_

***Récrivez les phrases en respectant les consignes suivantes:***

1. soulignez et pronominalisez les COD;
  2. mettez les verbes conjugués au passé composé (si cela n'est pas fait);
  3. effectuez les accords nécessaires.
- a) Des équipes remuaient la terre, coupaient les arbres, creusaient les roches à coups de mines, bâtissaient des ponts sur les torrents et les précipices.

(adapté d'André Chamson)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

b) On lui a appris le français, il a joué au hockey, il a monté un vélo, regardé la télé, il s'est fait crier des noms.

---

---

---

**Imaginez pour les noms suivants des compléments du nom en utilisant les prépositions suivantes : en, de, sans, par, pour, à.**

un bateau / une porte / une valise / un os / une place / un divorce / un mariage

**Écrivez une phrase correspondant à chacun des schémas suivants.**

Sujet – verbe – c.o.d.

Sujet – verbe - c.c. de temps.

c.c de temps - sujet - verbe - c.o.d.

sujet - verbe - c.c. de manière - c.o.d.

c.c. de lieu - sujet - verbe - c.c. de temps.

c.c. de temps - c.c. de lieu – sujet – verbe – c.o.d.

**Inventez un petit texte. Utilisez dans l'ordre les compléments circonstanciels suivants.**

*de bon matin./ à la maison / dans la rue / le soir*

**Choisissez la variante qui convient.**

1.... il ait raison ne soulève pas de doutes

a) que; b) qui; c) ce que; d) ce qui

2.... le touchait tant, la laissait absolument indifférente

a) qui; b) que; c) ce qui; d) ce que

3.... il a vu à l'exposition l'a beaucoup impressionné

a) que; b) qui; c) ce que; d) quiconque

4.... il ne fût pas musicien était évident

a) qui; b) ce qui; c) que; d) ce que

5... vous voulez faire est irréalisable

a) quiconque; b) ce qui; c) que; d) ce que

6.... Annette n'ait pas voulu le voir avant le départ est inexplicable

a) que; b) ce que; c) quiconque; d) qui

7.... vous allez faire est un crime

a) qui; b) ce qui; c) que; d) ce que

8.... il ne réponde pas à mes lettres m'étonne beaucoup

a) quiconque; b) ce qui; c) ce que; d) que

9.... veut m'accompagner doit être à la gare 7 heures

- a) qui; b) ce qui; c) que; d) ce que  
 10... vous m'avez raconté m'a beaucoup intéressé  
 a) ce qui; b) ce que; c) qui; d) que  
 11... il ... renoncé à cette proposition ne m'étonne pas du tout  
 a) ce qui... ait; b) ce que ... a; c) qui ... soit; d) que ... ait  
 12 ... vous ... entendre vous étonnera peut-être  
 a) qui ... alliez ; b) ce qui ... allez; c) que ... alliez; d) ce que ... allez  
 13... il ... venu à temps à la réunion a étonné tout le monde.  
 a) ce que ... ait; b) ce qui... ait; c) que ... soit; d) qui ... soit  
 14. ... vous les ... me semble suspect  
 a) ce que ... évitez; b) ce qui... évitiez; c) que ... évitiez; d) que ... éviterez
- 15.. aller au théâtre, doit s'adresser au responsable du groupe.  
 a) ce qui ... veut; b) ce qui... veuille; c) qui ... veut; d) qui ... veuille  
 16... il ... oublié de le leur dire les a beaucoup indignés  
 a) ce qui... ait; b) ce que ... a; c) qui ... soit; d) que ... ait  
 17... vous ... de me dire est une nouvelle sensationnelle  
 a) ce qui ... venez; b) ce que... venez; c) ce qui ... veniez; d) que ... veniez
- 18... il ne ... pas le travail à temps n'inquiète personne.  
 a) que ... finit ; b) ce que ... finisse; c) que ... finisse; d) ce qui ... finit  
 19... je ... est connu de tous.  
 a) que ... pars ; b) ce que ... pars; c) que ... parte; d) ce qui ... parte  
 20... il ... tout oublié ne m'étonne pas  
 a) ce que ... a ; b) que ... ait; c) que ... a ; d) ce qui ... a  
 21... vous ... m'inquiète aussi  
 a) ce qui... inquiétez; b) ce que ... inquiète; c) ce qui ... inquiète ; d) que ... inquiète
- 22... Annette n' ... pas voulu le voir avant le départ est inexplicable.  
 a) ce qui... ait; b) ce que ... a; c) qui ... ait; d) que ... ait  
 23. ... la ... le laissait tout à fait indifférent.  
 a) ce qui... touchait; b) ce que ... touchait; c) qui ... touchait; d) ce qui ... touchera
24. ... il vous ... si souvent ne doit pas vous étonner  
 a) que ... écrit; b) ce que ... écrit ; c) que ... écrive; d) ce qui ... écrive  
 25... il m' ... est une vraie confession.  
 a) ce qui...a écrit; b) ce que ...a écrit; c) que ... ait écrit; d) ce que ... ait écrit
26. ... vous ... me semble stupide

a) ce qui... amuse; b) ce que ... amuse ; c) ce qui ... amusez; d) que ... amuse

27. ... il ... irrite beaucoup tous.

a) ce qui... fume; b) ce que ... fume; c) que ... fumera; d) que ... fume

28... vous m'... m'a beaucoup frappé

a) ce qui...aviez dit; b) ce que ... aviez dit; c) que ... avez dit; d) ce que ... avez dit

29... il ... refusé de répondre me semble inexplicable.

a) ce que ... a ; b) que ... ait; c) que ... a ; d) ce qui ... a

30... vous ... ne me convient pas

a) ce que ... ayez proposé; b) que ... proposez; c) que ... proposerez ; d) ce que ... proposez

***Construisez quelques phrases comportant une subordonnée sujet introduite par que et reprise par un pronom démonstratif ce, cela, ça.***

***Choisissez la variante qui convient.***

1. Mon seul désir est qu'on me ... en paix

a) laisse; b) laissera; c) a laissé

2. L'essentiel est que vous ... la situation où nous nous sommes trouvés.

a) ayez expliqué; b) expliqueriez; c) expliquiez

3. Le plus important est que tu ... un choix définitif.

a) faisais; b) fasses; c) a fait

4. L'essentiel est que tous ... à temps.

a) soient venus; b) viendraient; c) viennent

5. Le plus étonnant est que ce n'... pas elle qui.. cette lettre

a) est ... a écrit; b) serait ... ait écrit ; c) soit ... ait écrit

6. L'essentiel est que vous ... tout vous-mêmes.

a) verriez ; b) ayez vu ; c) voyiez

7. Le plus important est qu'il ... cette règle

a) comprend ; b) comprenne; c) comprendra

8. Le plus raisonnable serait que vous ...

a) partez; b) partirez; c) partiez

9. Le seul désir de tes parents est que tu ... à l'Université

a) entres; b) entrera; c) aies entré

10. Mon plus grand désir est que tu ... le plus vite possible

a) es revenu; b) reviendra; c) reviennes

11. Votre soin est que tout ... fait à temps

a) sera; b) est; c) soit

12. Le fait est qu'il ne ... pas nous dire la vérité  
a) veut; b) veuille; c) veux
13. Le plus désagréable était que les frères ne s' ... pas et se ... souvent  
a) aimaient ... querellaient; b) aimeraient ...querelleraient; c) aimeront ... querelleront
14. L'essentiel est que tu ... mes notes aujourd'hui et que tu me les ... demain matin  
a) as lu ... rendrais; b) lirais ... rendras; c) lises ...rendes
15. L'essentiel est que tu ... à temps et que tu m' ... à faire mes valises  
a) viennes... aides ; b) es venu ... aiderais; c) viendrais ... aiderais
16. L'essentiel est que vous ... ce travail avant le départ  
a) finiriez; b) ayez fini; c) finissiez

***Choisissez la variante qui convient.***

1. Je ne comprends pas... ils me veulent.  
a) ce qui ; b) ce que; c) quoi
2. Je regrette beaucoup que je ne vous ... pas ... toute la vérité  
a) avez ... dit ; b) ai ... dit ; c) aie ... dit
- 3.... il veuille rester ici, je l'ai compris depuis longtemps.  
a) ce que ; b) ce qui; c) que
4. Il ne veut pas qu'on le ... , il a l'attention de prendre part à ces compétitions  
a) remplace ; b) remplacerait ; c) remplacera
- 5.... vous me m' ... pas, je ne m'en doute plus.  
a) que ... aimez; b) ce que ... aimiez ; c) que ... aimiez
6. Je veux prendre part au concert et je ne supporterai pas ... on me ...  
a) que ... remplaçait ; b) ce que ... remplacerait; c) que ... remplace
7. Il regrette qu'il ne m' ... pas ... avant son départ.  
a) a ... vu ; b) avait ... vue ; c) ait vue
8. Ne savez-vous pas ... ils cherchent?  
a) que ; b) ce qui; c) ce que
9. Je voudrais que vous l' ... d'autant plus que vous ... bien le chemin.  
a) accompagniez ... connaissiez; b) accompagneriez ... connaissez; c) accompagnez ... connaissez
- 10... il ...parti, je l'ai appris par hasard  
a) ce que ... est ; b) que ... soit ; c) que ... sera
11. Je regrette ... je vous ... la vérité  
a) ce que ... aie caché; b) que ... aie caché ; c) que ... ai caché
12. Savez-vous... j'ai rencontré hier au théâtre?  
a) ce qui ; b) ce que; c) quoi

- 13.... elle ne ... pas y travailler, je le sais pour sûr  
a) ce qui ... veut ; b) que ... veuille ; c) que ... veut

***Trouvez quatre propositions correctes; corrigez toutes les fautes.***

1. Invite ce qui tu veux.
2. Je veux participer moi-même à l'expérience et je ne consentirai jamais qu'on me remplacerait.
3. Que vous nous haïssez tous, nous le savons depuis longtemps.
4. Je regrette sincèrement que je n'aie pas pu vous y aider.
5. Elle a dit qu'elle mettrait l'imperméable, s'il pleuvait.
6. Je me suis approché d'eux et je leur ai demandé qui ils attendaient.
7. Je veux que vous vous y occupiez vous-mêmes.
8. Qu'ils sont partis tous, je l'ai appris seulement aujourd'hui.
9. Qu'il le lui ait caché, cela ne m'étonne point.
10. Je lui ai demandé s'il était prêt à tout recommencer.
11. Savez que tout ne dépend pas de nous.
12. Je ne trouve pas que vos propositions soient plus réelles que celles de vos amis.
13. Je ne sais pas laquelle variante elle choisira: celle-ci ou celle-là.
14. Le professeur ne trouve pas que ma traduction est meilleure que celle des autres.
15. Vous devez comprendre que tout ne soit pas si simple.
16. Je ne sais pas s'il voulait nous voir tous.
17. Je voudrais que vous lisiez mon rapport ainsi que celui-ci de mon collègue.
18. Que vous partiez personne ne le sait pas encore.

***Choisissez la variante qui convient.***

1. Il ne répond pas à mes lettres ... m'étonne beaucoup.  
a) ce qui; b) ce que; c) quoi
2. Nous sommes entrés dans une pièce au milieu ... se dressait une grande table.  
a) de qui; b) de quoi; c) de laquelle
3. Elle bavarde trop ... l'irrite.  
a) ce que; b) ce qui; c) ce quoi
4. Elle m'avait donné les documents... je n'ai pas pu me servir.  
a) desquels ; b) de quoi; c) dont
5. Il l'a menacée de raconter tout à sa mère ... l'a beaucoup effrayée.  
a) ce que; b) ce qui; c) quoi
6. Voilà la poésie aux paroles ... est composée cette romance.  
a) dont; b) de quoi; c) de laquelle

7. Dans le jardin il y avait beaucoup de fleurs ... je ne connaissais pas les noms.

a) desquels; b) desquelles; c) dont

8. Elle étudiait mal ... chagrinait ses parents.

a) qui; b) ce qui; c) dont

9. Connaissez-vous la jeune fille... vous venez de voir la photo?

a) de laquelle; b) de quoi; c) dont

10. Quelle cravate préférez-vous: celle-ci ou celle ... est sur la vitrine?

a) laquelle; b) qui; c) dont

11. C'est mon collègue de l'honnêteté ... je ne me doute pas.

a) duquel; b) de quoi; c) dont

12. Ne lisez pas cet article, lisez celui ... je vous ai parlé hier.

a) duquel; b) que ; c) dont

13. C'est mon meilleur ami de la sincérité ... je suis absolument sûr.

a) duquel; b) de quoi; c) dont

14. Que pouvez-vous dire du poète ... je viens de vous lire la poésie.

a) duquel ; b) de qui; c) dont

***Trouvez deux propositions correctes; corrigez toutes les fautes.***

1. Je resterai ici jusqu'à ce qu'il ne revienne.

2. Elle partira dès qu'elle règlera ses affaires.

3. Elle nous a tout raconté dès qu'elle eut reçu une nouvelle information.

4. A peine j'aurai compris ce problème moi-même que je vous expliquerai tout.

5. Faites de l'ordre dans la chambre avant qu'ils ne reviennent pas.

6. Il lui enverra un télégramme aussitôt qu'il apprendra son adresse.

7. Vous devez leur parler avant qu'ils ne partent.

8. Dès que je l'aurai vu, je tâcherai de lui tout expliquer.

9. A peine qu'eut-il appris des nouvelles, il nous les raconta.

10. Dès que sa fille eut fini de jouer, elle s'est levée et est sortie de la chambre.

***Choisissez la variante qui convient.***

1. Je lirai ce texte ... je l'apprenne par cœur.

a) à peine que; b) avant que; c) jusqu'à ce que

2. ... vous aurez fini de lire ce livre vous le rendrez à la bibliothèque.

a) avant que; b) quand; c) à peine que

3. ... leur yeux se furent habitués à l'obscurité, ils commencèrent à distinguer des objets dans la cabane.

a) aussitôt que; b) tant que; c) à peine que

4. Je finirai mon travail ... tu ne rentres.  
 a) à peine que; b) avant que; c) jusqu'à ce que
5. ... tu auras voulu nous voir, tu nous auras téléphoné.  
 a) avant que; b) dès que; c) à peine que
6. ... il ait écrit cet article, il a étudié beaucoup d'aide-mémoire.  
 a) avant que; b) dès que; c) quand
- 7... nous déjeunions il y a eu une panne d'électricité.  
 a) pendant que; b) dès que; c) avant que
8. Ne traduisez ce texte ... que vous compreniez son sens.  
 a) à peine que; b) avant que; c) jusqu'à ce que
- 9... il pleuvra, vous resterez chez nous.  
 a) tant que; b) avant que; c) dès que
10. Ne sortez pas dans la rue. ... vous ne fassiez quelques pas qu'on vous arrêtera.  
 a) jusqu'à ce que; b) à peine que; c) avant que
11. ... aura-t-il acheté ce livre qu'il te le montrera.  
 a) avant que; b) dès que; c) à peine que
- 12... il le connaissait, il le voyait pour la première fois dans un tel émoi. .  
 a) pendant que; b) dès que; c) depuis que
13. ... que le jour du départ approchait, elle devenait de plus en plus triste et soucieuse.  
 a) à mesure que ; b) dès que; c) pendant que

***Remplacez les subordonnées causales par des tours équivalents.***

1. Comme le prisonnier avait échappé à ses poursuivants, il n'a pas été retrouvé. 2. Comme elle était coquette, elle savait plaire. 3. La circulation est ralentie parce qu'il y a un accident sur la route. 4. Comme elle était très vieille, elle ne pouvait pas vivre toute seule. 5. Comme la nuit venait, les promeneurs se décidèrent à rentrer. 6. Il a reçu une décoration parce qu'il avait sauvé un enfant de la noyade. 7. Puisqu'il n'y a pas de clients, ce magasin a fermé ses portes. 8. Comme elle ne voulait pas le voir, elle aima mieux partir. 9. Le spectacle en plein air n'a pas eu lieu, parce qu'il faisait mauvais temps. 10. Il a été condamné parce qu'il avait commis un meurtre. 11. Comme elle souffrait de maux de tête, elle dut garder la chambre. 12. Le motocycliste a dû payer une amende parce qu'il avait dépassé la vitesse permise. 13. Comme l'incendie avait détruit l'immeuble, tous les locataires déménagèrent. 14. Puisqu'elle était trop fatiguée elle a décidé de rester à la maison. 15. Puisque les chiffres

s'étaient effacés, on ne les voyait plus. 16. Le match a été reporté au lendemain parce qu'il pleuvait. 17. Je n'irai pas voir cette exposition parce que je manque de temps. 18. Comme le bruit ne cessait pas, j'ai décidé de fermer la porte. 19. Je voudrais que vous l'accompagniez d'autant plus que vous connaissez bien le chemin. 20. Puisque ces jeunes filles sont de bonnes étudiantes, ce sont elles qui travailleront comme guides. 21. Comme la discussion ne cessait pas, il a décidé de s'en aller à l'anglaise. 22. Je veux vivre dans cette maison d'autant plus que je m'y suis habitué. 23. Puisque vous tous connaissez très bien la langue, vous travaillerez comme interprètes. 24. Du moment que vous vous y êtes décidé il vaut mieux que vous le fassiez le plus vite. 25. Etant donné qu'il ne vient pas nous pouvons partir. 26. Il peut rester chez lui d'autant plus qu'il n'est pas bien portant. 27. Nous ne pouvons pas prendre une décision définitive, vu que Paul est absent. 28. Paul n'avait vraiment le sentiment de vivre que pendant les vacances parce qu'il se retrouvait en contact avec la terre et qu'alors toute la famille changeait brusquement. 29. Comme j'avais horreur des scènes pathétiques et des émotions inutiles, je décidai de fuir dans la colline avant l'arrivée de Lili. 30. Les mesures urgentes sont nécessaires, parce que le danger est grand. 31. Attendu que vous ne m'aviez pas prévenu à temps, je n'ai pas pu réunir toutes les preuves pour aujourd'hui. 32. Puisque tout le monde est là, on commence la séance.

***Que ferons-nous en France? Utilisez ces conjonctions: du coup, alors, ainsi, de façon que, de manière que, donc.***

1. – Si nous regrettons l'Atlantique, nous irons à Quimper un jour de fête;

2. – Nous commencerons par Avignon;

3. – Le clou de notre voyage, sera un séjour à Biarritz, à;

4. – Nous chercherons les douceurs de la mer à Nice;

5. – Au Nord, on va s'arrêter à Strasbourg;

6. – Après, nous ferons une pause à Lyon;

a) nous pourrons voir les joueurs de biniou;

(b) nous prendrons un vin Riesling dans une maison à colombages;

(c) je t'apprendrai à faire du surf;

(d) nous assisterons au festival d'art dramatique;

(e) nous allons parcourir la promenade des Anglais;

(f) nous goûterons à la meilleure cuisine française chez Bocuse;

**Choisissez la variante qui convient.**

- 1... il était aussi très inquiet, il tâchait de le cacher.  
a) quel que; b) quoi que; c) quoique
- 2... grands que soient vos doutes, je saurai vous persuader.  
a) quels que ; b) quelque; c) bien que
3. ... on dise, cet homme est digne d'estime.  
a) quoi que; b) quoique; c) quel que
4. ... ils soient déjà prévenus, ils continuent à suivre la même politique.  
a) quels que; b) malgré que; c) quoi que
5. ... étonnant que cela paraisse, je m'ai rien remarqué.  
a) quelque; b) quoique; c) quoi que
6. ... il soit malade, il continue à travailler et ne veut pas prendre le certificat médical.  
a) quel que ; b) quoique; c) quoi que
7. ... soient les difficultés, nous sommes sûrs que nous les surmonterons.  
a) quelque ; b) quels que ; c) quelles que
8. ... peu intéressant que soit ce livre; il contient beaucoup de conseils utiles.  
a) quoique; b) quelque; c) quel que
- 9... hautement que vous appréciez ses résultats, il doit encore travailler beaucoup et avec une grande application.  
a) aussi; b) quelque; c) quoi que
10. ... compliqué que paraisse ce film, il n'a laissé personne indifférent.  
a) quoique ; b) quelque; c) quel que
11. ... j'aie déjà rencontré cet homme deux fois, je ne le reconnaîtrais pas.  
a) quoique; b) quoi que; c) bien que
12. ... brillants que soient les résultats de ce sportif, l'épreuve le plus important l'attend encore.  
a) quelques; b) quels que; c) quelque
13. ... belle que soit cette saison, elle passera comme tout.  
a) quelle que ; b) si; c) quoi que
14. ... soient vos problèmes, nous sommes prêts à les résoudre.  
a) quels que; b) quelque; c) quelles que
15. Leurs yeux se sont habitués à l'obscurité ... ils ne puissent pas encore distinguer les traits de leurs interlocuteurs.  
a) quelle que; b) quoique; c) quoi que

16. ... soit sa réponse, ne vous chagrinez pas.

a) quel que ; b) quelque; c) quelle que

17. ... difficiles que soient les conditions du travail, c'était mieux que le chômage.

a) quelque; b) quelles que; c) quelques

18. ... il entreprenne, il ne réussira jamais.

a) quel que; b) quoique; c) quoi que

***Choisissez la variante qui convient.***

1. ... il ait raison, ses amis allons revenir.

a) quand même; b) à supposer que ; c) à supposé que

2. Si vous vous ... d'avance, vous ne ... pas... en retard au concert.

a) étiez préparés ... auriez ... été; b) seriez préparés ... auriez ... été; c) êtes préparés ... aviez ... été

3. Je lui ai apporté ce livre, ... il ne l'ait déjà pris à la bibliothèque.

a) si; b) quand même; c) à moins que

4. Je lui raconterai tout, ... il me croie.

a) pourvu que; b) si; c) quand bien même

5. Si vous ... à temps à notre lettre, nous ... à temps votre commande.

a) auriez répondu ... aurions exécuté ; b) avez répondu ... aurions exécuté ; c) aviez répondu ... aurions exécuté

6. Vous pouvez rester ici ... vous n'y fumiez pas.

a) quand même; b) à condition que; c) si

7. ... vous vous adressiez à lui, il fera tout pour vous.

a) pour peu que; b) au cas où; c) si

8. Vous devez rester patient ... votre désir de joindre vos amis serait très grand.

a) à supposer que; b) si; c) quand bien même

9. Je vous le raconterai ... vous ne disiez rien à personne.

a) à condition que; b) si; c) quand bien même

10... tu dirais maintenant la vérité, personne ne te croirait.

a) si; b) quand même ; c) à condition que

11. ... tu aurais acheté des billets d'avance, nous pourrions maintenant ne pas nous dépêcher

a) supposé que ; b) si; c) au cas où

12. Si vous le ... dites-lui qu'il nous ... .

a) voyez ... téléphone; b) verrez ... téléphone; c) verriez... ait téléphoné

13. Quand bien même il ... , on n'aurait pu rien changer.

a) recommencerait; b) recommençait ; c) aurait recommencé

14. Vous avez très bien répondu à toutes les questions, si on ne ... pas que vous n'avez pas précisé certains détails.

a) comptait ; b) compte; c) comptera

15. Au cas où ils ... , ils n'auraient pu rien changer.

a) veuillent ; b) voudraient ; c) auraient voulu

16. Quand même la lutte ... dure, nous croyons à la victoire.

a) serait ; b) aurait été; c) soit

17. Il a dit ... il lui ... s'il le voyait.

a) que ... parlerait; b) ce que ... parlera ; c) que ... aurait parlé

18. Elle a dit ... elle partirait le lendemain, si elle... à acheter des billets.

a) ce que ... réussisse ; b) que ... réussissait ; c) qui ... réussira

S'il ... le dictionnaire, je lui dirai qu'il ... ce texte jusqu'à la fin

a) apportera... traduira ; b) apporte... traduise; c) apporte ... ait traduit

Elle a dit ... elle lui achèterait des cigarettes, s'il lui ... de l'argent

a) ce que ... donnait; b) que ... donnait ; c) ce qui ... donnerait

***Complétez les phrases suivantes:***

Je n'aime pas le cinéma, aussi...

Je crois avoir réalisé un bon travail, toutefois...

Je vous quitte car...

C'est un gentil camarade, cependant...

Tantôt nous quittons le travail en groupe, tantôt...

Nous irons en vacances, soit à

J'admire Victor Hugo, c'est pourquoi...

Le temps paraît beau, néanmoins...

Notre chien n'est pas méchant, par conséquent...

***Faites apparaître le rapport sous-entendu par la juxtaposition à l'aide des conjonctions de coordination.***

Lisez ce livre : il est très intéressant –

Il était tard; il devait finir son travail –

Vous ne travaillez pas : vous échouerez –

Je ne vous emmène pas, je vais très loin, vous ne pourriez pas me suivre –

Il était joyeux, il sourit –

Il sourit, il était joyeux –

Il pouvait raconter des histoires bien étonnantes, on pouvait le croire, il ne mentait jamais.

Il prit son chapeau, sortit sans dire un mot, traversa la chaussée.

Il tremblait un peu : il avait peur d'échouer –  
Il frappa très fort, attendit : personne ne répondit –  
Tu as droit à une récompense, tu l'auras –  
Il était riche et puissant : chacun s'inclinait devant lui –  
Son épée s'était brisée; il saisit son poignard.

***Achez les phrases suivantes et soulignez la principale:***

Le parc dont  
L'ami que  
Le village où  
Les fleurs qui  
Le vieil arbre sous lequel  
L'outil grâce auquel

***Exposez la scène commencée à l'aide de subordonnées complément d'objet.***

Après un accident de la circulation une discussion s'engage entre les deux chauffeurs ou entre deux témoins :

L'un déclare que...  
Il se plaint que ...  
Il regrette que ...  
Il ajoute que...  
L'autre prétend que...

***Application: achevez les phrases suivantes et employez des compléments de cause:***

Quand le soleil apparut à l'horizon...  
Quand le professeur entra dans la salle...  
Quand vint le printemps...  
Lorsque Noël arrivait...

***Achez les phrases suivantes et analysez les subordonnées:***

La moisson est en retard parce que...  
Comme il semblait soucieux...  
Il est inutile de se presser puisque...  
Puisque vous vous taisez...

***Complétez les phrases suivantes et précisez ce qu'indique (ou la conséquence):***

a) la principale;  
b) la subordonnée.

Il pleut tellement que...  
Il avait couru au point que...  
Le feu fut allumé, de sorte que...  
Il était tard, si bien que...

***Achievez par une subordonnée, complément de but:***

Je fais provision de bois afin que...  
Il se plaça au dernier rang de manière que...  
Articulez nettement pour que...  
La lampe fut allumée de façon que...

***Complétez par une subordonnée marquant la condition et qui sera nécessairement au subjonctif:***

Nous achèverons ce travail à l'heure dite pourvu que...  
Le blessé peut être sauvé à moins que...  
Tu réussiras pour peu que...  
Nous partirons en camping à condition que...  
L'incendie sera maîtrisé si...

***Remplacez les subordonnées relatives par des infinitives***

J'entends le chien qui aboie au passage du facteur.  
Je sentais mon cœur qui battait avec force.  
Nous regardions les passants qui se bousculaient sur les trottoirs, les voitures qui se pressaient sur la chaussée et la pluie qui commençait à tomber avec un frais pétilllement.

***Remplacez les indépendantes suivantes par une principale et une subordonnée participe.***

***Ex. : Le fenêtré fermée, la pièce devint obscure.***  
***Quand il ferma la fenêtré, la pièce devint obscure.***  
On alluma le feu, la flamme monte, joyeuse.  
Il referma le livre et réfléchit.  
L'été vint et la pluie ne cessait pas.  
Il acheva son travail et sortit aussitôt.

***Remplacez l'interrogation directe par une interrogation indirecte à l'aide d'une subordonnée interrogative.***

***Ex. : Où vas-tu ?***  
***Dis-moi où tu vas.***  
Qui as-tu vu ?

Comment va votre frère ?  
Pourquoi êtes-vous ici ?  
Lequel d'entre vous m'accompagne ?  
Pendant combien de temps serez-vous absent ?

***De 1 à 3 : corrigez les erreurs, de 4 à 7 : explicitez les relations entre les propositions, de 8 à 14 : construisez une principale et une relative avec les deux propositions, de 15 à 17 : remplacez les participiales par des conjonctives, de 18 à 27 : inventez la suite en tenant compte des circonstances***

- 1) Grâce au dépeuplement du village, on a pu fermer l'école.
- 2) Il apprécie les romans policiers sous prétexte que le suspens y est très grand.
- 3) Faute de méchanceté, il a beaucoup d'amis.
- 4) Il ne s'en serait pas sorti sans l'aide de ses amis; cette période de sa vie aurait été encore plus pénible.
- 5) Il ne fera pas le trajet en train demain car il est trop chargé ; il y a des rumeurs de grève.
- 6) Sabrina est absente. Elle est malade; elle n'a pas trouvé le lycée.
- 7) Il était devenu sourd; c'était un mélomane; il a beaucoup souffert de son infirmité.
- 8) Les campeurs parvinrent au ruisseau. Le cours du ruisseau se poursuivait sous les pins.
- 9) Je vous communique des informations. Je suis sûr de mes informations.
- 10) Les misères l'ont rendu morose. Il est accablé de misère.
- 11) Monte Cristo est le surnom d'Edmond Dantés. C'est le nom de l'île au trésor.
- 12) Mercedes n'imaginait pas son retour. Elle croyait qu'il était mort.
- 13) Les élèves ont marché pendant trois heures. Ils n'étaient pas habitué à tant d'efforts.
- 14) La ville de Laon est vantée par les guides touristiques. Peu de personnes connaissent la ville de Laon.
- 15) Le temps virant au beau, nous avons décidé de camper.
- 16) A cette heure tardive, il ne restait plus dans l'établissement que les élèves finissant leurs dossiers et des professeurs achevant les conseils de classe.
- 17) Le dîner fini, les cahiers rangés, mes parents m'envoyèrent au lit.
- 18) Les jeunes gens se mirent à chanter (manière)
- 19) (temps)....., je vais travailler de meilleur cœur.

- 20) J'aime rêver en voiture (temps)  
 21) Nous ne pouvions pas ouvrir la porte (cause)  
 22) La situation des jeunes demandeurs d'emploi est assez inquiétante (conséquence)  
 23) Une loi vient d'être votée (but)  
 24) (condition), je n'aurai jamais choisi ce lieu de stage.  
 25) (opposition), il ne se trompe jamais dans ses chiffres.  
 26) Un métal paraît (comparaison), qu'il est plus rare.  
 27) On ne la reconnaît plus (cause).

***Indiquez le type de subordonnée***

1. ***Je voyais [les enfants grimper la colline].***
  - a) infinitive – C.O.D
  - b) subordonnée conjonctive C.O.D.
  - c) subordonnée relative complément du nom
2. ***Il courait [comme un chien effrayé par l'orage]***
  - a) subordonnée circonstancielle comparaison
  - b) subordonnée conjonctive C.O.D.
  - c) subordonnée relative complément du nom
3. ***... absent [lorsqu'il est arrivé à la maison].***
  - a) subordonnée circonstancielle de lieu
  - b) subordonnée circonstancielle de manière
  - c) subordonnée circonstancielle de temps
4. ***Je sais [que cet enfant a menti].***
  - a) subordonnée conjonctive complément de l'adjectif.
  - b) subordonnée conjonctive C.O.D.
  - c) subordonnée relative complément du nom
5. ***[La pluie crépite sur le toit de l'immeuble].***
  - a) indépendante
  - b) principale
  - c) subordonnée relative complément du nom
6. ***Cette maison [dans laquelle je passe mes vacances] n'a aucun confort.***
  - a) subordonnée relative complément du nom
  - b) subordonnée conjonctive attribut
  - c) subordonnée conjonctive complément de l'adjectif.
7. ***[Vu que tu as mal travaillé], tu ne peux pas sortir jouer avec tes camarades.***
  - a) subordonnée circonstancielle condition
  - b) subordonnée conjonctive attribut

- c) subordonnée circonstancielle cause  
 8. ***J'irai [où tu voudras] dès que j'aurai fini mon repas.***  
 a) subordonnée circonstancielle but  
 b) subordonnée circonstancielle de lieu  
 c) subordonnée circonstancielle de manière  
 9. ***Mon souhait est [que vous travailliez bien].***  
 a) subordonnée conjonctive complément de l'adjectif.  
 b) subordonnée conjonctive attribut  
 c) subordonnée relative complément du nom  
 10. ***Le voleur sortit du magasin [sans que personne ne le vît].***  
 a) subordonnée circonstancielle condition  
 b) subordonnée relative complément du nom  
 c) subordonnée circonstancielle de manière  
 11. ***Je suis très content [qu'il ait enfin trouvé un emploi intéressant].***  
 a) subordonnée conjonctive complément de l'adjectif.  
 b) subordonnée relative complément du nom  
 c) subordonnée conjonctive C.O.D.  
 12. ***Comme le vent redouble, [je ferme portes et fenêtres].***  
 a) participe  
 b) indépendante  
 c) principale  
 13. ***[Les cheveux emmêlés], elle s'élança à la rencontre de son époux.***  
 a) participe  
 b) indépendante  
 c) principale  
 14. ***Etudie chaque jour [afin de réussir tes examens].***  
 a) subordonnée circonstancielle but  
 b) subordonnée circonstancielle de manière  
 c) subordonnée relative complément du nom  
 15. ***On te pardonnera, [si tu avoues ton erreur].***  
 a) subordonnée conjonctive C.O.D.  
 b) subordonnée circonstancielle but  
 c) subordonnée circonstancielle condition

**Caractériser les phrases suivantes :**

**a. La voiture se gare sur l'aire de stationnement.**

-Phrase déclarative, positive

-Phrase déclarative, négative

- Phrase interrogative
- Phrase interro-négative
- Phrase interrogative, partielle
- Phrase exclamative
- Phrase impérative

**b. *Qui chante cette chanson qui passe à la radio ?***

- Phrase déclarative, positive
- Phrase déclarative, négative
- Phrase interrogative
- Phrase interro-négative
- Phrase interrogative, partielle
- Phrase exclamative
- Phrase impérative

**c. *N'avez-vous pas la réponse à cette question ?***

- Phrase déclarative, positive
- Phrase déclarative, négative
- Phrase interrogative
- Phrase interro-négative
- Phrase interrogative, partielle
- Phrase exclamative
- Phrase impérative

**d. *Voilà des heures que tu joues aux jeux vidéo !***

- Phrase déclarative, positive
- Phrase déclarative, négative
- Phrase interrogative
- Phrase interro-négative
- Phrase interrogative, partielle
- Phrase exclamative
- Phrase impérative

**e. *Cessez de nous répéter toujours la même chose !***

- Phrase déclarative, positive
- Phrase déclarative, négative
- Phrase interrogative
- Phrase interro-négative
- Phrase interrogative, partielle
- Phrase exclamative
- Phrase impérative

**f. *Thomas va-t-il venir avec nous ?***

- Phrase déclarative, positive
- Phrase déclarative, négative

- Phrase interrogative
- Phrase interro-négative
- Phrase interrogative, partielle
- Phrase exclamative
- Phrase impérative

**g. En France, on procède à l'élection présidentielle tous les cinq ans.**

- Phrase déclarative, positive
- Phrase déclarative, négative
- Phrase interrogative
- Phrase interro-négative
- Phrase interrogative, partielle
- Phrase exclamative
- Phrase impérative

**h. N'est-ce pas une belle journée qui commence?**

- Phrase déclarative, positive
- Phrase déclarative, négative
- Phrase interrogative
- Phrase interro-négative
- Phrase interrogative, partielle
- Phrase exclamative
- Phrase impérative

**i. Elle n'est pas contente de sa nouvelle coupe de cheveux.**

- Phrase déclarative, positive
- Phrase déclarative, négative
- Phrase interrogative
- Phrase interro-négative
- Phrase interrogative, partielle
- Phrase exclamative
- Phrase impérative

**j. Malgré ses gants, le froid engourdisait ses doigts.**

- Phrase déclarative, positive
- Phrase déclarative, négative
- Phrase interrogative
- Phrase interro-négative
- Phrase interrogative, partielle
- Phrase exclamative
- Phrase impérative

**Indiquez si la proposition subordonnée conjonctive est COD ou circonstancielle:**

	<i><b>COD</b></i>	<i><b>circonstancielle</b></i>
La route était impraticable parce qu'il avait neigé.		
Je vous téléphonerai dès que j'aurai la réponse.		
Je crois que j'ai compris.		
Pierre s'est trompé parce qu'il est étourdi.		
La maîtresse exige que la dictée soit bien préparée.		
Mes parents insistent pour que je travaille plus et mieux.		
Lorsque les invités arriveront, nous pourrons passer au salon.		
Si vous partiez plus tôt, vous éviteriez les embouteillages.		

**Marquez le type de proposition subordonnée:**

**1. L'auteur, dont tu m'as parlé, est célèbre.**

a) circonstancielle b) complétive c) relative

**2. Il crie très fort afin que quelqu'un l'entende.**

a) circonstancielle b) complétive c) relative

**3. Les deux hommes discutaient pendant que Rémi les écoutait.**

a) circonstancielle b) complétive c) relative

**4. Je crois qu'il ne reviendra plus.**

a) circonstancielle b) complétive c) relative

**5. L'enfant, que tu as vu, est sérieux.**

a) circonstancielle b) complétive c) relative

**6. Je remarque que tu n'as pas fait ton devoir.**

a) circonstancielle b) complétive c) relative

7. *La porte était fermée avec un cadenas, afin que l'enfant ne puisse pas manger.*

- a)circonstancielle b) complétive c) relative

8. *Il fallait atteindre la ville avant que le soir ne tombe.*

- a)circonstancielle b) complétive c) relative

9. *Le village, duquel nous sommes partis, est très loin de la ville.*

- a)circonstancielle b) complétive c) relative

*Dites si chacune de ces propositions subordonnées est complétive, relative ou circonstancielle*

	<i>complétive</i>	<i>relative</i>	<i>circonst.</i>
Il faut que tu choisisses une nouvelle robe			
La chemise que tu portes est sale			
Lorsque j'étais jeune, je pouvais danser des heures durant.			
Le regard que mon professeur me lança me fit comprendre mon erreur			
Veux-tu que je te dise la vérité?			
Je suis persuadé que tu ne viendras pas demain			
Le bonheur que j'éprouve en voyant mon petit-fils est indescriptible			
Je verrai cet étudiant après la fin des cours			
Le temps que je consacre à t'aider n'est pas perdu si tu fais des progrès			
Devant ce danger, il est nécessaire que tout le monde reste calme			

*Écoutez bien ([http://www.appuifle.net/cause\\_1b.htm](http://www.appuifle.net/cause_1b.htm)) et retrouvez la lettre correspondante à chaque partie de phrase manquante du tableau.*

Phrase 1	Comme j'étais pressé,	Partie- A,B,C, D,E,F,G,H,I,J
----------	-----------------------	------------------------------



7. Les berges de la Seine sont fermées en raison des inondations.  
*cause* *conséquence*

**Choisissez à chaque fois l'expression qui convient.**

1. (*Faute de, à force de*) temps, nous ne visiterons pas le Louvre cette année.

2. Il n'a jamais reçu mon invitation (*à cause de, grâce à*) une erreur de la poste.

3. (*Faute de, à force de*) se disputer, les enfants ont été punis par leur père.

4. Les routes sont totalement bloquées (*à cause de, grâce à*) la tempête.

5. Frédéric a beaucoup minci (*faute de, à force de*) surveiller son alimentation.

6. Julien a eu son bac avec mention (*à cause de, grâce à*) une excellente note en philosophie.

7. Il n'a pas été retenu pour le poste à Boston (*grâce à, faute de*) un bon niveau en anglais

8. Mon fils a du mal à se faire des amis (*à cause de, grâce à*) sa timidité.

9. (*Faute de, grâce à*) une relecture attentive, cet article contient plusieurs fautes d'orthographe

10. (*A cause de, grâce à*) son dynamisme, Karine est estimée de ses collègues

11. J'ai fait un voyage inoubliable en Asie (*à cause de, grâce à*) l'héritage de ma grand-mère.

12. Il a réussi à convaincre Fabrice (*à force de, faute de*) patience.

**Chaque phrase comporte une proposition subordonnée introduite par comme. Indiquez s'il s'agit d'un CC de temps, de cause ou de comparaison.**

temps

cause

comparaison

**1. Comme ils étaient partis très tôt le matin, il n'y avait aucune circulation et ils arrivèrent avant tous les autres au rendez-vous.**

a) temps

b) cause

c) comparaison

**2. Comme la nuit tombait, ils décidèrent de rentrer à l'intérieur de la maison pour finir le repas.**

- a) temps
- b) cause
- c) comparaison

**3. Il travaille chaque été comme un forcené pour gagner de l'argent.**

- a) temps
- b) cause
- c) comparaison

**4. Comme il sortait de chez lui, il aperçut sa voisine en train de l'espionner.**

- a) temps
- b) cause
- c) comparaison

**5. Il avançait de manière très discrète, comme il l'avait vu faire dans des films policiers.**

- a) temps
- b) cause
- c) comparaison

**Dites si les subordonnées circonstancielles indiquent: le temps, le but, la conséquence, la cause, ou la comparaison (à l'aide des subordonnants):**

**1. La leçon d'aujourd'hui est tellement facile que je l'ai comprise.**

- a) la cause
- b) la comparaison
- c) la conséquence
- d) le but
- e) le temps

**2. Comme il fait chaud je rentre à la maison.**

- a) la cause
- b) la comparaison
- c) la conséquence
- d) le but
- e) le temps

**3. Je travaille bien pour avoir un bon niveau.**

- a) la cause
- b) la comparaison
- c) la conséquence
- d) le but

e) le temps

**4. Elle marche comme une vieille femme.**

a) la cause

b) la comparaison

c) la conséquence

d) le but

e) le temps

**5. Dès que le professeur entre, les étudiants se mettent debout.**

a) la cause

b) la comparaison

c) la conséquence

d) le but

e) le temps

**6. Je vais jouer au tennis avant qu'il ne fasse nuit.**

a) la cause

b) la comparaison

c) la conséquence

d) le but

e) le temps

**7. Je me dépêche parce que je crains d'être en retard.**

a) la cause

b) la comparaison

c) la conséquence

d) le but

e) le temps

**8. Afin qu'il soit à l'aise je l'installerai près du maire.**

a) la cause

b) la comparaison

c) la conséquence

d) le but

e) le temps

**9. Il agit comme je lui avais dit.**

a) la cause

b) la comparaison

c) la conséquence

d) le but

e) le temps

**10. Nous étions si fatigués que nous nous sommes couchés dès que nous sommes rentrés.**

a) la cause

- b) la comparaison
- c) la conséquence
- d) le but
- e) le temps

***Cochez la bonne réponse:***

***1. Tu réussiras à l'examen si tu travailles sérieusement.***

- a) but
- b) cause
- c) concession
- d) condition
- e) conséquence
- f) opposition

***2. Il mène une vie de misère malgré ses milliards.***

- a) but
- b) cause
- c) concession
- d) condition
- e) conséquence
- f) opposition

***3. J'aimerais aller au Québec mais je n'ai pas d'argent.***

- a) but
- b) cause
- c) concession
- d) condition
- e) conséquence
- f) opposition

***4. Aline fit de gros efforts pour accepter ce nouveau venu.***

- a) but
- b) cause
- c) concession
- d) condition
- e) conséquence
- f) opposition

***5. Samira réussit à remporter un Award grâce à son talent.***

- a) but
- b) cause
- c) concession
- d) condition
- e) conséquence

f) opposition

**6. *Tout champion qu'il soit, il a raté les épreuves les moins difficiles.***

a) but

b) cause

c) concession

d) condition

e) conséquence

f) opposition

**7. *Elle aurait fait mieux si on lui en avait donné les moyens.***

a) but

b) cause

c) concession

d) condition

e) conséquence

f) opposition

**8. *Elle eut beau crier au milieu de la rue, personne ne l'entendit.***

a) but

b) cause

c) concession

d) condition

e) conséquence

f) opposition

**9. *Elle travaille sans relâche en vue d'un résultat meilleur.***

a) but

b) cause

c) concession

d) condition

e) conséquence

f) opposition

**10. *Tom était si brillant que ses professeurs ne parlaient que de lui.***

a) but

b) cause

c) concession

d) condition

e) conséquence

f) opposition

***Complétez les phrases suivantes:***

**1. Je ne te pardonnerai jamais ton oubli pour la Saint-Valentin ... tu m'achèterais un bijou de grande valeur.**

- a) alors que
- b) quand
- c) même si
- d) tandis que
- e) quand bien même
- f) si

**2. 31 décembre, à minuit exactement, les Français s'embrassent «sous le gui», plante que l'on accroche au-dessus des portes et qui porte bonheur pour le Nouvel An, ... les Espagnols mangent un grain de raisin à chaque coup de minuit.**

- a) alors que
- b) quand
- c) même si
- d) tandis que
- e) quand bien même
- f) si

**3. Le 25 novembre, les femmes célibataires de plus de 25 ans font une fête et portent des chapeaux farfelus ... cette coutume, qui avait disparu, revient au goût du jour, elle est peu pratiquée.**

- a) alors que
- b) quand
- c) même si
- d) tandis que
- e) quand bien même
- f) si

**4. ... la fête des Mères est commerciale, elle est également un témoignage d'amour.**

- a) alors que
- b) quand
- c) même si
- d) tandis que
- e) quand bien même
- f) si

**5. Nous célébrons Noël et le Jour de l'An autour d'une table abondante ... bien des gens ne mangent pas à leur faim.**

- a) alors que
- b) quand
- c) même si

- d) tandis que
- e) quand bien même
- f) si

**6. Pâques est une fête religieuse ... le 14 juillet est une fête civile.**

- a) alors que
- b) quand
- c) même si
- d) tandis que
- e) quand bien même
- f) si

**Inscrivez si la proposition subordonnée est conjonctive ou relative:**

	<i>conjonctive</i>	<i>relative</i>
Le voisin (que je connais bien) m'a donné les clefs de la maison.		
Maintenant, je suis assise sur le lit (que j'aimais tant autrefois).		
Je pensais (que mes parents étaient trop sévères), mais je réalise maintenant que c'est moi qui étais insupportable.		
Même la lettre (que je leur avais écrite) est restée sur mon bureau.		
5. Je croyais (que mes parents ne m'aimaient pas) mais les traces laissées par des larmes – certainement celles de ma mère – sur ma lettre prouvent le contraire.		
6. Je pleure. Je veux (que mes parents reviennent à la vie).		
7. Je suis partie il y a un an à cause de Lui, (que j'aimais tant à l'époque).		
8. Pendant mon année de fugue, j'ai fait d'énormes bêtises (que je n'ose même pas dire).		

**Cochez la bonne réponse :**

1. Bien que ... (Quand) il reprenne goût à la vie, il sort peu.
2. Tu peux réussir, à condition que ... (à cause de...) tu prends le temps de réfléchir.

3. Pourvu que... (Quelle que) tout aille bien, nous serions victorieux.
4. Nous avons attendu notre amie jusqu'à ce qu'elle ... (quand elle) revienne.
5. Comme ... (C'est pourquoi) ils apprécient leurs employés, ils s'occupent d'eux.
6. Il va falloir en parler, en effet ... (grâce à) la situation est délicate.
7. Elle ne veut pas prendre le bus en raison que ... (parce que) elle est pressée.
8. La production va souffrir à cause d' ... (parce que) une réduction dans nos moyens.
9. Elle a une augmentation de salaire en raison de ... (parce que) l'usine a fait des bénéfices.
10. C'est pourquoi ... (Puisque) le pouvoir d'achat diminue, il vaut mieux baisser les prix.
11. Grâce à ... (Puisque) l'aide financière nous sommes sortis de la crise.
12. Je vous ai acheté un réveil afin que... (afin de) vous soyez à l'heure.

***Décrivez un coucher de soleil en quelques lignes et en utilisant les termes suivants:***

A peine ... que – Au fur et à mesure (que) – oblique – néanmoins – le crépuscule – s'assombrir – soudain – les rayons – doré – rougeoyant.

***Composez un texte en utilisant les termes suivants:***

Engourdi – congère – l'hélicoptère – la tourmente – engourdi – le chalet, la chasse-neige – déblayer – l'avalanche – une fois que.

***A partir des éléments suivants, rédigez un texte racontant la vie de Paul Gauguin:***

**1848 (7 juin)** Naissance à Paris

**1865 – 1871** Engagement dans la marine et voyages vers l'Amérique latine et les pays nordiques.

**1867** Mort de sa mère, héritage important.

**1872** Emploi à Paris chez un agent de change. Premières toiles.

**1873** Mariage avec Mette Gad, danoise (5 enfants entre 1874 et 1883).

**1877** Initiation à la sculpture.

**1880 – 1886** 4 expositions avec les peintres impressionnistes, vente de ses premières toiles.

- 1882** Krach boursier, perte de son emploi: difficultés financières à partir de 1884.
- 1884 – 1885** Séjour au Danemark et retour à Paris sans sa femme.
- 1886** Premier séjour à Pont-Aven.
- 1887** Voyage à Panama et à la Martinique. Maladie.
- 1888 (fin)** En Arts avec Van Gogh, dispute des deux peintres, crise de folie de Van Gogh.
- 1888 – 1890** En Bretagne à quatre reprises, tableaux et céramiques inspirés par région. Nouvelle technique: couleurs intenses posées en aplats. Contacts avec de jeunes peintres: origine de l'École de Pont-Aven.
- 1889-1891** Rencontre d'écrivains symbolistes (Mallarmé). Articles sur Gauguin, «peintre symboliste».
- 1891** Vente de 30 toiles et départ pour Tahiti. Installation dans une maison indigène, étude des mœurs traditionnelles, liaison avec une jeune Tahitienne. Sculptures et peintures: scènes tahitiennes (couleurs très intenses, formes simplifiées). Premier envoi de quelques toiles en France.
- 1893** Sans argent, retour en France.
- 1894** «Noa-Noa», texte avec gravures sur bois concernant son séjour à Tahiti. Dernier séjour en Bretagne, blessure au cours d'une dispute, pillage de son appartement parisien par sa maîtresse, Annah «la Java-naïse».
- 1895** Deuxième départ pour Tahiti. Construction d'une case traditionnelle. Maladie, hospitalisations répétées, manque d'argent.
- 1897 (fin)** Tentative de suicide.
- 1899 – 1900** Publication d'articles contre l'administration coloniale.
- 1900** Contrat avec Ambroise Vollard, marchand de tableaux. Nouvelle maladie, interruption de son activité créatrice pendant six mois.
- 1901** Dernier départ: les Marquises. Construction de «la Maison du Jouis». Nombreuses œuvres. Soutien aux indigènes, conflit avec l'administration: procès et condamnations.
- 1903 (8 mai)** Mort de Gauguin.

***Transformez ces propositions simples en phrases à subordination. Indiquez l'espèce de subordonnées:***

1. Il m'a semblé avoir déjà entendu cette belle voix. 2. Après avoir reçu cette lettre il y répondit tout de suite. 3. On le révoqua pour avoir critiqué le directeur. 4. Prévenez-le de prendre un dictionnaire. 5. L'enfant ne prenant plaisir à rien, la mère en souffrait beaucoup. 6. Recopiant le texte il a fait une faute. 7. Trop timide il n'osa pas dire son opinion. 8.

La pluie ne cessant pas on décida de rester à la maison. 9. Crois-tu avoir raison? 10. Sa fille n'ayant jamais vu cette belle ville il lui proposa d'y passer les vacances. 11. Il regardait en souriant une femme allant à sa rencontre. 12. Faute de clé il ne pourra pas ouvrir la porte.

***Remplacez les subordonnées par des constructions syntaxiques équivalentes.***

1. Je regrette que je ne vous aie raconté toute la vérité. 2. Elle tremblait de colère quand elle disait ces mots. 3. Quand il finit son article il se rendit à la rédaction. 4. Quand tous les préparatifs furent terminés on se rendit à la gare. 5. Elle a été grondée parce qu'elle avait manqué à ses obligations. 6. Comme il voulait lire ce journal, il l'a acheté dans le kiosque le plus proche. 7. Bien que j'aime beaucoup cet écrivain je trouve son dernier récit assez ennuyeux. 8. Comme son impatience grandissait elle se mit à regarder l'horloge, à compter les minutes. 9. Je me souviens que je l'ai déjà vu. 10. Il m'a dit qu'il avait oublié cette histoire.

***Transformez deux propositions simples en une phrase à subordination.***

1. Je lirai un journal. Tu écris une lettre.
2. Il refuse de prendre part aux compétitions. Je suis (serai) étonné.
3. Ce livre est très intéressant. Vous le lirez avec beaucoup de plaisir.
4. Je sais le contenu de ce livre. Je ne l'ai pas lu.
5. Je lisais un livre. On a sonné à la porte.
6. Je lirai ce livre. Tu me la donneras.
7. Ce sont mes amis. Je peux compter sur leur aide.
8. Il part. Je veux qu'il reste.
9. Il lui parlait. Elle devenait de plus en plus tranquille.
10. Vous pouvez dire ce que vous voulez. Je ne céderai pas.
11. Tu avais révisé toutes les règles. Tu as bien écrit le travail de contrôle.
12. Il est gravement malade. Il est venu à la réunion.

***Traduisez:***

1. Ему было трудно понять, что она уехала, и он больше никогда ее не увидит.
2. Разве не правда, что мы с сестрой ходим на отца?
3. Она была бы очень рада, если бы вы зашли к ней сегодня вечером.
4. То, что он отказался от вашего предложения, кажется мне вполне естественным.
5. Он обещал прийти, если только его не задержит срочная работа.
6. Она говорит так убедительно то нам остается

только поверить ей. 7. Поскольку здесь слишком шумно, я не могу сосредоточиться. 8. Она сказала, что она уедет, как только уладит свои дела. 9. Тебе надо рассказать ей всю правду, но ты должен сделать это так, чтобы она не разволновалась. 10. Он единственный, кто может подтвердить, что она не совершала преступления, в котором ее обвиняют. 11. Каковы бы ни были ваши доводы, они не могут быть приняты во внимание, тем более, что вы потеряли доверие ваших товарищей. 12. Лучше всего было бы, чтобы ты написал ему письмо и объяснил, почему ты не сможешь приехать вовремя. 13. Какие бы меры они ни предпринимали, они ничего не смогут сделать, если мы не придем им на помощь. 14. Моя лучшая подруга, которую я так люблю, мне не пишет и не звонит, что меня очень огорчает. 15. Скажите ей, чтобы она никому не рассказывала то, что вы ей сообщили, чтобы она хранила молчание, что бы ни случилось. 16. То, что она не разделяет мои убеждения, я понял уже давно. 17. Она избегает встречи с этим человеком, не то, чтобы она его боялась, скорее он ей неприятен. 18. Даже если бы он умолял ее остаться, она бы уехала. 19. Что бы я не говорил, мои объяснения покажутся вам смехотворными, хотя я совершенно искренен. 20. Он сказал, что поговорит с ней, если только у него будет возможность ее увидеть.

***Trouvez une variante correcte:***

- a) Ce qu'il a fait mérite notre approbation.
  - b) Ce que vous faites si peu d'efforts m'afflige beaucoup.
  - c) Ce que la paix vaut mieux que la guerre est incontestable.
2. a) Que nous ignorons l'avenir est un bien.
  - b) Que vous amuse, m'amuse aussi.
  - c) Que tu prennes ces recherches au sérieux, ça me dépasse.
3. a) Que tant de gens sont ignorants est regrettable.
  - b) Qui ait lu ce beau roman, doit connaître son contenu.
  - c) Qui m'aime me suivra.
4. a) Le plus étonnant est qu'il soit venu à temps.
  - b) L'important pour lui était que sa fille fût contente.
  - c) Mon opinion est que tu doives faire ton devoir.
5. a) Le plus terrible était qu'ils ne se comprenaient jamais.
  - b) Le plus simple serait que tu viens chez moi ce soir pour discuter cette affaire.
  - c) La vérité est que vous n'aimiez pas cet homme.
6. a) Qu'elle soit heureuse, nous doutons beaucoup.

- b) Que vous ayez obtenu le prix, elle en est très contente.
- c) Qu'elle parte dans deux jours, j'ai appris par hasard.
- 7. a) Elle s'oppose à ce que tu viens me voir.
- b) Elle ne pense pas à ce qu'elle fait.
- c) Faites attention à ce qu'il ne vous vois.
- 8. a) Ils se doutent que tu aies deviné leurs intentions.
- b) Je doute que vous pourriez prendre part à ces compétitions.
- c) Nous ne doutons pas qu'elle réussira.
- 9. a) Il est évident que Pierre ne sait exactement son adresse.
- b) Il est probable qu'elle soit trop fatiguée pour se charger de ce travail.
- c) Il est peu probable qu'elle partira dans trois jours.
- 10. a) Je n'aime pas quand on me fait des observations.
- b) J'attends que vous répondiez immédiatement à ma lettre.
- c) J'espère que vous m'aidiez à sortir d'embarras.

***Indiquez correctement l'espèce de subordonnée exigée.***

*subordonnée de but:*

- a) Qu'elle ne t'écrive plus, je le sais.
- b) Vous verrez que nous découvrirons qu'il est leur complice.
- c) Ferme la fenêtre qu'on n'entende pas de bruit.

*subordonnée de condition:*

- a) Je suis curieux de voir si la fille ressemble à la mère.
- b) Si tu m'aimes tu devrais me souhaiter d'être heureux.
- c) Tu as beau protester, si tu l'as fait c'est que ça te plaît.

*subordonnée complétive:*

- a) Lui, inquiet, cherchait à savoir quand un des conspirateurs sortit de la réunion.
- b) Quand le moment sera venu, je serai, moi, le premier à frapper.
- c) Les bourgeois de Bruxelles n'auraient pu tromper leurs concitoyens quand même ils le voudraient.

*subordonnée de temps:*

- a) Tu sais, petite, que je ferais comme tu veux.
- b) Comme elle passait la porte de l'hôtel, la patronne la héla.
- c) Mon teint était frais et comme j'étais bien soignée, je n'avais pas l'air négligé.

*subordonnée sujet:*

- a) Je ne vois pas ce qui pourrait vous empêcher de continuer votre activité.
- b) Nous ne nous entendons pas, ce qui le choque, me semble normal.

c) Le repas commença dans une atmosphère de querelle ce qui était le climat normal de la famille.

*subordonnée relative:*

a) Il savait qu'il faut prendre son parti de l'inacceptable, où qu'il nous prenne.

b) Il pensait souvent à son frère, il se demandait où il était maintenant.

c) Cette belle maison blanche est celle où je suis née.

*subordonnée de manière:*

a) Approchez vous de façon qu'on vous entende.

b) Il s'est placé de façon que je le vois bien.

c) Jean payait sa chambre du prix de son déjeuner de façon qu'il ne déjeunait plus jamais.

*subordonnée de conséquence*

a) Chalonne était trop sympathique à tous pour qu'on voulût lui faire une peine inutile.

b) Est-ce que tu es d'accord pour qu'on te remplace?

c) Il fallut beaucoup de temps pour qu'elle s'habituaît à ses nouveaux amis.

*subordonnée de concession:*

a) Le célèbre pianiste jouait si bien que le public était en extase.

b) Si bien qu'il parlât, personne ne voulut l'écouter.

c) Il est au courant de nos affaires, si bien que vous pouvez parler franchement.

*subordonnée complétive:*

a) Dis donc, je me demande bien qui nous a amenés ici.

b) Qui que soit la personne qui viendra de ma part, je vous prie de bien accueillir.

c) Qui veut la fin veut les moyens.

***Trouvez quatre propositions correctes; corrigez toutes les fautes.***

1. Il est fâché que vous avez d'inviter ce musicien.  
2. Je me vengerai sur cet homme de son insulte.  
3. Il conduit bien, de sorte que tous soient contents.  
4. Est-il vrai qu'elle s'est séparée avec son mari?  
5. Je ne comprends pas pourquoi ne veux-tu pas leur raconter toute la vérité.

6. Plus on aime quelqu'un, moins il faut qu'on le flatte.

7. Il est vrai qu'elle m'a offert son aide sans quoi j'aurais devenu un homme très malheureux.

8. Il n'aimait point quand on lui fait des observations.

9. Je trouve révoltant que vous êtes assis quand une personne âgée se tient en face de vous.

10. J'aperçois que vous m'évitez, ce que me chagrine beaucoup.

11. Regardez sur cette image et dites qu'est-ce que vous y pensez .

12. Si les compétitions ont lieu dans deux jours, il faut que quelqu'un prévienne nos camarades d'avance.

13. Ce qu'elle ne veut pas partir, vous savez mieux que moi.

14. Je t'assure que rien ne vaut les voyages pour remettre les nerfs en bon

15. C'est dommage, mais aucun de nous n'ait pas été prévenu.

16. Il n'a même pas assez plu pour la poussière soit rabattue.

17. Nous attendons quand tous viendront pour commencer la réunion.

18. Que la lecture enrichit notre esprit est évident.

19. On a beau de lui parler, il n'y a pas d'arguments qui peuvent le convaincre .

20. Si vous les aviez entendus chanter au concert d'hier, ça vous ferait beaucoup de plaisir.

## SUPPORT BIBLIOGRAPHIQUE

1. Алексеев Г.П., Скепская Г.И., Тарасова А.Н. Практикум по грамматике французского языка. М.: Высшая школа, 1979. 174с.
2. Васильева Н.М., Пицкова Л.П. Теоретическая грамматика: Морфология: Синтаксис: Ускоренный курс: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. М.: Высшая школа, 1991. [На фр. яз.]. 299 с.
3. Веденина Л.Г. Французское предложение в речи. М.: Высшая школа, 1991.
4. Гольденберг Т.Я., Никольская Е.К. Сборник упражнений по грамматике французского языка. Изд. 2-е. М.: Высшая школа, 1963. 256 с.
5. Заботкина О.С. Сборник грамматических упражнений по синтаксису французского языка: Учебное пособие для пед. ин-тов и фак. иностр. яз. Изд. 2-е. Л.: Просвещение, 1975. 112ñ.
6. Иеронова И.Ю. Исторический синтаксис французского языка: Французское предложение с XI по XVI века: Метод. пособие по спецкурсу. Калининград, 1996. 25 с.
7. Никольская Е.К., Гольденберг Т.Я. Грамматика французского языка: Учебник для институтов и фак. иностр. яз. Изд. 4-е, испр. М.: Высшая школа, 1982. [На фр. яз.]. 367 с.
8. Штейнберг Н.И. Грамматика французского языка 2. Синтаксис простого и сложного предложения. М.; Л.: Просвещение, 1966. [На фр. яз.]. 231 с.

# SOMMAIRE

Partie I. <b>SYNTAXE DE LA PROPOSITION ET DE LA PHRASE</b> .....	3
TYPES DE PHRASES .....	3
LES FORMES DES PHRASES .....	4
LE SUJET .....	8
LE PRÉDICAT LE PRÉDICAT VERBAL.....	11
LE PRÉDICAT NOMINAL .....	11
LES TERMES SECONDAIRES DE LA PROPOSITION.....	15
LE COMPLÉMENT D’OBJET .....	15
LE COMPLÉMENT DU NOM (ATTRIBUTIF).....	19
LE COMPLÉMENT APPOSITIF.....	20
LES COMPLÉMENTS CIRCONSTANCIELS .....	23
LA SYNTAXE DE LA PHRASE COMPLEXE.....	30
LA SUBORDONNÉE SUJET .....	30
LA SUBORDONNÉE ATTRIBUT.....	36
LA SUBORDONNÉE COMPLÉTIVE / INTERROGATIVE .....	39
LA SUBORDONNÉE RELATIVE.....	49
LA SUBORDONNÉE DE LIEU .....	57
LA SUBORDONNÉE DE TEMPS .....	58
LA SUBORDONNÉE DE CAUSE .....	66
LA SUBORDONNÉE DE CONSÉQUENCE.....	72
LA SUBORDONNÉE DE BUT .....	79
LA SUBORDONNÉE DE MANIÈRE .....	79
LA SUBORDONNÉE DE COMPARAISON.....	85
LA SUBORDONNÉE DE CONCESSION .....	89
LA SUBORDONNÉE DE CONDITION .....	95
ERREURS DE SYNTAXE.....	101
Partie II. <b>EXERCICES D’APPLICATION</b> .....	106
<b>SUPPORT BIBLIOGRAPHIQUE</b> .....	145



Учебное издание

СИНТАКСИС ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Учебно-методическое пособие

Составители:

Валентина Николаевна Абабий

Нина Михайловна Буйместру

Формат 60\*90/16. Уч.-изд. л. 9,0. Тираж 10 экз.

Отпечатано на принтере